

VHB436

Instructions for use

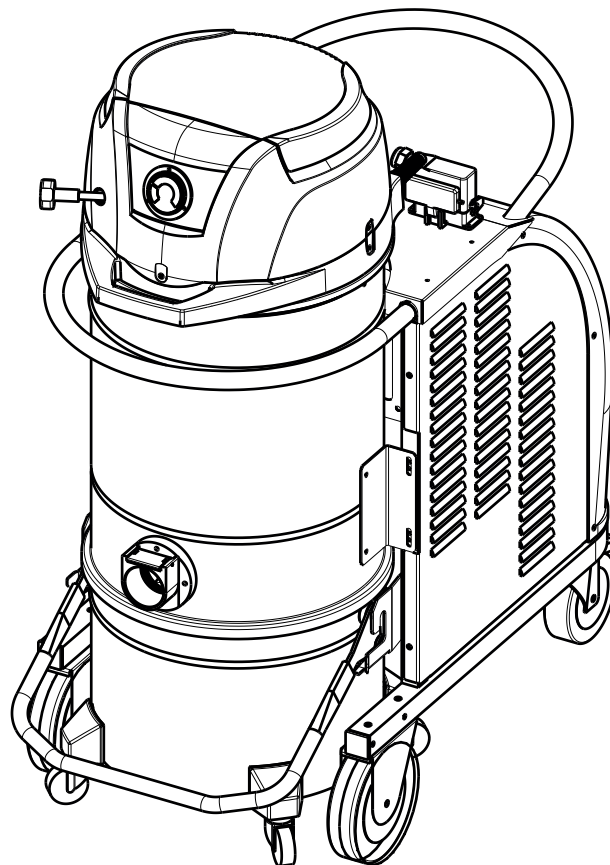
PŘÍRUČKA S POKYNY
PRÍRUČKA PRE POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI
KEZELÉSI UTASÍTÁS

CE EAC

C505 CZ-SK-PL-H
EDITION 05/2021



CZ Czech
SK Slovak
PL Polish
H Hungarian



Obsah

Návod k použití	2
Bezpečnost operátora	2
Obecné informace o používání stroje	2
Správné používání	2
Nesprávné použití	2
Verze a obměny	3
Všeobecná doporučení	3
Zbytková rizika	3
Prohlášení o souladu	4
Popis stroje	5
Součásti stroje a značky	5
Volitelné sady	5
Příslušenství	5
Balení a vybalení	5
Vybalování, posun, použití a uskladnění	5
Uvádění do provozu	6
Způsob nabíjení	6
Suché použití	6
Technické údaje	7
Rozměry	7
Ovladače a ukazatele	8
Kontrola před spuštěním	8
Startování a zastavování	8
Pohotovostní zastavení	8
Provoz	8
Na konci čisticích prací	8
Údržba, čištění a dekontaminace	9
Čištění primárního filtru manuálním systémem	9
Vyprázdnění nádoby	9
Prachové sáčky	10
Papírový sáček a bezpečný sáček na sběr prachu	10
Sáček Longopac® pro sběr prachu	10
Výměna sáčků na prach	10
Demontáž a výměna hlavního a absolutního filtru	11
Instalace, čištění a výměna odlučovače (volitelný)	12
Kontrola těsnosti	12
Likvidace	12
Schémata zapojení	12
Doporučené náhradní díly	13
Odstraňování závad	14

Návod k použití

Přečtěte si provozní pokyny a dodržujte důležitá bezpečnostní doporučení označená slovem **UPOZORNĚNÍ!**

Bezpečnost operátora

! UPOZORNĚNÍ! !



Před spuštěním stroje je naprosto nezbytné přečíst si tyto provozní pokyny a mít je po ruce pro případnou potřebu.

Stroj mohou používat pouze osoby, které jsou seznámené s jeho funkcemi a byly výslovně určeny a vyškoleny k tomuto účelu.

Před použitím zařízení musí být operátoři informováni a proškoleni o tom, jak vysavač pracuje a na jaké látky je jeho používání povoleno včetně bezpečného způsobu vyjmutí a likvidace vysátého materiálu.

! UPOZORNĚNÍ! !

Použití stroje osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými a duševními schopnostmi nebo těmi, komu chybí zkušenosti a znalosti, je přísně zakázáno, pokud nejsou pod dohledem osoby se zkušenostmi s používáním a bezpečnou manipulací se strojem.

Děti je nutno mít pod dohledem, aby si nemohly se strojem hrát.

! UPOZORNĚNÍ! !

Před použitím stroje vždy zkontrolujte, zda byl odstraněn veškerý nebezpečný stav, a informujte odpovědné lidi o veškerých provozních poruchách. Zkontrolujte, zda jsou řádně upevněny kryty a ochrany a zda jsou všechna bezpečnostní zařízení nainstalována a účinná.

Opravy se smějí provádět jen tehdy, když je stroj zastavený a odpojený od přívodu elektřiny a vzduchu. Nikdy neprovádějte opravy, pokud jste předem neobdrželi nezbytné povolení.

! UPOZORNĚNÍ! !

Jakékoli změny provedené uživatelem bez výslovného svolení výrobce znamenají zrušení záruky a výrobce nenese žádnou odpovědnost za jakékoli škody způsobené vadnými výrobky.

Obecné informace o používání stroje

Stroj používejte v souladu se zákony, které jsou platné v zemi, kde je používán.

Kromě provozních pokynů a platných zákonů v zemi používání vysavače je třeba dodržovat i technické předpisy pro zajištění bezpečného a správného provozu (legislativa týkající se životního prostředí a bezpečnosti práce, tzn. Směrnice EU 89/391/EC a následné směrnice).

Neprovádějte žádnou operaci, která by mohla ohrožit bezpečnost lidí, majetku a životního prostředí.

Dodržujte bezpečnostní rady a pokyny obsažené v této příručce.

Správné používání

Tento stroj je vhodný pro komerční použití, v hotelích, školách, nemocnicích, podnicích, obchodech, kancelářích a apartmánových hotelích, k půjčování a pro ostatní účely kromě běžného domácího používání.

Tento stroj je vhodný pro čištění a vysávání pevných materiálů ve vnitřním a venkovním prostředí.

Stroj byl určen na použití jen jedním operátorem.

Tento stroj tvoří vysávací jednotka s horním filtrem a nádobou pro sběr nasátého materiálu.

Nesprávné použití

! UPOZORNĚNÍ! !

Následující použití vysavače je přísně zakázáno:

- Venku v případě přeháněk a deště.
- Mimo jinou než vodorovnou plochu.
- Když není instalována filtrační jednotka.
- Když se vstup sání a/nebo hadice otočí k částem lidského těla.
- Použití bez krytu vysavače.
- Když není instalována nádoba na prach.
- Použití bez ochranných krytů a bezpečnostních systémů instalovaných výrobcem.
- Když jsou částečně nebo zcela zanesené ochlazovací otvory.
- Když je stroj zakrytý plastem nebo textiliemi.
- Když je částečně nebo zcela zavřený vzduchový výdech.
- Když se používá v úzkých oblastech bez čerstvého vzduchu.

⚠ UPOZORNĚNÍ! ⚠

Následující použití vysavače je přísně zakázáno:

- Když je poškozený kabel nebo zástrčka. Nefunguje-li zařízení tak, jak by mělo, pokud došlo k pádu, poškození, bylo ponecháno venku nebo ponořeno do vody, předejte je oprávněnému servisnímu středisku.
- Vysávání kapalin pomocí strojů nevybavených specifickými originálními zastavovacími systémy.
- Zařízení netahejte ani nepřeházejte za napájecí kabel, nepoužívejte kabel jako držadlo, nezavírejte jej do dveří ani ho netahejte přes ostré hrany či rohy. Zařízením nepřejíždějte přes kabel. Zabraňte styku kabelu s horkými plochami.
- Vysávání následujících materiálů:
 1. Hořící materiály (žhavý popel, uhlíky, zapálené cigarety, atd.).
 2. Obnažený plamen.
 3. Hořlavý plyn.
 4. Hořlavé kapaliny, agresivní paliva (benzín, rozpouštědla, kyseliny, zásadité roztoky, atd.).
 5. Výbušný prach/látky a/nebo částice s rizikem samovznícení (například hořčíkový nebo hliníkový prach, atd.).

Poznámka: Nezákoně používání není povoleno.

Verze a obměny

Varianty HEPA

Tento stroj může být vybaven horním filtrem (HEPA). Postupy obsluhy a vyprazdňování stroje včetně vyjímání prachové nádoby smí provádět jen pověřeni pracovníci s ochrannými oděvy. Nepoužívejte bez kompletního systému filtrace.

Všeobecná doporučení

⚠ UPOZORNĚNÍ! ⚠

Pokud dojde k náhlé situaci:

- nehoda; porucha; prasknutí filtru; požár atd. Odpojte stroj od zdroje napájení a požádejte kvalifikované pracovníky o pomoc. Pokud uživatel přijde do styku s vysávaným produktem, zkontrolujte upozornění na bezpečnostním technickém listě výrobku, který si vyžádejte od zaměstnavatele.

⚠ UPOZORNĚNÍ! ⚠

Stroje nesmějí být používány nebo skladovány venku nebo na vlhkých místech. Na kapaliny lze používat jen verze se senzorem hladiny, pokud ne, smějí být používány jen na vysávání suchých materiálů.

⚠ UPOZORNĚNÍ! ⚠

Stroj i baterie jsou klasifikovány jako nebezpečné materiály:

- Baterie: UN 3480
 - Stroj s bateriemi na palubě: UN 3481
- Ohledně jejich přepravy a skladování se řiďte místními předpisy.**

[POZNÁMKA]

Tato zařízení není možno používat v korozivním prostředí.

Zbytková rizika

Po pečlivém zvážení rizik, která se vyskytují ve všech provozních fázích stroje, byla přijata nezbytná opatření s cílem odstranit nebezpečí pro obsluhu v maximální možné míře, a/ nebo omezit či snížit rizika plynoucí z nebezpečí, jež nelze zcela odstranit na úrovni zdroje.

Během provozu a/nebo údržby je obsluha vystavena určitým zbytkovým rizikům, která z důvodu samotných činností nelze zcela eliminovat. Osoba provádějící instalaci tedy musí poskytnout další informace a/nebo varovné signály podle umístění stroje a zpracovávaného materiálu.

- Nebezpečí z důvodu elektrických rizik během údržby

⚡ NEBEZPEČÍ ⚡

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem při přístupu k elektrickému vybavení během údržby, není-li vypnutý přívod elektrické energie.

🚫 ZÁKAZ 🚫

Je zakázáno pracovat na elektroinstalaci před odpojením stroje nebo jeho částí od elektrického vedení.

📖 POVINNOST 📖

Činnosti údržby elektroinstalace nechte vykonávat kvalifikovaný personál. Provádějte kontroly elektroinstalace podle údajů v návodu.

- Nebezpečí vlivem přítomnosti zbytkové vysoké teploty po vypnutí vysávací jednotky.

Během údržby a čištění může dojít ke kontaktu operátora, zatímco je stroj zastaven, s částmi vysávací jednotky, jejíž povrchy mají vysokou teplotu. Zvláštní výstražné značky umístěné na strategických bodech označují nebezpečí vlivem přítomnosti horkých ploch a povinnost uživatele používat osobní ochranné prostředky, zejména ochranné rukavice. Potenciálně horké části (vysoké teploty) jsou označeny takto:



**JE POVINNÉ
POUŽÍVAT
RUKAVICE**



**UPOZORNĚNÍ
NEBEZPEČNÁ
TEPLOTA**

Prohlášení o souladu

Každý vysavač se dodává s prohlášením o souladu ES. Viz
přetisk na obr. 19.

[POZNÁMKA]

*Prohlášení o souladu je důležitý dokument a měl by se
skladovat na bezpečném místě, aby jej bylo možno předložit
orgánům.*

Popis stroje

Součásti stroje a značky

Obrázek 1

- | | Kód |
|---|-----|
| 1. Identifikační destička:
modelu, výrobní číslo, značku CE, rok výroby, hmotnost (kg) | |
| 2. Nádoba na prach | |
| 3. Páka uvolnění prachové nádoby | |
| 4. Vstup sání | |
| 5. Měrka vakua | |
| 6. Páka natřásání filtru | |
| 7. Varovný štítek
Upozorňuje obsluhu na skutečnost, že filtr lze natřásat pouze tehdy, když je stroj vypnutý (viz také odst. „Natřásání primárního filtru“). | |
| 8. Zástrčka pro připojení vysavače k elektrické zásuvce za účelem nabíjení. | |
| 9. Ovládací klávesnice | |
| 10. Zavírací páska | |
| 11. Elektrický konektor | |

Tento stroj vytváří silný proud vzduchu, který je vtahován dovnitř vstupem sání a vystupuje výfukem.

Před zapnutím stroje zapojte hadici do vstupu a pak připojte požadovaný nástroj na koncovou část (viz katalog příslušenství výrobce nebo kontaktujte Servisní středisko).

Průměry povolených hadic jsou uvedeny v tabulce technických parametrů.

Stroj je vybaven primárním filtrem, který umožňuje jej použít pro většinu použití.

Kromě primárního filtru, který zachytí většinu běžného prachu, lze nainstalovat sekundární filtr (absolutní filtr).

Tento stroj je vybaven vnitřní odrazovou deskou, která uvádí vysáté látky do kruhového odstředivého pohybu, během něhož padají do nádoby.

Volitelné sady

Pro konverzi stroje jsou k dispozici různé volitelné sady.

Na požádání může být stroj dodán s již nainstalovanými volitelnými sadami. Je však možné je instalovat i později.

Kontaktujte prosím prodejní síť pro další detaily.

Pokyny s návodem, jak upevnit volitelné sady a příslušné příručky pro provoz a údržbu se dodávají společně s volitelnými sadami.



Používejte jen dodávané a autorizované originální náhradní díly.

Příslušenství

K dispozici jsou různá příslušenství; viz katalog příslušenství výrobce.



Používejte jen originální příslušenství dodávané a schválené výrobcem.

Balení a vybalení

Všechny dodávané materiály jsou důkladně zkontrolovány, než se předají smluvnímu přepravci.

Po doručení zkontrolujte stroj, zda nebyl během přepravy poškozen. V případě poškození okamžitě podejte stížnost u smluvního přepravce.

Obalové materiály zlikvidujte v souladu s platnými zákony.

Obrázek 3

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHB436	1200	700	1700	150

(*) Hmotnost včetně obalu

Vybalování, posun, použití a uskladnění

Vysávací jednotku vybalte tak, že odstraníte zádržné prvky kladivem a šroubovákem.

Odstraňte také zádržné prvky umístěné výrobcem při balení stroje, používejte vhodné nástroje.

Uvolněte brzdy kol a vyjměte stroj z nosné plošiny pomocí rampy, která zaručí vhodnou nosnost, a řízením vysavače pomocí rukojeti.

Používejte na rovné, vodorovné ploše.

Zatížitelnost povrchu, na který je stroj umístěn, musí odpovídat hmotnosti stroje.

Pokud má zařízení pracovat v pevné poloze, zajistěte dostatek místa kolem něho, abyste zajistili volnost pohybu a umožnili pracovníkům údržby snadnou práci.



Výrobce nenes žádnou odpovědnost za škody způsobené na stroji během zvedání, pokud nepoužijete zvedací zařízení dodané výrobcem.



Když je k dispozici několik podpůrných plošin, musí se s tou plošinou, k níž je ukotven stroj, manipulovat pomocí vysokozdvížného vozíku s dostatečnou nosností. Pak stroj vybalte tak, že jej položíte na plochou a vodorovnou zem s dostatečnou nosností pro hmotnost vysavače.

Uvádění do provozu

! UPOZORNĚNÍ! !

- **Zkontrolujte, zda na stroji není vidět žádná zjevná známka poškození, než zahájíte činnost.**
- **Před zahájením jakékoli činnosti proveďte úplný cyklus nabití akumulátoru.**

Bezpečnostní pracovníci musejí:

- Zabránit nesprávnému použití nebo manévrum.
- Zajistit, aby nedošlo k demontáži bezpečnostních zařízení nebo k zásahu do těchto zařízení.
- Zkontrolovat, aby byly pravidelně prováděny činnosti údržby;
- Zkontrolovat, že žádné části stroje (spoje, otvory atd.) nejsou upravovány pro upevnění jiných zařízení;
- Zkontrolovat, že se používají pouze originální náhradní díly Nilfisk.

POZNÁMKA

Uživatel je odpovědný za to, že instalace bude v souladu s příslušnými místními předpisy. Zařízení musí instalovat kvalifikovaní mechanici, kteří si přečetli a osvojili pokyny uvedené v tomto návodu.

Způsob nabíjení

! UPOZORNĚNÍ! !

- **Před zapojením stroje do sítě se ujistěte, že hodnoty nominálního napětí uvedené na datovém štítku odpovídají hodnotám v elektrické síti.**
- **Zapojte do zásuvky s řádně instalovaným kontaktem/připojením uzemnění. Zkontrolujte, zda je stroj vypnutý.**
- **Zásuvky a konektory připojovacích kabelů musí být ochráněny před rozstříkující se vodou.**
- **Zkontrolujte správnost připojení k elektrické síti.**
- **Stroj nabíjejte jen tehdy, když jsou kabely, které jej připojují do sítě, v dokonalém stavu (poškozené kabely mohou způsobit zásah elektrickým proudem!).**
- **Pravidelně kontrolujte, zda nabíjecí kabel nevykazuje známky přílišného opotřebení, poškození, praskání či stárnutí.**

! UPOZORNĚNÍ! !

Když se zařízení nabíjí:

- **Nepřežíždějte, netahejte, nepoškozujte a nechodte po kabelu, který jej připojuje do sítě.**
- **Odpojte kabel ze sítě jen vyjmutím zásuvky (netahejte za kabel).**
- **Nabíjecí kabel musí vyměnit zaměstnanci servisního střediska výrobce nebo ekvivalentně kvalifikovaný personál.**

! UPOZORNĚNÍ! !

Zařízení se smí nabíjet pouze v interiéru a ochráněné před atmosférickými vlivy.

! UPOZORNĚNÍ! !

Během nabíjení stroje jsou motory vysavače vypnuté.

! UPOZORNĚNÍ! !

Nenabíjejte stroj, pokud je okolní teplota nižší než 0 °C.

! UPOZORNĚNÍ! !

Vniknutí vody nebo jiných kapalin do prostoru pro baterie může způsobit smrtelné nebezpečí a materiální škody.

K čištění bateriového modulu nepoužívejte vodu. Nikdy neumísťujte nádoby s tekutinami (nádoby na nápoje a podobné) na elektrické systémy. Relativní vlhkost v místnosti nesmí překročit 85%. Nečistěte systém prostředky obsahujícími kyselinu, hydroxid sodný nebo rozpouštědla.

Nabíjení stroje

Obrázek 1

Chcete-li nabít baterii stroje, připojte dodaný napájecí kabel k zásuvce (8). Kontrolka nabíjení začne blikat a nabíjení se spustí.

Suché použití

[POZNÁMKA]

Dodávané filtry a sáček (pokud existuje) musí být správně nainstalovány.

! UPOZORNĚNÍ! !

Dodržujte bezpečnostní předpisy týkající se vysávaných materiálů.

Technické údaje

Parametr	Jednotky míry	VHB436	
		2 baterie (standard)	3 baterie (volitelně)
Napětí	V	36	
Příkon	kW	2,4	
Proud	A	60	
Max. vakuum	mm H2O	1300	
Maximální průtok vzduchu bez hadice a redukce	l/m'	7050	
Max. průtok vzduchu (3 m Ø 50 mm hadice)	l/m'	4833	
Hladina akustického tlaku (L _{pf}) (EN60335-2-69) (*)	dB(A)	71	
Vibrace, ah (**)	m/s ²	≤2,5	
Izolace	Třída	III	
Objem nádoby	L	50	
Kapacita prachového sáčku Longopac®	L	-	
Vstup sání (průměr)	mm	70	
Připustné hadice	mm	50	
Primární plocha filtru	m ²	1,95	
Plocha horního absolutního filtru H	m ²	3,50	
Účinnost absolutního filtru podle metody MPPS (EN 1822)	%	99,995 (H14)	
Provozní doba	min	98	146
Doba nabíjení	min	200	270
Hmotnost	kg	125	135

(*) Proměnlivost měření K_{pA} <1,5 dB(A). Hladiny emisí hluku získány podle EN-60335-2-69

(**) Celková hodnota výstupní vibrace na ruku a paži operátora

Rozměry

Obrázek 3

Model	VHB436
A (mm)	1050
B (mm)	600
C (mm)	1250

[POZNÁMKA]

- Podmínky skladování:
Teplota: -10°C ÷ +40°C
Vlhkost: ≤ 85%
- Podmínky provozu:
Maximální nadmořská výška: 800 m
(Až 2.000 m se sníženým výkonem)
Teplota: -10°C ÷ +40°C
Vlhkost: ≤ 85%

[POZNÁMKA]

Při použití při teplotách pod 0 °C nemusí být životnost baterie shodná s údaji.

Ovladače a ukazatele

Obrázek 4

1. **Spínač**
Pokud ukazatel svítí, motor je zapnutý.
Tímto tlačítkem můžete spustit/zastavit každý motor.
2. **Tlačítko zastavení**
Po stisknutí tohoto tlačítka se zastaví všechny motory zároveň.
3. **Ukazatel nabití baterie**
Když svítí všechny kontrolky, baterie je plně nabitá.
4. **Rukojeť ručního vibrátoru filtru**

Kontrola před spuštěním

Obrázek 5

1. Vstup sání

Než začnete, zkontrolujte:

- Filtry jsou nainstalovány.
- Zavírací páska je řádně utažena.
- Vysávací hadice a nástroje jsou správně zapojeny do vstupu sání (1).
- Sáček nebo bezpečnostní kontejner jsou nainstalovány, pokud existují.



UPOZORNĚNÍ!

Nepoužívejte zařízení, pokud je filtr závadný.

Startování a zastavování



UPOZORNĚNÍ!

Než stroj nastartujete, zablokujte brzdy koleček

Obrázek 4

- Stiskněte tlačítko (2) pro spuštění každého motoru sání
- Stiskněte tlačítko (1) pro spuštění každého dalšího motoru sání
- Dalším stiskem tlačítka (1) každý motor zastavíte, případně stiskem tlačítka (2) zastavíte všechny motory zároveň.

Pohotovostní zastavení

Stiskněte tlačítko Stop. Vysavač se zastaví.

Provoz

Obrázek 6

Měrka vakua (2): zelená zóna (3), červená zóna (1)

Při používání stroje zkontrolujte kontrolu průtoku:

- když je stroj v provozu, ukazatel měrky vakua musí zůstat v zelené zóně (3) pro zajištění, že rychlost vstupu vzduchu neklesne pod bezpečnostní hodnotu 20 m/s;
- Pokud je ukazatel v červené zóně (1), znamená to, že rychlost vzduchu v sací hadici je 20 m/s a že stroj nepracuje v optimálních podmínkách. Natřásání nebo výměna filtru.
- za běžných provozních podmínek zavřete hadici vysavače, ukazatel měrky vakua musí přejít ze zeleného pásma (3) do červeného (1).



UPOZORNĚNÍ!

Když je stroj v provozu, vždy zkontrolujte, zda ručička měrky vakua zůstává v zelené oblasti (3). V případě nastálé chyby nalistujte kapitolu „Odstraňování závad“.



UPOZORNĚNÍ!

Rychlost vzduchu v sací trubici nesmí být nižší než 20 m/s. Stav označovaný ukazatelem měrky vakua v zeleném poli (3).



UPOZORNĚNÍ!

Všechny stroje lze používat pouze s hadicemi, jejichž průměr odpovídá parametrům v tabulce „Technické údaje“.

Na konci čisticích prací

- Vypněte stroj.
- Vyprázdněte nádobu a vyčistěte stroj podle pokynů v odstavci „Údržba, čištění a dekontaminace“.
- Umyjte kontejner čistou vodou, pokud jste vysávali agresivní látky.
- Skladujte stroj na suchém místě mimo dosah nepovolaných osob.
- Zablokujte brzdy koleček.
- Během přepravy a pokud stroj nepoužíváte, zavřete otvor vstupu sání příslušnou ucpávkou (je-li součástí dodávky).

Údržba, čištění a dekontaminace

⚠ UPOZORNĚNÍ! ⚠

Odpojte stroj od zdroje napájení a odpojte alespoň jeden z obou pólů baterie v ochranném krytu před čištěním, prováděním servisu, výměnou dílů nebo přeměnou na jinou verzi/variantu.

- *Provádějte jen údržbové práce popsané v této příručce.*
- *Používejte jen originální náhradní díly.*
- *Stroj nijak neupravujte.*

Nedodržením těchto pokynů můžete ohrozit svou bezpečnost. Takový krok navíc okamžitě znehodnotí prohlášení o souladu/začlenění ES vydávané se strojem.

⚠ UPOZORNĚNÍ! ⚠

Postupy údržby neuvedené v tomto návodu získáte od technické podpory výrobce nebo prodejní sítě.

⚠ UPOZORNĚNÍ! ⚠

Výměna baterie je činnost údržby, kterou smí vykonávat pouze technická podpora výrobce nebo prodejní síť.

⚠ UPOZORNĚNÍ! ⚠

Pro zaručení míry bezpečnosti stroje je třeba používat jen originální náhradní díly dodávané výrobcem.

⚠ UPOZORNĚNÍ! ⚠

Opatření popsaná níže je třeba dodržet během všech údržbových prací včetně čištění a výměny primárního i absolutního filtru.

- Aby uživatel mohl provádět údržbové práce, musí být stroj rozebrán, vyčištěn a odtažen co možná nejdále, aby nedošlo k ohrožení pracovníků údržby či jiných osob. Mezi vhodné opatření patří dekontaminace před demontáží zařízení, adekvátní filtrace výfuku vzduchu z místnosti, v níž dochází k demontáži, čištění údržbové oblasti a vhodná osobní ochrana.
- Externí součástky stroje musí být dekontaminovány metodami čištění a vysávání, odprašněny nebo zpracovány tmelem, než dojde k jejich vynesení z rizikové oblasti.
- Všechny části stroje musí být považovány za kontaminované, když jsou vyjímány z rizikové oblasti, a je třeba provést vhodné kroky, aby nedošlo k rozprašení prachu.
- Při provádění údržby nebo oprav, všechny kontaminované prvky, které nelze řádně vyčistit, musí být zlikvidovány.

- Tyto prvky je třeba odstranit v zapečetěných sáčcích podle uplatnitelných nařízení a v souladu s místními zákony ohledně likvidace takovýchto materiálů.
- Tento postup je také nutno dodržet, při likvidaci filtru (primární a absolutní filtr).
- Prostory, které nejsou prachotěsné je třeba otevřít vhodnými nástroji (šroubovák, klíče atd.) a řádně vyčistit.
- Výrobce nebo jeho pracovníci musejí provést kontrolu nejméně jednou ročně. Například: Zkontrolujte vzduchový filtr, zda nedošlo k poškození vzduchotěsnosti stroje, a ujistěte se, že elektrický řídicí panel funguje správně.

Čištění primárního filtru manuálním systémem

Obrázek 7

V souvislosti s množstvím vysátého materiálu a v případě, že ukazatel (2 - Obr. 6) svítí červeně, vypněte vysavač a použijte tlačítko (1) manuálního natřásání filtru.

⚠ UPOZORNĚNÍ! ⚠

Před natřásáním filtru stroj zastavte. Nenatřásejte filtr, když je stroj v chodu, mohlo by totiž dojít k poškození filtru samotného.

Před znovuspuštěním stroje počkejte, aby si prach mohl sednout.

Vyměňujte filtrační prvek, pokud je ukazatel červený, i když je filtr po natřesení (viz odstavec „Demontáž a výměna primárního a absolutního filtru“).

[POZNÁMKA]

Pokud je ukazatel stále v červeném poli. Sací hadice nebo jedno z příslušenství může být zaneseno, nikoli filtr. Pokud tomu tak je, vyčistěte tyto části.

CZ

Vyprázdnění nádoby

⚠ UPOZORNĚNÍ! ⚠

Před dalším pokračováním těchto prací vypněte stroj a vytáhněte zásuvku ze sítě. Zkontrolujte třídu filtrace stroje.

Před vyprázdněním kontejneru doporučujeme vyčistit filtr (viz odstavec „Čištění primárního filtru“).

Obrázek 8

- Uvolněte kontejner na prach, pak jej vyjměte a vyprázdněte.
- Vyčistěte stroj podle pokynů v odstavci „Údržba, čištění a dekontaminace“.
- Umyjte kontejner čistou vodou, pokud jste vysávali agresivní látky.
- Ujistěte se, že je těsnění v dokonalém stavu a správně umístěno.
- Umístěte nádobu zpět na místo a znovu ji zajistěte.

[POZNÁMKA]

Po uklízení nechte stroj zapnutý alespoň 60 sekund, než jej vypnete.
Nepřepínejte mezi zapnuto/vypnuto příliš často.

Prachové sáčky

Obrázek 8

Stroj může být vybaven sáčkem na sběr prachu.
V tomto případě musí být stroj vybaven volitelným příslušenstvím (stlačovač a mřížka).
Pokud sáček není nainstalován nebo je nainstalován nesprávně, může dojít k ohrožení zdraví vystavených lidí.

Papírový sáček a bezpečný sáček na sběr prachu

Obrázek 9

Stroj může být vybaven sáčkem na sběr prachu.
V takovém případě musí být stroj vybaven specifickou nádobou a postranním víčkem.
Pokud sáček není řádně nainstalován, hrozí ohrožení zdraví osob, které jsou s prachem v kontaktu.

[POZNÁMKA]

Systém bezpečného sáčku je vhodný pro sběr toxického prachu, aby se zajistilo, že uživatel nebude ve styku s výrobkem.

Sáček Longopac® pro sběr prachu

Obrázek 10

Stroj může být vybaven sáčkem na sběr prachu.
V takovém případě se materiál vysypává gravitačně po zastavení vysávání. Sáček Longopac® lze seříznout, utěsnit nebo uzavřít podle požadované velikosti.
Pokud sáček není řádně nainstalován, hrozí ohrožení zdraví osob, které jsou s prachem v kontaktu.

Výměna sáčků na prach

! UPOZORNĚNÍ! !

- Tyto operace smí provádět jen proškolený a kvalifikovaný pracovník v náležitém oděvu v souladu s platnými zákony.
- Dávejte pozor, aby při tomto postupu nebyl zviřen prach. Používejte ochrannou masku P3.
- V případě nebezpečného a/nebo škodlivého prachu používejte jen sáčky doporučené výrobcem (viz „Doporučené náhradní díly“).
- Antistatický sáček musí být zlikvidován jen kvalifikovaným pracovníkem a podle platných zákonů.

! UPOZORNĚNÍ! !

Používejte pouze originální sáčky Nilfisk.

! UPOZORNĚNÍ! !

Používejte pouze sáčky vhodné pro tu třídu stroje, kterou používáte.

! UPOZORNĚNÍ! !

Dávejte pozor, aby při tomto postupu nebyl zviřen prach. Používejte P3 masku a jiné ochranné oděvy včetně ochranných rukavic (DPI) vhodných pro nebezpečnou povahu sebraného prachu, viz platné zákony.

Výměna prachového sáčku

Obrázek 8

- Uzavřete vstup pomocí příslušného krytu (je-li součástí výbavy).
- Uvolněte prachový kontejner.
- Vyjměte sáček na prach a zavřete jej svorkou podle potřeby.
- Vložte nový sáček a pečlivě jej omotejte kolem vnější stěny nádoby na prach.
- Znovu založte prachový kontejner do stroje.

Výměna papírového sáčku

Obrázek 9

- Uzavřete vstup pomocí příslušného krytu (je-li součástí výbavy).
- Uvolněte prachový kontejner.
- Sáček vyjměte a zavřete jej příslušnou krytkou (1) podle obrázku.
- Zasuňte nový sáček a ujistěte se, že vstup do sáčku je zapečetěný.
- Znovu založte prachový kontejner do stroje.

Výměna bezpečnostního sáčku

Obrázek 9

- Sejměte a uložte sací hadici na bezpečné bezprašné místo.
- Uzavřete vstup pomocí příslušného krytu (je-li součástí výbavy).
- Uvolněte prachový kontejner.
- Uzavřete bezpečný sáček pomocí těsnění (2).
- Uzavřete plastový sáček pomocí příslušné pásky (3).
- Samolepicí páskou (4) uzavřete spodní část plastového sáčku.
- Vyjměte příslušné spojení (5) sáčku od vstupu.
- Vložte nový sáček a zkontrolujte, zda je otvor vysavače správně spojen s napojením sáčku, aby byl správně utěsněn.
- Omotejte plastový sáček kolem vnější stěny prachového kontejneru.
- Vraťte prachovou nádobu zpět do vysavače.

Výměna sáčku Longopac®

Obrázek 10

- Otáčejte sáček plný prachu (1) na sebe, abyste získali sekci navíjecího vaku, který má být utažen dvěma svorkami (2).
- Umístěte obě svorky do vzdálenosti 50 mm od sebe, pak nůžkami stříhnete mezi oběma svorkami.
- Odstraňte vak plný prachu (1) a vložte novou část Longopac® (3).

Demontáž a výměna hlavního a absolutního filtru



Když se stroj používá na vysávání nebezpečných látek, jsou filtry kontaminovány, takže:

- pracujte opatrně a nerozlijte vysátý prach a/nebo materiál;
- umístěte demontovaný a/nebo vyměněný filtr do uzavřeného plastového sáčku;
- neprodyšně sáček uzavřete;
- zlikvidujte filtr v souladu s platnými zákony.



Výměna filtru je vážná záležitost. Filtr se musí nahradit jiným s identickými charakteristikami, filtrační plochou a ve stejné kategorii.

Jinak nebude stroj správně fungovat.

Před dalším pokračováním těchto prací vypněte stroj a vytáhněte zásuvku ze sítě.



Před provedením těchto činností vyčistěte filtr podle pokynů v odstavci „Údržba, čištění a dekontaminace“.



Dávejte pozor, aby při tomto postupu nebyl zvířen prach. Používejte P3 masku a jiné ochranné oděvy včetně ochranných rukavic (DPI) vhodných pro nebezpečnou povahu sebraného prachu, viz platné zákony.



Opatrně zpětně namontujte, abyste si nepřiskřípli prsty mezi vysavač a nádobu. Použijte rukavice poskytující ochranu před mechanickým poraněním (EN 388) s mírou ochrany CAT. II.



Nepoužívejte filtr třídy H opakovaně poté, co jej vyjmete ze stroje.

Výměna primárního filtru u strojů vybavených manuálním systémem čištění

Obrázek 11

- Odpojte elektrický konektor.
- Odstraňte sací hadici (1).
- Použijte páku (2) pro sejmutí krytu (3) společně s primárním filtrem.
- Sejměte starý filtr z klece.
- Zlikvidujte starý filtr v souladu s platnými zákony.
- Osadte nový filtr a zasuňte jej do klece.
- Instalujte kryt a primární filtr v opačném pořadí od demontáže.

Výměna horního absolutního filtru

Obrázek 12

- Povolte svorku šroubovákem a demontujte hadici vaku (1).
- Odšroubujte tlačítko (2).
- Odemkněte bezpečnostní šroub (5).
- Pomocí páky (4) uvolněte víčko (3), pak je vytáhněte nahoru a mimo vysavač.
- Odšroubujte kroužkovou matici (6)
- Vyjměte upínací kotouč (7) a absolutní filtr (8)
- Umístěte absolutní filtr (8) do plastového sáčku, zavřete plastový sáček hermeticky a zlikvidujte filtr v souladu s platnými zákony.
- Zasuňte nový filtr (8) se stejnými filtračními vlastnostmi, jako má filtr vyjmutý.
- Zajistěte absolutní filtr kotoučem (7) a utáhněte kroužkovou matici (6)
- Znovu zasuňte víčko (3).
- Upevněte víčko na místo pomocí páky (4) a znovu zajistěte bezpečnostní šroub (5).
- Našroubujte tlačítko (2).
- Upevněte hadici vaku (1) zpět na místo a utáhněte svorku
- Zablokujte jej tak, že utáhněte čtyři matice (1).

Výměna dolního absolutního filtru

- Odšroubujte tlačítko a demontujte kryt.
- Demontujte absolutní filtr a vložte jej do plastového sáčku, zavřete plastový sáček hermeticky a zlikvidujte filtr v souladu s platnými zákony.
- Zasuňte nový absolutní filtr se stejnými filtračními vlastnostmi, jako má filtr vyjmutý.
- Nainstalujte kryt a utáhněte jej tlačítkem.

Instalace, čištění a výměna odlučovače (volitelný)

Obrázek 13

[POZNÁMKA]

Pokyny s návodem, jak upevnit volitelné sady a příslušné příručky pro provoz a údržbu se dodávají společně s volitelnými sadami.

[POZNÁMKA]

Pokud je na oddělovači jen usazený prach (4), nechte prach propadnout středovým otvorem.

Odlučovač (4) by měl být nejprve demontován, aby jej bylo možné dokonale vyčistit:

- Uvolněte zavírací háky (1) krytu (2) a vyjměte kryt.
- Sejměte filtr.
- Odšroubujte oba šrouby (3) a odstraňte je z kontejneru.
- Součástku vyměňte, je-li přílišně opotřebovaná.
- Znovu nainstalujte odlučovač (4).
- Uzamkněte jej a upevněte pomocí obou šroubů (3).
- Nasadte filtr zpět na místo, zavřete kryt (2) a zamkněte jej pomocí obou zavíracích háků (1).

Kontrola těsnosti

Kontrola hadic

Obrázek 14

Ujistěte se, že propojovací hadice (1) jsou v dobrém stavu a správně připevněné.

Pokud jsou hadice poškozeny, rozbity nebo špatně připojeny ke spojům, musí být vyměněny.

Při práci s lepkavými materiály kontrolujte případně ucpávky podél hadice, ve vstupu a na odrazové desce uvnitř filtrační komory.

Při čištění oškrábejte vstup (2) zvenčí, abyste odstranili usazeniny.

CZ

Kontrola těsnění filtrační komory u strojů vybavených nádobou na prach

Obrázek 15

Pokud těsnění (1) mezi kontejnerem a filtrační komorou (3) nemůže zaručit těsnost:

- Povolte čtyři šrouby (2), které přidržují filtrační komoru (3) u konstrukce stroje.
- Nechte filtrační komoru (3) klesnout a utáhněte šrouby (2), jakmile dosáhnou pozice pro těsnost.

Pokud optimální utěsnění stále není zaručeno nebo pokud se objeví praskliny, trhliny atd., je nutno těsnění vyměnit.

Kontrola těsnění filtrační komory u strojů vybavených systémem Longopac®

Obrázek 16

Zkontrolujte, zda je sáček Longopac® pevně nasazen na těsnění (2).

Zkontrolujte také těsnění na výstupní klapce (1).

Těsnění je třeba vyměnit, pokud je potřhané, rozřízlé atd...

Likvidace

Obrázek 17

Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na zařízení značí, že použité elektrické a elektronické zařízení musí být shromažďovány a likvidovány odděleně od odpadu z domácností. Správná likvidace zařízení pomůže předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

Elektrické a elektronické zařízení pro domácnost musí být zlikvidováno v odděleném sběrném místě v místě bydliště. Vezměte prosím na vědomí, že komerční elektrická a elektronická zařízení musí být likvidována odděleně od toku komunálního odpadu. Rádi Vás budeme informovat o vhodných způsobech likvidace.

Schémata zapojení

Obrázek 18

Doporučené náhradní díly

Následuje přehled náhradních dílů, které byste měli mít po ruce, abyste urychlili údržbu.

Při objednávání náhradních dílů použijte katalog náhradních dílů výrobce.

	Jméno	Model
	Sada hvězdicového filtru	40000492
	Těsnění filtračního kroužku	Z8 17026
	Těsnění filtrační komory	4081701540
	Svorka filtru	Z8 18079
	Absolutní filtr	4081700935
	Longopac	4084000956
	Papírový sáček - Prachový sáček (5 sáčků)	81584000
	Prachový sáček (1 sáček)	4084001468
	LDPE polyetylenový sáček	Z8 40099
	36V motor	4089101116
	motorový kartáč	4083902036
	Těsnění motoru	Z8 17325
	Sada baterie	106479011

CZ

Odstraňování závad

Problém	Příčina	Náprava
Stroj nespouští	Problémy s baterií	Ověřte dostatečné nabití baterie. Ověřte, zda kontrolka na baterii svítí zeleně. Zkontrolujte stav zástrčky a nabíjecího kabelu. Požádejte o asistenci provedenou kvalifikovaným technikem výrobce.
Zvyšují se otáčky stroje	Zacpaný primární filtr	Použijte natřásání filtru (modely s ručním natřásáním filtru). Pokud to nestačí, vyměňte ho.
	Ucpaná sací hadice	Zkontrolujte sací trubici a vyčistěte ji.
Z vysavače uniká prach	Roztržený filtr	Nahradte ho jiným ve stejném typu.
	Nedostatečný filtr	Nahradte ho jiným ve vhodné kategorii a proveďte kontrolu.
Elektrostatický náboj na stroji	Chybějící nebo nedostatečné uzemnění	Zkontrolujte všechny uzemňovací spoje. Zejména na upevnění vstupu vysávání; vyměňte hadici za antistatickou hadici.

Obsah

Návod na použitie.....	2
Bezpečnosť obsluhujúceho pracovníka	2
Všeobecné informácie o používaní stroja	2
Správne použitie.....	2
Nesprávne použitie.....	2
Verzie a varianty.....	3
Všeobecné odporúčania.....	3
Zvyškové riziká.....	3
Prehlásenie o zhode CE.....	4
Opis prístroja	5
Časti zariadenia a štítky	5
Voliteľné sady	5
Príslušenstvo.....	5
Balenie a rozbaľovanie.....	5
Vybalenie, premiestnenie, používanie a skladovanie.....	5
Uvedenie do prevádzky.....	6
Spôsob nabíjania.....	6
Suché použitia.....	6
Technické údaje.....	7
Rozmery.....	7
Ovládacie prvky a indikátory	8
Kontroly pred spustením	8
Zapínanie a vypínanie	8
Núdzové zastavenie	8
Prevádzka	8
Na konci čistenia	8
Údržba, čistenie a dekontaminácia.....	9
Čistenie primárneho filtra s manuálnym systémom.....	9
Vysýpanie nádoby	9
Prachové vrečko.....	10
Papierové vrečko a bezpečnostné vrečko na zachytávanie prachu.....	10
Vrečko na zachytávanie prachu Longopac®.....	10
Výmena vreciek na prach.....	10
Rozobratie a výmena hlavného a absolútneho filtra	11
Montáž, čistenie a výmena triediča (voliteľné)	12
Kontrola utesnenia	12
Odstránenie.....	12
Schémy zapojenia	12
Odporúčané náhradné diely	13
Riešenie problémov	14

Návod na použitie

Prečítajte si návod na použitie a dodržiavajte dôležité bezpečnostné pokyny označené slovom **UPOZORNENIE!**

Bezpečnosť obsluhujúceho pracovníka

UPOZORNENIE!



Pred naštartovaním stroja je absolútne potrebné, aby ste si prečítali tento návod k obsluhu a uchovávali ho po ruke pre konzultáciu.

Stroj môžu používať len ľudia, ktorí sú oboznámení so spôsobom, ako funguje, ktorí majú povolenie a sú pre tento účel školení.

Pred použitím stroja sa musí obsluha informovať, poučiť a vyškolit o tom, ako funguje a pre aké materiály je jeho použitie povolené vrátane bezpečného spôsobu odstránenia a likvidácie vysátého materiálu.

UPOZORNENIE!

Používanie stroja ľuďmi (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými a zmyslovými schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami je prísne zakázané, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby, ktorá má skúsenosti v používaní a bezpečnej manipulácii so zariadením.

Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa so strojom nebudú hrať.

UPOZORNENIE!

Pred použitím stroja vždy skontrolujte, či sa odstránil akýkoľvek nebezpečný stav a informujte nadriadené osoby o akýchkoľvek poruchách v prevádzke.

Skontrolujte, či sú správne namontované všetky ochranné prvky a ochrany a či sú nainštalované všetky bezpečnostné zariadenia a či sú efektívne.

Opravy sa môžu vykonať len vtedy, keď je stroj odstavený a odpojený od elektriny a hlavného prívodu vzduchu. Nikdy nevykonávajte opravy bez predchádzajúceho obdržania povolenia.

UPOZORNENIE!

Akékoľvek zmeny vykonané používateľom bez výslovného povolenia výrobcu spôsobia neplatnosť záruky a zaistia výrobcovi imunitu pred akýmkoľvek zodpovednosťami za škody spôsobenými chybnými produktmi.

Všeobecné informácie o používaní stroja

Stroj používajte v súlade so zákonmi platnými v krajine, kde ho používate.

Okrem návodu pre použitie a platných zákonov danej krajiny, kde sa vysávač používa, sa musia dodržiavať technické nariadenia pre zaistenie bezpečnej a správnej prevádzky (Zákony týkajúce sa životného prostredia a bezpečnosti práce, t.j. smernica Európskej Únie 89/391/ES a nasledujúce smernice).

Nevykonávajte žiadnu činnosť, ktorá by mohla ohroziť bezpečnosť ľudí, majetku a životného prostredia.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a predpisy v tomto návode k používaniu.

Správne použitia

Tento stroj je vhodný na komerčné použitie, napríklad v hoteloch, školách, nemocniciach, závodoch, obchodoch, kanceláriách a hotelových apartmánach, na prenájom a na akýkoľvek iný účel, než je bežné použitie v domácnosti.

Tento stroj je vhodný na čistenie a vysávanie pevných látok v interiérových a exteriérových prostrediach.

Stroj bol zostrojený tak, aby ho mohol používať v jednej chvíli len jeden človek.

Tento stroj sa skladá z vysávacej jednotky s filtrom protiprúdu a nádobou na zachytávanie vysátého materiálu.

Nesprávne použitie

UPOZORNENIE!

Nasledujúce použitie vysávača je prísne zakázané:

- *V exteriéri v prípade atmosférických zrážok.*
- *Keď nie je umiestnený na vodorovnom a vyrovnanom povrchu.*
- *Keď nie je namontované filtrovacie zariadenie.*
- *Keď je vysávací prívod a/alebo hadica nasmerovaná oproti časti ľudského tela.*
- *Používanie bez nasadeného krytu na vysávacej jednotke.*
- *Keď nie je namontovaný priečinok na prach.*
- *Používanie bez zábran, ochranných krytov a bezpečnostných systémov namontovaných výrobcom.*
- *Keď sú čiastočne alebo úplne upchané chladiace prieduchy.*
- *Keď je stroj pokrytý plastovými alebo textilnými plachtami.*
- *Používanie, keď je čiastočne alebo úplne zatvorený vývod vzduchu.*
- *Pri použití v úzkych priestoroch bez čerstvého vzduchu.*

! UPOZORNENIE! !

Nasledujúce použitie vysávača je prísne zakázané:

- Keď je poškodený kábel alebo zástrčka. Ak spotrebič nefunguje tak, ako by mal, ak spadol, je poškodený, nechali ste ho vonku alebo padol do vody, vráťte ho do autorizovaného servisného strediska.
- Vysávanie kvapalín strojmi, ktoré nie sú vybavené špecifickými pôvodnými zastavovacími systémami.
- Kábel neťahajte, ani stroj neprenášajte pomocou kábla, nepoužívajte kábel ako rukoväť, neprivrite ho do dverí, ani ho neťahajte okolo ostrých hrán alebo rohov. Neprechádzajte spotrebičom cez kábel. Kábel udržiavajte mimo horúcich povrchov.
- Vysávanie nasledujúcich materiálov:
 1. Horiace materiály (žeravé uhliky, horúci popol, zapálené cigarety atď.).
 2. Otvorený oheň.
 3. Horľavý plyn.
 4. Horľavé kvapaliny, agresívne palivá (benzín, rozpúšťadlá, kyseliny, zásadité roztoky a pod.).
 5. Výbušný prach/látky a/alebo prach/látky náchylné k spontánnemu zapáleniu (ako napríklad prach horčička alebo hliníka a pod.).

Poznámka: Podvodné použitie sa nepovoľuje.

Verzie a varianty

Variety HEPA

Tento stroj môže byť vybavený filtrom protiprádu (HEPA). Postupy opráv a vyprázdňovania stroja zahŕňajúce odstránenie zásobníka na prach smie vykonávať iba autorizovaný personál, ktorý používa ochranný odev. Nepoužívajte bez vloženého kompletného filtračného systému.

Všeobecné odporúčania

! UPOZORNENIE! !

Ak dôjde k stavu núdze:

- nehoda, zlyhanie; poškodenie filtra; požiar atď. Odpojte stroj od sieťového napájania a požiadajte o asistenciu zo strany kvalifikovaného personálu. V prípade, že sa používateľ dostane do styku s povysávaným produktom, pozrite si upozornenia v bezpečnostnom technickom hárku produktu, ktorý musí mať zamestnanec prístup.

! UPOZORNENIE! !

Stroje sa nesmú používať ani skladovať v exteriéri alebo na vlhkých miestach.

Pre kvapaliny sa môžu používať len verzie so senzorom hladiny. Ak ho nemajú, môžu sa používať len pre vysávanie suchých materiálov.

! UPOZORNENIE! !

Stroj aj batérie sú klasifikované ako nebezpečné materiály:

- Batérie: UN 3480
 - Stroj s batériami na palube: UN 3481
- Informácie o ich preprave a skladovaní nájdete v miestnych predpisoch.

[POZNÁMKA]

Tieto zariadenia nie je možné používať v korozívnych priestoroch.

Zvyškové riziká

Po pozornom zvážení rizík, ktoré sú prítomné vo všetkých prevádzkových fázach stroja, sa prijali potrebné opatrenia, aby sa odstránili riziká pre operátorov, a to čo možno v maximálnej miere a/alebo obmedzili, prípadne znížili riziká vznikajúce z nebezpečenstiev, ktoré sa nedajú úplne odstrániť pri zdroji.

Počas prevádzky a/alebo údržby sú obsluhujúci pracovníci vystavení určitým zvyškovým rizikám, ktoré sa z dôvodu povahy samotných činností nedajú úplne odstrániť. Z tohto dôvodu je inštalujúca osoba zodpovedná za poskytovanie dodatočných informácií a/alebo signálov o nebezpečenstve založených na mieste inštalácie stroja a manipulovaných materiáloch.

- Riziká spôsobené elektrickým nebezpečenstvom počas údržby

! NEBEZPEČENSTVO !

Riziko úrazu elektrickým prúdom pri prístupe k elektrickému zariadeniu počas údržby bez deaktivácie elektrického napájania.

ZAKÁZANÉ

Pred odpojením stroja alebo jeho častí od elektrického vedenia je zakázané pracovať na elektrických zariadeniach.

POVINNÉ

Elektrickú údržbu nechajte vykonať kvalifikovaným personálom. Kontroly elektrických zariadení vykonajte tak, ako je uvedené v príručke.

- Existuje riziko zostávajúcej vysokej teploty po zastavení vysávacej jednotky.

Počas údržby a čistenia sa obsluhujúci pracovník môže pri zastavení stroja dostať do kontaktu s časťami vysávacej jednotky, ktorých povrchy majú vysokú teplotu. Osobitné výstražné značky umiestnené na strategických miestach označujú nebezpečenstvo v dôsledku prítomnosti horúcich povrchov a povinnosť používateľa nosiť osobné ochranné prostriedky, najmä ochranné rukavice.

Potenciálne horúce časti (vysoké teploty) sú označené nasledovne:



Prehlásenie o zhode CE

Každý stroj sa dodáva s Prehlásením o zhode CE. Pozrite si vzorovú kópiu naobr. 19.

[POZNÁMKA]

Prehlásenie o zhode je dôležitý dokument a mali by ste ho uchovávať na bezpečnom mieste, za účelom jeho predloženia úradom, v prípade, že si ho vyžadajú.

Opis prístroja

Časti zariadenia a štítky

Obrázok 1

- | | Kód |
|---|-----|
| 1. Identifikačný štítok:
modelu, sériové číslo, označenie ES, rok výroby, hmotnosť (kg) | |
| 2. Nádoba na prach | |
| 3. Páka na uvoľnenie vrečka na prach | |
| 4. Vysávací prívod | |
| 5. Merač satia | |
| 6. Páka vytriasača filtra | |
| 7. Varovný štítok
Pritiahne pozornosť obsluhujúceho pracovníka na skutočnosť, že filter sa musí pred vypnutím stroja striasť (tiež si pozrite časť „Zatrasenie predfiltru“). | |
| 8. Zástrčka na pripojenie vysávača do elektrickej zásuvky na nabíjanie. | |
| 9. Ovládacia klávesnica | |
| 10. Uzatváracia lišta | |
| 11. Elektrický konektor | |

Tento stroj vytvára silný prúd vzduchu, ktorý sa ženie do vnútra cez vysávací vstup a vyfukuje von cez výstup.

Pred zapnutím stroja zapojte hadicu do vstupu a potom pripojte požadovaný nástroj ku koncovej časti (pozrite si katalóg výrobcu príslušenstva alebo sa obráťte na servisné stredisko).

Priemery autorizovaných hadíc sú uvedené v tabuľke s technickými údajmi.

Tento stroj je vybavený primárnym filtrom, ktorý umožňuje, aby sa mohol používať na väčšinu uplatnení.

Okrem primárneho filtra, ktorý zachytáva najbežnejší prach, môžete namontovať vedľajší filter (absolútny filter).

Tento stroj je vybavený vnútornou doskou vysýpania, ktorá privádza vysávaný materiál do cirkulárneho odstredivého pohybu, ktorý ho uloží do zásobníka.

Voliteľné sady

Pre prestavanie stroja sú k dispozícii rôzne voliteľné súbory.

Na požiadanie môžeme dodať stroj aj so zabudovanými voliteľnými súpravami. Môžu sa však namontovať aj neskôr.

Kontaktujte prosím predajnú sieť pre ďalšie podrobnosti.

Pokyny s opisom ako upevniť voliteľné sady a príslušné príručky pre prevádzku a údržbu sa dodávajú spolu s voliteľnými sadami.



Používajte iba dodávané a schválené originálne náhradné diely.

Príslušenstvo

K dispozícii sú rôzne príslušenstvá; obráťte sa na výrobcov katalóg príslušenstva.



Používajte len originálne príslušenstvo dodávané a povolené výrobcom.

Balenie a rozbaľovanie

Pred doručením dopravcovi sa každé odosielané zariadenie dôkladne kontroluje.

Pri preberaní si skontrolujte, či sa zariadenie počas prepravy nepoškodilo. V prípade poškodenia okamžite podajte sťažnosť u dopravcu.

Baliace materiály likvidujte v súlade s platnými zákonmi.

Obrázok 3

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHB436	1200	700	1700	150

(*) Hmotnosť s balením

Vybalenie, premiestnenie, používanie a skladovanie

Ak chcete vybaľiť vysávaciu jednotku, pomocou kladiva a skrutkovača odstráňte držiaky.

Pomocou vhodných nástrojov odstráňte aj upevňovacie prvky, ktoré použil výrobca pri balení.

Uvoľnite brzdy kolies a vyberte stroj z nosnej plošiny pomocou rampy s primeranou kapacitou. Vysávač ovládajte pomocou rúkavate.

Používajte na rovných, horizontálnych povrchoch.

Nosnosť povrchu, na ktorom je stroj umiestnený, musí byť vhodná, aby udržala jeho hmotnosť.

Ak sa bude stroj používať v pevnej polohe, nechajte okolo stroja široký priestor, aby sa zaručila voľnosť pohybu a umožnilo sa personálu údržby jednoducho vykonávať prevádzku.



Výrobca nepreberá zodpovednosť za akékoľvek škody spôsobené na stroji počas zdvíhania, keď sa nepoužíva vybavenie na zdvíhanie dodané výrobcom.



Ak je k dispozícii niekoľko nosných plošín, s nosnou plošinou, na ktorej je stroj ukotvený, sa musí manipulovať pomocou vysokozdvížného vozíka s primeranou kapacitou. Následne vybaľte stroj tak, že ho umiestnite na rovný a vodorovný povrch s dostatočnou kapacitou na hmotnosť vysávača.

Uvedenie do prevádzky

⚠ UPOZORNENIE! ⚠

- Uistite sa, že na stroji nie sú žiadne očividné známky poškodenia skôr, ako začnete pracovať.
- Pred začatím akejkoľvek činnosti vykonajte kompletný cyklus nabíjania akumulátora.

Bezpečnostní úradníci systému musia:

- Predchádzajte akémukoľvek nevhodnému použitiu alebo manévrom.
- Uistite sa, že sa neodobrali bezpečnostné zariadenia alebo sa do nich nezasahovalo.
- Skontrolujte, či sa pravidelne vykonávajú všetky činnosti údržby;
- Uistite sa, že sa neupravila žiadna časť stroja (spojky, otvory atď.) na pripojenie dodatočných zariadení;
- Uistite sa, že sa používajú výlučne originálne náhradné diely značky Nilfisk.

POZNÁMKA

Používateľ je zodpovedný za zaručenie, že inštalácia bude v súlade so všetkými platnými miestnymi predpismi. Zariadenie musia inštalovať kvalifikovaní technici, ktorí preštudovali a porozumeli pokynom v tomto dokumente.

Spôsob nabíjania

⚠ UPOZORNENIE! ⚠

- Pred zapojením stroja k prívodu elektrického prúdu sa uistite, že nominálne napätie uvedené na výrobnom štítku zodpovedá napätiu prívodu elektrického prúdu.
- Zapojte do zásuvky so správne namontovaným kontaktom/pripojením uzemnenia. Presvedčte sa, že je stroj vypnutý.
- Zástrčky a spojovacie káble musia byť chránené proti striekajúcej vode.
- Skontrolujte, či je pripojenie k elektrickej sieti správne.
- Stroj nabíjajte len vtedy, keď sú káble spájajúce elektrický prívod v perfektnom stave (poškodené káble môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom!).
- Pravidelne kontrolujte, či nabíjací kábel nevykazuje žiadne známky poškodenia, nadmerného opotrebovania, trhlien alebo starnutia.

⚠ UPOZORNENIE! ⚠

Pri nabíjaní zariadenia nikdy:

- Nedrvtvte, neťahajte, nepoškodzujte ani nešliapte po kábli, ktorý je spojený s elektrickou zásuvkou.
- Prívodný kábel odpájajte zo siete len vytiahnutím zástrčky (kábel neťahajte).
- Nabíjací kábel musí vymeniť personál servisného strediska výrobcu alebo podobne kvalifikovaný personál.

⚠ UPOZORNENIE! ⚠

Stroj sa smie nabíjať iba v interiéri a chránený pred atmosférickými vplyvmi.

⚠ UPOZORNENIE! ⚠

Keď sa stroj nabíja, motory vysávača sú deaktivované.

⚠ UPOZORNENIE! ⚠

Nenabíjajte zariadenie, ak je teplota okolia nižšia ako 0 ° C.

⚠ UPOZORNENIE! ⚠

Vniknutie vody alebo iných tekutín do priestoru pre batériu môže spôsobiť smrteľné nebezpečenstvo a materiálne škody.

Na čistenie modulu batérie nepoužívajte vodu.

Nikdy neumiestňujte nádoby s tekutinami (nádoby na nápoje a podobne) na elektrické systémy.

Relatívna vlhkosť v miestnosti nesmie prekročiť 85%.

Nečistite systém prostriedkami obsahujúcimi kyselinu, lúh sodný alebo rozpúšťadlá.

Nabíjanie stroja

Obrázok 1

Ak chcete nabiť batériu stroja, zapojte dodaný napájací kábel do zástrčky (8). LED indikátor nabíjania začne blikať a začne sa nabíjanie.

Suché použitia

[POZNÁMKA]

Dodané filtre a vrečko (ak ho zariadenie obsahuje), musia byť správne nainštalované.

⚠ UPOZORNENIE! ⚠

Dodržiujte bezpečnostné nariadenia regulujúce vysávané materiály.

Technické údaje

Parameter	Merné jednotky	VHB436	
		2 batérie (štandardná súčasť výbavy)	3 batérie (voliteľná položka)
Napätie	V	36	
Výkon	kW	2,4	
Prúd	A	60	
Max vysávanie	mm H2O	1300	
Maximálna úroveň prietoku vzduchu bez hadice a redukcií	L/m'	7050	
Maximálna úroveň prietoku vzduchu (3 m hadica s Ø 50 mm)	L/m'	4833	
Hladina zvukového tlaku (L _{pf}) (EN60335-2-69) (*)	dB(A)	71	
Vibrácie, ah (**)	m/s ²	≤2,5	
Izolácia	Trieda	III	
Kapacita zásobníka	L	50	
Kapacita vrečka na prach Longopac®	L	-	
Vysávací prívod (priemer)	mm	70	
Povolené hadice	mm	50	
Povrch primárneho filtra	m ²	1,95	
Absolútny protiprúd povrchu filtra H	m ²	3,50	
Efektívnosť absolútneho filtra podľa metódy MPPS (EN 1822)	%	99,995 (H14)	
Prevádzkový čas	min	98	146
Doba nabíjania	min	200	270
Hmotnosť	kg	125	135

(*) Odchýlka merania KpA <1,5 dB(A). Hodnoty emisií hluku získané podľa normy EN-60335-2-69

(**) Celková hodnota výstupných vibrácií do ramena a ruky obsluhy

Rozmery

Obrázok 3

Model	VHB436
A (mm)	1050
B (mm)	600
C (mm)	1250

[POZNÁMKA]

- Podmienky skladovania:
Teplota: -10 °C ÷ +40 °C
Vlhkosť: ≤ 85%
- Podmienky prevádzky:
Maximálna nadmorská výška: 800 m
(Až do 2 000 m so zníženým výkonom)
Teplota: -10 °C ÷ +40 °C
Vlhkosť: ≤ 85%

[POZNÁMKA]

Pri používaní pri teplotách nižších ako 0 °C nemusí životnosť batérie zodpovedať uvedeným údajom.

Ovládacie prvky a indikátory

Obrázok 4

- Vypínač Štart/Stop**
Ak indikátor svieti, motor je ZAPNUTÝ.
Pomocou tohto tlačidla môžete zapnúť/vypnúť každý motor.
- Tlačidlo Stop (Zastavenia)**
Ak sa stlačí toto tlačidlo, všetky motory sa zastavia súčasne.
- Indikátor nabitia batérie**
Keď svietia všetky LED indikátory, batéria je plne nabitá.
- Ručné striasacie tlačidlo filtra**

Kontroly pred spustením

Obrázok 5

- Vysávací prívod

Pred spustením skontrolujte, či:

- sú nainštalované filtre,
- je uzatváracia lišta správne utiahnutá,
- je hadica vysávača a nástroje správne namontované na vysávací prívod (1),
- je nainštalované vrečko alebo bezpečnostná nádoba (ak sa dodali).



Zariadenie nepoužívajte, ak sú filtre poškodené.

Zapínanie a vypínanie



Pred spustením stroja uzamknite brzdy koliesok.

Obrázok 4

- Stlačením tlačidla (2) spustíte všetky motory vysávača.
- Stlačením tlačidla (1) spustíte jednotlivé ďalšie motory vysávača.
- Opätovným stlačením tlačidla (1) zastavíte jednotlivé motory alebo stlačením tlačidla (2) zastavíte všetky motory súčasne.

Núdzové zastavenie

Stlačte tlačidlo Stop (Zastaviť). Vysávač sa zastaví.

Prevádzka

Obrázok 6

Merač vysávača (2): zelené pásmo (3), červené pásmo (1)

Pri používaní zariadenia skontrolujte reguláciu prietoku:

- Pri prevádzke zariadenia musí ručička merača vysávania zostať v zelenom pásme (3), aby sa zaistilo, že rýchlosť nasávania vzduchu neklesne pod bezpečnostnú hodnotu 20 m/s;
- Ak sa ručička nachádza v červenej zóne (1), znamená to, že rýchlosť vzduchu v hadici vysávača je menej ako 20 m/s a zariadenie nefunguje v optimálnych podmienkach. Vytraste alebo vymeňte filter.
- Ak počas normálnej prevádzky stroja prekryjete rukou otvor hadice, indikátor vysávania prejde zo zelenej zóny (3) do červenej (1).



Pri prevádzke stroja vždy kontrolujte, či ručička merania vysávania zostáva v zelenom pásme (3). Ak dôjde k poruche, pozrite sa do „Riešení problémov“.



Rýchlosť vzduchu v sacej hadici nesmie byť nižšia ako 20 m/s. Stav indikovaný meračom vysávača s ručičkou v zelenej zóne (3).



Všetky stroje sa môžu používať iba s hadicami, ktorých priemery zodpovedajú špecifikáciám v tabuľke „Technické údaje“.

Na konci čistenia

- Vypnite zariadenie.
- Vysypte nádobu a stroj vyčistite podľa popisu v odseku „Údržba, čistenie a dekontaminácia“.
- Ak ste vysávali agresívne látky, umyte zásobník čistou vodou.
- Stroj uskladnite na suchom mieste, mimo dosah nepovolaných ľudí.
- Zaistite brzdy koliesok.
- Počas prepravy a v prípade nepoužívania stroja zatvorte vysávací prívod pomocou príslušnej zástrčky (ak je ňou stroj vybavený).

Údržba, čistenie a dekontaminácia

⚠ UPOZORNENIE! ⚠

Pred čistením, údržbou, výmenou dielov alebo úpravou stroja na inú verziu/variant odpojte stroj od zdroja napájania a odpojte najmenej jeden z dvoch pólov batérie umiestnenej v ochrannom kryte.

- **Vykonávajte len tie činnosti údržby, ktoré sú opísané v tomto návode.**
- **Používajte len originálne náhradné diely.**
- **Stroj žiadnym spôsobom neupravujte.**

Pri nedodržaní pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže byť ohrozená vaša bezpečnosť. Navyiac takáto činnosť by mohla anulovať prehlásenie o zhode ES/registácii vydané s týmto strojom.

⚠ UPOZORNENIE! ⚠

Ak chcete získať informácie o postupoch údržby, ktoré nie sú opísané v tejto príručke, obráťte sa na technickú podporu výrobcu alebo predajnú sieť.

⚠ UPOZORNENIE! ⚠

Výmena batérie je úkonom údržby, ktorý môžu vykonávať iba sieť technickej podpory alebo predajná sieť výrobcu.

⚠ UPOZORNENIE! ⚠

Na zaručenie bezpečnej úrovne stroja by ste mali používať iba originálne náhradné diely dodávané výrobcom.

⚠ UPOZORNENIE! ⚠

Nižšie opísané bezpečnostné opatrenia sa musia vykonávať počas všetkých činností údržby, vrátane čistenia a výmeny predfiltra a absolútneho filtra.

- Aby sa umožnilo používateľovi vykonať činnosti údržby, stroj sa musí rozobrať, vyčistiť a vykonať generálna oprava, pokiaľ to bude možné bez spôsobenia nebezpečenstva pre personál údržby alebo iných ľudí. Vhodné opatrenia obsahujú dekontamináciu pred rozmontovaním stroja, odpovedajúcu filtrovanú ventiláciu výfukového vzduchu z miestnosti, v ktorej je vysávač rozmontovaný, čistenie priestoru údržby a vhodnú osobnú ochranu.
- Vonkajšie časti stroja sa pred vynesением z nebezpečného pásma musia dekontaminovať metódami čistenia a vysávania, zbaviť prachu alebo ošetriť tesniacim prostriedkom.
- Všetky časti stroja je treba považovať za kontaminované, kým sa vynášajú z nebezpečného pásma a musia sa preto urobiť zodpovedajúce kroky, aby sa zabránilo šíreniu prachu.
- Kým sa vykonáva údržba alebo oprava, všetky kontaminované prvky, ktoré sa nedajú správne očistiť, musia byť odstránené.
- Tieto prvky sa musia likvidovať v utesnených vreckách, ktoré sú v súlade s príslušnými nariadeniami a miestnymi zákonmi týkajúcimi sa likvidácie takýchto materiálov.

- Tento postup sa musí tiež dodržiavať pri likvidácii filtra (predfilter a absolútny filter).
- Priečinky, ktoré nie sú utesnené proti prachu, sa musia otvoriť príslušnými nástrojmi (skrutkovačmi, kľúčmi atď.) a poriadne vyčistiť.
- Výrobca alebo jeho personál musí aspoň raz ročne vykonať kontrolu. Napríklad: skontrolujte vzduchové filtre a skontrolujte, či nebola žiadnym spôsobom oslabená vzduchotesnosť stroja, a uistite sa, že elektrický kontrolný panel funguje bez chyby.

Čistenie primárneho filtra s manuálnym systémom

Obrázok 7

Vo vzťahu k množstvu vysávaného materiálu a ak indikátor (2 - Obr. 6) svieti na červeno, vypnite vysávač a použite gombík (1) manuálneho vytriasača filtra.

⚠ UPOZORNENIE! ⚠

Pred použitím vytriasača filtra zastavte stroj. Nestriasajte filter, kým je stroj zapnutý, pretože by to mohlo poškodiť filter.

Počkajte pred opätovným spustením stroja, kým sa prach neusadí.

Ak je indikátor červený aj po vytraseení filtra, vymeňte filter (pozrite si časť „Rozobratie a výmena primárnych a absolútnych filtrov“).

[POZNÁMKA]

Ak je indikátor stále v červenej oblasti. Sacia hadica alebo jedno z príslušenstva môže byť zanesené. Nie filter. Ak je to váš prípad, vyčistite tieto diely.

Vysýpanie nádoby

⚠ UPOZORNENIE! ⚠

Pred vykonaním týchto činností stroj vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky prívodu elektrického prúdu. Overte si triedu filtrovania stroja.

Pred vysýpaním zásobníka odporúčame vyčistiť filter (pozrite odsek „Čistenie primárneho filtra“).

Obrázok 8

- Uvoľnite zásobník na prach, potom ho vytiahnite a vyprázdňte.
- Stroj vyčistite podľa popisu v odseku „Údržba, čistenie a dekontaminácia“.
- Ak ste vysávali agresívne látky, umyte zásobník čistou vodou.
- Uistite sa, že je tesnenie vo výbornom stave a správne umiestnené.
- Nádobu nasadte späť na svoje miesto a opätovne ju zaisťte.

[POZNÁMKA]

Po dokončení čistenia nechajte pred vypnutím stroj v chode aspoň 60 sekúnd.
Vyhýbajte sa príliš častému vypnutiu/zapnutiu.

Prachové vrecko

Obrázok 8

Stroj môže byť vybavený vreckom na zachytávanie prachu. V tomto prípade sa stroj musí vybaviť voliteľným príslušenstvom (stlačovadlo a mriežka).

Ak vrecko nie je namontované alebo ak je namontované nesprávne, môže vzniknúť riziko pre zdravie vystavených osôb.

Papierové vrecko a bezpečnostné vrecko na zachytávanie prachu

Obrázok 9

Stroj môže byť vybavený vreckom na zachytávanie prachu. V takom prípade musí byť stroj vybavený špecifickou nádobou a uzáverom na boku.

Ak vrecko nie je správne namontované, môže vzniknúť riziko pre zdravie vystavených osôb.

[POZNÁMKA]

Systém bezpečného vrecka je vhodný na zhromažďovanie toxického prachu, aby sa zaistilo, že používateľ neprichádza do styku s výrobkom.

Vrecko na zachytávanie prachu Longopac®

Obrázok 10

Stroj môže byť vybavený vreckom na zachytávanie prachu. V tomto prípade sa materiál odstráni pôsobením gravitácie po zastavení vysávania. Vrecko Longopac® sa môže odstrihnúť, utesniť alebo zatvoriť na požadovanú veľkosť.

Ak vrecko nie je správne namontované, môže vzniknúť riziko pre zdravie vystavených osôb.

SK

Výmena vreciek na prach

! UPOZORNENIE! !

- *Tieto činnosti môžu vykonávať len vyškolené a kvalifikované osoby, pričom sú povinné používať príslušné oblečenie v súlade s platnými zákonmi.*
- *Dávajte pozor, aby ste počas tejto operácie nezvídli prach. Noste ochrannú masku P3.*
- *V prípade prítomnosti nebezpečného alebo škodlivého prachu používajte len vrecká odporúčané výrobcom (pozrite si časť „Odporúčané náhradné diely“).*
- *Vrecko sa musí likvidovať iba kvalifikovaným personálom a v súlade s platnými zákonmi.*

! UPOZORNENIE! !

Používajte len originálne vrecká Nilfisk.

! UPOZORNENIE! !

Používajte len vrecká vhodné pre triedu stroja, ktorý používate.

! UPOZORNENIE! !

Dávajte pozor, aby ste počas tejto operácie nezvídli prach. Noste masku P3 a iné ochranné oblečenie vrátane ochranných rukavíc (DPI), ktoré sú vhodné pre nebezpečný pôvod zozbieraného prachu a obráťte sa na platné zákony.

Ako vymeniť vrecko na prach

Obrázok 8

- Zatvorte prívod pomocou príslušného uzáveru (ak je vo výbave).
- Uvoľnite zásobník prachu.
- Odstráňte vrecko na prach a v prípade potreby ho utesnite svorkou.
- Vložte nové vrecko a oviňte ho okolo vonkajšej steny zásobníka prachu.
- Znova nasadte prachový zásobník do stroja.

Ako vymeniť papierové vrecko

Obrázok 9

- Zatvorte prívod pomocou príslušného uzáveru (ak je vo výbave).
- Uvoľnite zásobník prachu.
- Vyberte vrecko a zatvorte ho príslušným uzáverom (1) tak, ako je to zobrazené na obrázku.
- Vložte nové vrecko a uistite sa, že je vstup do vrecka utesnený.
- Znova nasadte prachový zásobník do stroja.

Spôsob výmeny bezpečnostného vrecka

Obrázok 9

- Odstráňte hadicu vysávača a položte ju na bezpečné neprášné miesto.
- Zatvorte prívod pomocou príslušného uzáveru (ak je vo výbave).
- Uvoľnite zásobník prachu.
- Zatvorte bezpečnostné vrecko tak, že potiahnete „gilotínové“ tesnenie (2).
- Zatvorte hermeticky plastové vrecko pomocou odpovedajúceho remeňa (3).
- Na uzatvorenie dna plastového vrecka použite lepiacu pásku (4).
- Odstráňte príslušné spojenie (5) vrecka zo vstupu.
- Vložte nové bezpečnostné vrecko a ubezpečte sa, že vysávací prívod je dobre spojený s pripojením vrecka, aby sa zabezpečilo utesnenie.
- Obalte plastické vrecko okolo vonkajšej steny prachového zásobníku.
- Do vysávača vložte zásobník prachu.

Ako vymeniť vrečko Longopac®

Obrázok 10

- Otočte vrečko plné prachu (1) tak, aby ste získali stočenú časť, ktorú je možné zopnúť dvomi svorkami (2).
- Dve svorky umiestnite do vzdialenosti 50 mm od seba a nožnicami zastrihnite medzi dvomi svorkami.
- Odstráňte vrečko plné prachu (1) a umiestnite novú časť vrečka Longopac® (3).

Rozobratie a výmena hlavného a absolútneho filtra

! UPOZORNENIE! !

Kým sa stroj používa pre vysávanie nebezpečných látok, filtre sa kontaminujú. Preto:

- *pracujte opatrne a predchádzajte rozsypaniu povysávaného prachu a/alebo materiálu;*
- *umiestnite rozobraný a/alebo vymenený filter do utesneného plastového vrečka;*
- *hermeticky vrečko uzatvorte;*
- *filter likvidujte v súlade s platnými zákonmi.*

! UPOZORNENIE! !

Likvidácia filtra je vážna záležitosť. Filter musí byť nahradený filtrom s rovnakými vlastnosťami, kategóriou a filtračným povrchom. Inak nebude stroj fungovať správne.

Pred vykonaním týchto činností stroj vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky prívodu elektrického prúdu.

! UPOZORNENIE! !

Pred vykonaním týchto činností vyčistite filter podľa popisu v odseku „Údržba, čistenie a dekontaminácia“.

! UPOZORNENIE! !

Dávajte pozor, aby ste počas tejto operácie nezvírili prach. Noste masku P3 a iné ochranné oblečenie vrátane ochranných rukavíc (DPI), ktoré sú vhodné pre nebezpečný pôvod zozbieraného prachu a obráťte sa na platné zákony.

! UPOZORNENIE! !

Znovu zmontujte, pričom dávajte pozor, aby sa vám nezachytili ruky medzi vákuovou jednotkou a nádobou. Používajte rukavice, ktoré poskytujú ochranu proti mechanickým rizikám (EN 388) s úrovňou ochrany KAT. II.

! UPOZORNENIE! !

Po odstránení filtra triedy H zo stroja ho znovu nepoužívajte.

Výmena primárneho filtra, pri strojoch vybavených manuálnym čistiacim systémom

Obrázok 11

- Odpojenie elektrického konektora.
- Odmontujte hadicu vysávača (1).
- Použite páku (2), aby ste odstránili kryt (3) spolu s primárnym filtrom.
- Z klietky vyberte starý filter.
- Starý filter zlikvidujte podľa platných zákonov.
- Založte nový filter a vložte klietku.
- Namontujte kryt a primárny filter v opačnom poradí ako pri vyberaní.

Výmena absolútneho protiprúdového filtra

Obrázok 12

- Uvoľnite svorku pomocou skrutkovača a vyberte hadicu (1).
- Odskrutkujte tlačidlo (2).
- Odstráňte bezpečnostnú skrutku (5).
- Pomocou páčky (4) uvoľnite kryt (3), potom ho vytiahnite smerom nahor a von z vysávača.
- Odskrutkujte prstencovú maticu (6).
- Vytiahnite upevňovací disk (7) a absolútny filter (8).
- Absolútny filter (8) dajte do plastového vrečka, hermeticky vrečko uzavrite a zlikvidujte filter podľa platných miestnych nariadení.
- Vložte nový filter (8) s rovnakým popisom a vlastnosťami ako mal odstránený filter
- Diskom (7) uzamknite absolútny filter a dotiahnite prstencovú maticu (6).
- Vložte späť kryt (3).
- Páčkou (4) upevnite kryt na miesto a znovu zaistite bezpečnostnú skrutku (5).
- Naskrutkujte tlačidlo (2).
- Upevnite na pôvodné miesto hadicu (1) a dotiahnite svorku
- Zaistite ho dotiahnutím štyroch matic (1).

Výmena absolútneho prúdového filtra

- Odskrutkujte tlačidlo a vyberte kryt.
- Vyberte absolútny filter a dajte ho do plastového vrečka, vrečko hermeticky zatvorte a filter zlikvidujte podľa platných zákonov.
- Vložte nový absolútny filter s rovnakým popisom a vlastnosťami ako mal odstránený filter.
- Kryt znovu namontujte jeho pripevnením pomocou tlačidla.

SK

Montáž, čistenie a výmena triediča (voliteľné)

Obrázok 13

[POZNÁMKA]

Pokyny s opisom ako upevniť voliteľné sady a príslušné príručky pre prevádzku a údržbu sa dodávajú spolu s voliteľnými sadami.

[POZNÁMKA]

Ak je prach usadený len na triediči (4), nechajte tento prach spadnúť cez stredný otvor.

Triedič (4) by sa mal najskôr rozmontovať, aby sa mohol dokonale vyčistiť:

- Uvoľnite uzatváracie háčiky (1) krytu (2) a odstráňte kryt.
- Odpojte filter.
- Odskrutkujte dve skrutky (3) a hlavicu vyberte zo zásobníka.
- Tento diel vymeňte, ak je nadmerne opotrebovaný.
- Znovu namontujte triedič (4).
- Zaistite ho a upevnite pomocou dvoch skrutiek (3).
- Nasadte filter späť na miesto, zatvorte kryt (2) a zaistite ho dvomi uzatváracími háčikmi (1).

Kontrola utesnenia

Kontrola hadice

Obrázok 14

Uistite sa, že sú pripojovacie hadice (1) v dobrom stave a správne upevnené.

Ak sú hadice poškodené, zlomené alebo špatne pripojené k spojom, musia byť vymenené.

Keď sa narába s lepkavými materiálmi, skontrolujte, či hadica, prívod alebo odrazová platňa z vnútornej strany filtrovacej komory nie sú zanesené.

Vstup (2) vyčistíte vydrhnutím z vonkajšej strany, aby sa odstránili usadeniny.

SK

Kontrola tesnenia filtračnej komory pre stroje vybavené prachovým zásobníkom

Obrázok 15

Ak tesnenie (1) medzi zásobníkom a filtrovacou komorou (3) prestane zaisťovať utesnenie:

- Uvoľnite všetky štyri skrutky (2), ktoré istia filtrovaciu komoru (3) ku konštrukcii stroja.
- Položte filtrovaciu komoru (3) a utiahnite skrutky, keď dosiahne polohu utesnenia (2).

Ak sa ešte nedosiahlo optimálne utesnenie alebo existujú trhliny, praskliny a pod., tesnenie sa musí vymeniť.

Kontrola tesnenia filtračnej komory pre stroje vybavené systémom Longopac®

Obrázok 16

Uistite sa, že vrečko Longopac® je v tesnom kontakte s tesnením (2).

Skontrolujte tiež tesnenie umiestnené na výtlačnej klapke (1).

Tesnenia sa musia vymeniť, ak sú roztrhnuté, rozrezané atď.

Odstránenie

Obrázok 17

Symbol prečiarknutého smetného koša na kolieskach na vybavení naznačuje, že použité elektrické a elektronické vybavenie sa musí zbierať a likvidovať samostatne mimo komunálneho odpadu. Správna likvidácia vybavenia pomôže predchádzať negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Elektrické a elektronické domáce vybavenie sa musí likvidovať na samostatných zberných miestach v rezidenčnej oblasti. Uvedomte si, že komerčné elektrické a elektronické vybavenie sa musí likvidovať mimo odvozu komunálneho odpadu. S radosťou vás budeme informovať o vhodných možnostiach likvidácie.

Schémy zapojenia

Obrázok 18

Odporúčané náhradné diely

Nižšie sa uvádza zoznam náhradných dielcov, ktorý musí byť vždy poruke, aby sa urýchlila údržba.

Pri objednávaní náhradných dielov si pozrite katalóg náhradných dielov výrobcu.

	Názov	Model
	Súprava spúšťacieho filtra	40000492
	Kruhové tesnenie filtra	Z8 17026
	Tesnenie filtračnej komory	4081701540
	Svorka filtra	Z8 18079
	Absolútny filter	4081700935
	Longopac	4084000956
	Papierové vrečko - vrečko na prach (5 vreciek)	81584000
	Bezpečnostné vrečko (1 vrečko)	4084001468
	Vrečko z LDPE polyetylénu	Z8 40099
	36 V motor	4089101116
	motorová kefa	4083902036
	Tesnenie motora	Z8 17325
	Súprava batérií	106479011

SK

Riešenie problémov

Problém	Príčina	Náprava
Stroj sa nespustí	Problémy s batériou	Skontrolujte, či je batéria dostatočne nabitá. Skontrolujte, či LED indikátor na batérii svieti nazeleno. Skontrolujte stav zásuvky a nabíjacieho kábla. Požiadajte o pomoc, ktorú vykoná kvalifikovaný technik od výrobcu.
Otáčky stroja sa zvyšujú	Zanesený primárny filter	Používanie vytriasača filtra (modely s manuálnym vytriasačom filtra). Ak je to nedostačujúce, tak ho vymeňte.
	Upchatá hadica vysávača	Skontrolujte hadicu vysávača a vyčistite ju.
Zo stroja uniká prach	Filter je roztrhaný	Vymeňte ho iným alebo identickým typom.
	Nevhodný filter	Vymeňte ho za iný filter vhodnej kategórie a urobte kontrolu.
Elektrostatický prúd na stroji	Chýbajúce alebo nedostatočné uzemnenie	Skontrolujte všetky spoje uzemnenia. Najmä na upevnení prívodu vysávania: vymeňte hadicu za antistatickú.

Spis treści

Instrukcja obsługi.....	2
Bezpieczeństwo operatora	2
Ogólne informacje dotyczące użytkowania urządzenia.....	2
Zastosowanie	2
Niewłaściwe użytkowanie.....	2
Wersje i warianty	3
Zalecenia ogólne	3
Ryzyka szczątkowe	3
Deklaracja zgodności CE	4
Opis urządzenia	5
Części maszyny i etykiety	5
Zestawy dodatkowe.....	5
Akcesoria.....	5
Pakowanie i rozpakowywanie	5
Rozpakowywanie, przenoszenie, obsługa i przechowywanie	5
Przekazanie do użytkowania.....	6
Metoda ładowania	6
Zastosowanie suche.....	6
Dane techniczne.....	7
Wymiary	7
Elementy sterowania i wskaźniki.....	8
Kontrola przed uruchomieniem	8
Rozpoczęcie i wstrzymanie	8
Zatrzymywanie w nagłych wypadkach	8
Obsługa	8
Po zakończeniu pracy	8
Konserwacja, czyszczenie i odkażanie	9
Czyszczenie filtra wstępnego za pomocą systemu ręcznego	9
Opróżnianie pojemnika.....	9
Worek na kurz	10
Worek papierowy i worek zabezpieczający do zbierania pyłu.....	10
Worek Longopac® do zbierania pyłu	10
Wymiana worków na kurz	10
Demontaż i wymiana filtra głównego i absolutnego	11
Mocowanie, czyszczenie i wymiana separatora (opcjonalna).....	12
Kontrola dokręcenia	12
Utylizacja	12
Schematy instalacji elektrycznej.....	12
Zalecane części zamienne.....	13
Usuwanie usterek.....	14

Instrukcja obsługi

Zapoznaj się z instrukcją obsługi. Postępuj zgodnie z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa, oznaczonymi słowem **PRZESTROGA!**

Bezpieczeństwo operatora



PRZESTROGA!



Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją na wypadek korzystania z niej w przyszłości.

Ta maszyna może być użytkowana wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z zasadami jej działania oraz zostały upoważnione i odpowiednio przeszkolone w tym celu.

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia użytkownicy powinni zostać zaznajomieni, poinstruowani i przeszkoleni w zakresie jego działania oraz tego, do jakich substancji można je stosować oraz jak bezpiecznie usunąć sprzątnięty materiał.



PRZESTROGA!

Używanie maszyny przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych i psychicznych lub z niewystarczającą wiedzą/doświadczeniem jest surowo zabronione, chyba że są nadzorowane przez osobę zaznajomioną ze sposobem użytkowania i bezpiecznego obchodzenia się z maszyną.

Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby upewnić się, że maszyna nie służy do zabawy.



PRZESTROGA!

Przed użyciem maszyny za każdym razem sprawdź, czy wszelkie niebezpieczne warunki zostały usunięte i poinformuj odpowiedzialne osoby o jakimkolwiek błędzie operacyjnym.

Sprawdź, czy wszystkie osłony i zabezpieczenia są poprawnie zamontowane, oraz czy wszystkie urządzenia bezpieczeństwa są zainstalowane i sprawne.

Naprawy należy przeprowadzać tylko wówczas, gdy maszyna znajduje się w stanie spoczynku i jest odłączona od sieci elektrycznej i sieci podawania powietrza. Nigdy nie przeprowadzaj napraw bez uzyskania uprzednio potrzebnej autoryzacji.



PRZESTROGA!

Wszelkie zmiany dokonane przez użytkownika bez wyraźnej autoryzacji producenta spowodują unieważnienie gwarancji i zwolnią producenta z wszelkiej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez wadliwe produkty.

Ogólne informacje dotyczące użytkowania urządzenia

Użytkowanie urządzenia musi odbywać się zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym jest on używany. Oprócz zaleceń instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w kraju, w którym odkurzacz jest użytkowany, należy również przestrzegać technicznych przepisów dotyczących jego właściwego i bezpiecznego użytkowania (przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz BHP: Dyrektywa Unii Europejskiej 89/391/WE oraz kolejne).

Nie należy wykonywać żadnych działań, które mogłyby zagrozić bezpieczeństwu ludzi, ich własności lub środowiska. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.

Zastosowanie

Ta maszyna jest przeznaczona do użytku komercyjnego, w hotelach, szkołach, szpitalach, zakładach, sklepach, biurach i apartamentowcach, oraz do celów niezwiązanych z normalnym użyciem w gospodarstwie domowym.

Urządzenie to nadaje się do czyszczenia i odkurzania ciał stałych w pomieszczeniach i na zewnątrz.

Maszyna może być w danym momencie użytkowana tylko przez jednego użytkownika.

Ta maszyna składa się z jednostki podciśnieniowej z filtrem dopływowym i pojemnika do zbierania odkurzanego materiału.

Niewłaściwe użytkowanie



PRZESTROGA!

Zabrania się używania odkurzacza w poniższych sytuacjach:

- Nazewnątrz w przypadku opadów atmosferycznych.
- Gdy nie jest umieszczony na poziomym i równym podłożu.
- Gdy nie są zainstalowane jednostki filtracyjne.
- Gdy koniec rury ssawnej i/lub wąż są zwrócone w stronę części ludzkiego ciała.
- Bez pokrywy na jednostce podciśnieniowej.
- Gdy nie jest zainstalowany pojemnik na pył.
- Bez osłon, pokryw zabezpieczających i systemów bezpieczeństwa zamontowanych przez producenta.
- Gdy otwory wentylacyjne są częściowo lub całkowicie zatkane.
- Gdy maszyna jest przykryta folią lub materiałem.
- Gdy wyloty powietrza są częściowo lub całkowicie zamknięte.
- Gdy jest używane w wąskich miejscach, gdzie nie ma dopływu świeżego powietrza.

**PRZESTROGA!**

Zabrania się używania odkurzacza w poniższych sytuacjach:

- Gdy przewód lub wtyczka są uszkodzone. Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone, pozostawione na zewnątrz lub upuszczone do wody, należy zabrać je do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Odkurzanie płynów za pomocą maszyny niewyposażonej w specjalne, oryginalne systemy zatrzymujące.
- Nie ciągnąć ani nie przesuwac, trzymając za przewód, nie używać przewodu zasilania jako rączki, nie należy zamykać drzwi na przewodzie, ani nie przeciągać przewodu przez ostre krawędzie lub rogi. Nie najeżdżać urządzeniem na przewód. Trzymać przewód z dala od ogrzewanych powierzchni.
- Do odkurzania poniższych materiałów:
 1. Materiał płonący (rozżarzone węgle, gorący popiół, żarzące się niedopałki itd.).
 2. Otwarty ogień.
 3. Gazy palne.
 4. Łatwopalne ciecze, żrące paliwa (benzyna, rozpuszczalniki, kwasy, roztwory alkaliczne itp.).
 5. Wybuchowe pyły/substancje i/lub podatne na niespodziewane zapalenie (jak pyły magnezu lub aluminium itp.).

Przypis: Użycie niezgodne z prawem jest zabronione.

Wersje i warianty

Wersje HEPA

Ta maszyna może być wyposażona w filtr dopływowy (HEPA). Procedury serwisowania i opróżniania maszyny, w tym wyjmowanie pojemnika na pył, mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany personel ubrany w odzież ochronną. Nie wolno używać odkurzacza bez zamontowanego w całości systemu filtrowania.

Zalecenia ogólne

**PRZESTROGA!**

W razie wystąpienia awaryjnej sytuacji:

- wypadek, usterka, uszkodzenie filtra, pożar itp. Należy odłączyć maszynę od zasilania i poprosić o pomoc wykwalifikowany personel.

W razie kontaktu użytkownika z zasysanym produktem należy sprawdzić środki ostrożności w karcie charakterystyki produktu, do której udostępnienia zobowiązany jest pracodawca.

**PRZESTROGA!**

Maszyn nie należy użytkować ani przechowywać na wolnym powietrzu ani w wilgotnych miejscach. Wyłączane wersje z czujnikiem poziomu mogą być stosowane do cieczy, a jeżeli go nie posiadają, można je stosować wyłącznie do oczyszczania suchych materiałów.

**PRZESTROGA!**

Zarówno maszyna, jak i akumulatory są klasyfikowane jako materiały niebezpieczne:

- Baterie: UN 3480
 - Maszyna z akumulatorami na pokładzie: UN 3481
- Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi ich transportu i przechowywania.

[PRZYPIS]

Nie należy używać tych urządzeń w otoczeniu korozyjnym.

Ryzyka szczątkowe

Po dokładnym rozważeniu ryzyka, które występuje we wszystkich fazach pracy maszyny, podjęto niezbędne środki w celu wyeliminowania ryzyka dla operatorów i/lub ograniczenia lub zmniejszenia ryzyka wynikającego z zagrożeń, których nie można całkowicie wyeliminować u źródła w najszerszym możliwym zakresie.

Podczas eksploatacji i/lub konserwacji operatorzy są narażeni na pewne ryzyko szczątkowe, którego ze względu na charakter samych operacji nie można całkowicie wyeliminować. W związku z tym instalator jest odpowiedzialny za dostarczenie dodatkowych informacji i/lub sygnałów ostrzegawczych w zależności od miejsca instalacji maszyny i obsługiwanego materiału.

- Ryzyko związane z zagrożeniami elektrycznymi podczas konserwacji

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Ryzyko porażenia elektrycznego podczas dostępu do urządzeń elektrycznych podczas konserwacji bez uprzedniego odłączenia zasilania.

**ZAKAZ**

Nie wolno podejmować prac przy urządzeniach elektrycznych bez odłączenia maszyny lub jej części od zasilania elektrycznego.

**OBOWIĄZEK**

Prace konserwacyjne w zakresie instalacji elektrycznych muszą być wykonywane przez osoby wykwalifikowane. Urządzenia elektryczne należy sprawdzać zgodnie ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji.

- Ryzyko występowania wysokiej temperatury reszkowej po wyłączeniu odkurzacza.

Podczas konserwacji i czyszczenia operator może przy zatrzymanej maszynie zetknąć się z częściami jednostki odkurzającej, których powierzchnie są rozgrzane do wysokich temperatur. Specjalne znaki ostrzegawcze umieszczone w strategicznych punktach wskazują zagrożenia powodowane przez gorące powierzchnie oraz obowiązek stosowania przez użytkownika środków ochrony indywidualnej, a w szczególności rękawic ochronnych.

Potencjalnie gorące elementy (wysokie temperatury) są oznaczone w następujący sposób:



**NALEŻY OBOWIĄZKOWO
ZAKŁADAĆ RĘKAWICE**



**PRZESTROGA
NIEBEZPIECZNA
TEMPERATURA**

Deklaracja zgodności CE

Każda maszyna jest dostarczana wraz z deklaracją zgodności CE. Patrz odpis na rys. 19.

[PRZYPIS]

Świadectwo zgodności to ważny dokument, który należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i okazywać go na żądanie władz.

Opis urządzenia

Części maszyny i etykiety

Rys. 1

1. Tabliczka identyfikacyjna:
Kod modelu, numer seryjny, oznakowanie CE, rok produkcji, masa (kg)
2. Pojemnik na pył
3. Dźwignia otwierania pojemnika na pył
4. Włot odkurzacza
5. Próżniomierz
6. Dźwignia wstrząsarki filtra
7. Tabliczka ostrzegawcza
Zwraca uwagę operatora na fakt, że filtr można wstrząsać wyłącznie po wyłączeniu maszyny (patrz także punkt „Wstrząsanie filtra wstępnego”).
8. Wtyczka do podłączenia odkurzacza do gniazda elektrycznego w celu ładowania.
9. Klawiatura sterowania
10. Taśma zamykająca
11. Złącze elektryczne

Ta maszyna wytwarza silny strumień powietrza, wciągając je przez włot i wydychając przez wylot.

Przed uruchomieniem maszyny należy przyłączyć przewód ssący na włot, a na jego końcu umieścić odpowiednie narzędzie (informacje można znaleźć w katalogu akcesoriów producenta lub uzyskać od centrum serwisowego).

Dopuszczalne średnice przewodów ssących podano w tabeli danych technicznych.

Maszyna wyposażona została w filtr wstępny, odpowiedni do większości zastosowań.

Oprócz filtra wstępnego, zatrzymującego większość powszechnych zabrudzeń, może być też zainstalowany drugi filtr (filtr absolutny).

Ta maszyna wyposażona została w wewnętrzną przegrodę, która wprawia zbierane substancje w kolisty ruch, który powoduje ich opadanie do pojemnika pod wpływem siły odśrodkowej.

Zestawy dodatkowe

Maszynę można również wyposażyć w dodatkowy osprzęt.

Na życzenie maszyna może być dostarczona z zainstalowanym wyposażeniem dodatkowym. Elementy te można także zamontować później.

Więcej informacji uzyskać można w sieci sprzedaży.

Instrukcje opisujące sposób montowania zestawów dodatkowych oraz instrukcje dotyczące konserwacji i obsługi są dostarczane razem z zestawami dodatkowymi.



PRZESTROGA!

Używać tylko dostarczonych i autoryzowanych części zamiennych.

Akcesoria

Dostępne są różnorodne akcesoria; patrz katalog akcesoriów producenta.



PRZESTROGA!

Używać tylko oryginalnych akcesoriów dostarczanych i zatwierdzonych przez producenta.

Pakowanie i rozpakowywanie

Wszystkie wysłane urządzenia zostały dokładnie sprawdzone przed przekazaniem firmie spedycyjnej.

W chwili przyjazdu, należy sprawdzić czy maszyna nie została uszkodzona w czasie transportu. W przypadku uszkodzenia, natychmiast złożyć reklamację do dostawcy.

Z materiałami użytymi do pakowania należy postąpić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Rys. 3

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHB436	1200	700	1700	150

(*) Masa z opakowaniem

Rozpakowywanie, przenoszenie, obsługa i przechowywanie

Aby rozpakować jednostkę podciśnieniową, zdjąć uchwyty młotkiem i śrubokrętem.

Odpowiednimi narzędziami usunąć również mocowanie zamontowane przez producenta przy pakowaniu.

Odblokować hamulce kół i sprowadzić maszynę z platformy podpierającej po pochylni o odpowiedniej nośności, trzymając odkurzacza za uchwyt.

Używać na płaskiej, poziomej powierzchni.

Nośność powierzchni, na której ustawiana jest maszyna musi być odpowiednia do utrzymania jej masy.

Jeśli urządzenie ma pracować w stałym miejscu, należy pozostawić wokół niego wystarczająco dużo przestrzeni, żeby umożliwić pracownikom serwisowym swobodny dostęp do urządzenia.



PRZESTROGA!

W przypadku braku użycia urządzenia podnoszącego dostarczonego przez Producenta, nie ponosi on odpowiedzialności za żadne uszkodzenia maszyny podczas podnoszenia.

! PRZESTROGA! !

Jeśli jest do dyspozycji kilka platform podpierających, to platforma, do której przymocowana jest maszyna musi być obsługiwana za pomocą wózka widłowego o odpowiedniej nośności. Następnie należy rozpakować maszynę kładąc ją na poziomej płaszczyźnie mogącej udźwignąć masę odkurzacza.

Przekazanie do użytkownika**! PRZESTROGA! !**

- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić maszynę pod kątem oznak uszkodzeń.
- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek pracy, należy wykonać kompletny cykl ładowania zestawu akumulatorów.

Specjaliści ds. bezpieczeństwa systemu muszą:

- Należy zapobiegać niewłaściwemu użytkowaniu lub przenoszeniu.
- Należy upewnić się, że urządzenia zabezpieczające nie są usuwane lub modyfikowane.
- Należy sprawdzić, czy wszystkie czynności konserwacyjne są wykonywane regularnie;
- Należy upewnić się, że żadna część maszyny (złącza, otwory itp.) nie została zmodyfikowana w celu dołączenia dodatkowych urządzeń;
- Należy upewnić się, że używane są wyłącznie oryginalne części zamienne Nilfisk.

PRZYPIS

Użytkownik jest odpowiedzialny za zapewnienie, by instalacja była zgodna ze wszelkimi właściwymi lokalnymi warunkami. Maszyna musi zostać zainstalowana przez wykwalifikowanego technika, który przeczytał i zrozumiał przedstawione instrukcje.

! PRZESTROGA! !

Podczas ładowania urządzenia nie należy:

- Zgniatać, ciągnąć, niszczyć ani deptać przewodu łączącego go z siecią.
- Kabel można odłączać od sieci wyłącznie poprzez wyciągnięcie wtyczki (nie wolno ciągnąć za przewód).
- Przewód ładujący powinien być wymieniony przez pracownika punktu serwisowego producenta lub inną wykwalifikowaną osobę.

! PRZESTROGA! !

Urządzenie może być ładowane wyłącznie wewnątrz hali i zabezpieczone przed wpływem pogody.

! PRZESTROGA! !

Podczas ładowania silniki ssania są wyłączone.

! PRZESTROGA! !

Nie ładuj urządzenia, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 0°C.

! PRZESTROGA! !

Dostanie się wody lub innych płynów do komory baterii może spowodować śmiertelne niebezpieczeństwo i szkody materialne.

Nie używaj wody do czyszczenia modułu akumulatora. Nigdy nie stawiaj pojemników z płynami (pojemników na napoje itp.) na instalacjach elektrycznych. Wilgotność względna wewnątrz pomieszczenia nie może przekraczać 85%. Nie czyść systemu środkami zawierającymi kwas, sodę kaustyczną lub rozpuszczalniki.

Ładowanie maszyny**Rys. 1**

Aby naładować akumulator maszyny, należy podłączyć kabel zasilający do wtyczki (8). Lampka LED ładowania zaczyna migotać i oznacza to, że ładowanie rozpoczęło się.

Zastosowanie suche**[PRZYPIS]**

Dołączone do urządzenia filtry i worek (jeżeli znajduje się w zestawie) należy zamontować w prawidłowy sposób.

! PRZESTROGA! !

Przestrzegaj przepisów bezpieczeństwa dotyczących odkurzanych materiałów.

Metoda ładowania**! PRZESTROGA! !**

- Przed podłączeniem maszyny do zasilania upewnij się, że napięcie znamionowe na tabliczce z danymi jest zgodne z napięciem sieciowym.
- Podłącz urządzenie do gniazdka z właściwie zainstalowanym bolcem/stykiem uziemionym. Sprawdź, czy maszyna jest wyłączona.
- Wtyczki i łączniki przewodów elektrycznych muszą być zabezpieczone przed rozpryskami wody.
- Sprawdź czy podłączenie do sieci zasilającej jest prawidłowe.
- Maszyna może być ładowana wyłącznie, kiedy przewody łączące ją z siecią elektryczną są w idealnym stanie (uszkodzenie przewodu może prowadzić do porażenia prądem!).
- Regularnie sprawdzaj stan przewodu elektrycznego, zwracając uwagę na uszkodzenia, pęknięcia, ślady zużycia.

Dane techniczne

Parametr	Jednostki pomiaru	VHB436	
		2 Akumulator (standard)	3 Akumulator (opcja)
Napięcie	V	36	
Moc znamionowa	kW	2,4	
Prąd	Amp	60	
Maks. podciśnienie	mm H2O	1300	
Maks. przepływ powietrza bez węża i reduktorów	L/m'	7050	
Maks. przepływ powietrza (wąż 3 m Ø 50 mm)	L/m'	4833	
Poziom ciśnienia akustycznego (Lpf) (EN60335-2-69) (*)	dB(A)	71	
Drgania, ah (**)	m/s2	≤ 2,5	
Izolacja	Kategoria	III	
Pojemność zasobnika	L	50	
Pojemność worka na kurz Longopac®	L	-	
Włot odkurzacza (średnica)	mm	70	
Dopuszczalne węże	mm	50	
Powierzchnia filtra wstępnego	m2	1,95	
Powierzchnia filtra absolutnego H dolotowego	m2	3,50	
Wydajność filtra absolutnego zgodna z metodą MPPS (EN 1822)	%	99,995 (H14)	
Czas pracy	min	98	146
Czas ładowania	min	200	270
Masa	kg	125	135

(*) Niepewność pomiaru KpA <1,5 dB (A). Wartości emisji hałasu uzyskane wg EN-60335-2-69

(**) Całkowita wartość drgań przenoszonych do ramienia i dłoni operatora.

Wymiary

Rys. 3

Model	VHB436
A (mm)	1050
B (mm)	600
C (mm)	1250

[PRZYPIS]

- *Warunki przechowywania:*
Temperatura: -10°C ÷ +40°C
Wilgotność: ≤ 85%
- *Warunki użytkowania:*
Maks. wys. nad poziomem morza: 800 m
(Do 2 000 m przy zredukowanej wydajności)
Temperatura: -10°C ÷ +40°C
Wilgotność: ≤ 85%

[PRZYPIS]

W przypadku użytkowania w temperaturze poniżej 0°C, żywotność akumulatora może nie być taka jak określono.

Elementy sterowania i wskaźniki

Rys. 4

1. **Wyłącznik / włącznik**
Jeśli wskaźnik jest włączony, silnik też jest włączony. Za pomocą tego przycisku można włączyć/wyłączyć każdy silnik.
2. **Wyłącznik**
Po naciśnięciu tego przycisku wszystkie silniki wyłączają się jednocześnie.
3. **Wskaźnik naładowania akumulatora**
Akumulator jest w pełni naładowany kiedy wszystkie lampki LED są włączone.
4. **Pokrętko ręcznej wstrząsarki filtra**

Kontrola przed uruchomieniem

Rys. 5

1. Wlot odkurzacza

Przed uruchomieniem sprawdź, czy:

- Filtry są zainstalowane.
- Taśma zamykająca jest prawidłowo dociśnięta.
- Wąż ssący i osprzęt zostały właściwie zamocowane na wlocie (1).
- Czy worek lub pojemnik zabezpieczający są założone, jeśli są wymagane.



PRZESTROGA!

Nie stosować urządzenia, jeżeli filtry działają nieprawidłowo.

Rozpoczęcie i wstrzymanie



PRZESTROGA!

Przed uruchomieniem maszyny należy zablokować hamulce kółek

Rys. 4

- Aby uruchomić każdy silnik ssania, wciśnij przycisk (2).
- Aby uruchomić każdy dodatkowy silnik ssania, wciśnij przycisk (1).
- Ponownie naciśnij przycisk (1), aby wyłączyć każdy silnik lub przycisk (2), aby wyłączyć jednocześnie wszystkie silniki.

Zatrzymywanie w nagłych wypadkach

Wcisnąć przycisk Stop. Odkurzacze wyłączy się.

Obsługa

Rys. 6

Próżniomierz (2): strefa zielona (3), strefa czerwona (1)

Podczas korzystania z maszyny sprawdzaj sterownik przepływu:

- Kiedy maszyna działa, wskazówka wskaźnika podciśnienia musi pozostawać w strefie zielonej (3), co oznacza, że prędkość wlatującego powietrza nie spada poniżej wartości bezpiecznej 20 m/s.
- Jeżeli wskazówka znajduje się w strefie czerwonej (1), oznacza to, że prędkość powietrza w wężu odkurzającym wynosi mniej niż 20 m/s i maszyna nie działa w optymalnych warunkach. Wstrząśnij lub wymień filtr.
- podczas normalnej pracy zamknięcie węża ssącego powoduje przesunięcie wskaźnika próżniomierza ze strefy zielonej (3) do strefy czerwonej (1).



PRZESTROGA!

*Podczas pracy maszyny zawsze sprawdzaj, czy wskaźnik próżniomierza znajduje się w strefie zielonej (3).
W razie wystąpienia usterki patrz rozdział „Usuwanie usterek”.*



PRZESTROGA!

*Prędkość powietrza w wężu zasysającym nie może być niższa niż 20 m/s.
Warunek wskazywany przez wskaźnik próżniomierza w zielonej strefie (3).*



PRZESTROGA!

Wszystkie maszyny mogą być użytkowane z wężami, których średnice są zgodne ze specyfikacjami zamieszczonymi w tabeli „Dane techniczne”.

Po zakończeniu pracy

- Wyłącz urządzenie.
- Opróżnij pojemnik i oczyść maszynę zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Konserwacja, czyszczenie i odkażanie”.
- Jeśli odkurzacze zbierał agresywne substancje, należy opłukać pojemnik czystą wodą.
- Maszynę należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla osób postronnych.
- Należy zablokować hamulce kółek.
- Podczas transportu i w czasie nieużywania maszyny należy zamknąć wlot za pomocą odpowiedniej zaślepki (jeśli znajduje się w zestawie).

Konserwacja, czyszczenie i odkażanie

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Odłącz maszynę od źródła zasilania i rozłącz przynajmniej jeden z dwóch biegunów akumulatora pod pokrywą zabezpieczającą przed czyszczeniem, naprawą lub wymianą części, bądź przeróbką, aby uzyskać inną wersję/wariant.

- **Samodzielnie przeprowadzaj tylko czynności konserwacyjne opisane w niniejszej instrukcji.**
- **Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne.**
- **Nie wprowadzaj żadnych zmian w konstrukcji maszyny.**

Niezastosowanie się do powyższych zaleceń może prowadzić do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika. Ponadto powoduje ono unieważnienie dołączonej do maszyny deklaracji zgodności/wbudowania WE.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

W przypadku procedur konserwacyjnych nie opisanych w tej instrukcji, prosimy o kontakt ze wsparciem technicznym producenta lub sieci sprzedaży.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Wymiana akumulatora jest operacją konserwacyjną, która może być wykonywana wyłącznie przez pomoc techniczną producenta lub w sieci sprzedaży.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Aby zapewnić bezpieczną pracę maszyny, należy używać tylko oryginalnych części zamiennych dostarczanych przez producenta.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Poniższe środki ostrożności należy przedsięwziąć podczas wykonywania wszystkich czynności konserwacyjnych, także czyszczenia i wymiany filtrów głównych i absolutnych.

- Aby móc przeprowadzić czynności konserwacyjne, należy rozmontować, oczyścić i dokonać przeglądu maszyny w stopniu niezagrażającym zdrowiu pracowników obsługi i osób postronnych. Wspomniane środki ostrożności obejmują: odkażenie maszyny przed jej demontażem, odpowiednią wentylację (z filtrowaniem powietrza wylotowego) pomieszczenia w którym jest on demontowany, oczyszczenie powierzchni pracy oraz odpowiednią odzież ochronną.
- Zewnętrzne elementy maszyny należy odkazić poprzez oczyszczenie i odkurzenie podciśnieniowe, usunięcie kurzu oraz zabezpieczenie szczeliwem przed wyniesieniem ich z niebezpiecznej strefy.
- Wszystkie elementy maszyny wynoszone z niebezpiecznej strefy należy traktować jako skażone, należy też podjąć odpowiednie środki, zapobiegając rozprzestrzenianiu się pyłu.
- Podczas konserwacji lub naprawy należy wyeliminować wszystkie skażone części, których nie można odpowiednio oczyścić.

- Należy je usuwać w szczelnie zamkniętych workach, zgodnie z obowiązującymi przepisami i prawodawstwem dotyczącym postępowania z tego typu materiałami.
- Tak samo należy postępować w przypadku utylizacji filtrów (głównego i absolutnego).
- Komory, które nie są pyłoszczelne należy otworzyć przy pomocy odpowiednich narzędzi (śrubokręt, klucz itp.) i dokładnie oczyścić.
- Przynajmniej raz w roku należy zlecić kontrole odkurzacza producentowi lub personelowi producenta. Na przykład: Sprawdź filtry powietrza, kontrolując pyłoszczelność maszyny. Upewnij się również, czy elektryczny panel kontrolny działa prawidłowo.

Czyszczenie filtra wstępnego za pomocą systemu ręcznego

Rys. 7

W odniesieniu do ilości odkurzanego materiału i jeśli wskaźnik (2 - rys. 6) pali się na czerwono, wyłącz odkurzacza i użyj pokrętła (1) ręcznej wstrząsarki filtra.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Przed użyciem wstrząsarki filtra, wyłącz maszynę. Nie wstrząsaj filtra, kiedy maszyna pracuje, ponieważ może to prowadzić do uszkodzenia filtra.

Przed ponownym uruchomieniem maszyny poczekaj, aż pył osiadzie.

Wymień element filtra, jeżeli wskaźnik włączy się na czerwono, nawet po wstrząśnięciu filtra (patrz „Demontaż i wymiana filtrów: głównego i absolutnego”).

[PRZYPIS]

Jeśli wskaźnik nadal znajduje się w części czerwonej. Zapchać może się nie tylko filtr, ale także przewód ssący lub inny element wyposażenia. W takim przypadku należy zapchany element oczyścić.

Opróżnianie pojemnika

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Przed przystąpieniem do tych czynności wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Sprawdź klasę filtrowania maszyny.

Przed opróżnieniem pojemnika zaleca się oczyszczenie filtra (patrz rozdział „Czyszczenie filtra wstępnego”).

Rys. 8

- Wsuń pojemnik na pył za pomocą dźwigni, a następnie wyjmij go i opróżnij.
- Wyczyść maszynę w sposób opisany w rozdziale „Konserwacja, czyszczenie i odkażanie”.
- Jeśli odkurzacza zbierał agresywne substancje, należy opłukać pojemnik czystą wodą.
- Sprawdź czy uszczelka jest w idealnym stanie i w odpowiednim położeniu.

- Umieść pojemnik we właściwym miejscu i ponownie go przymocuj.

[PRZYPIS]

Po zakończeniu czyszczenia, pozostaw maszynę włączoną przez co najmniej 60 sekund przed jej wyłączeniem. Unikaj zbyt częstego włączania/wyłączania.

Worek na kurz**Rys. 8**

Maszyna może być wyposażona w worek do zbierania pyłu. W takim przypadku, należy wyposażyć maszynę w akcesoria dodatkowe (depresor i kratkę).

Jeśli worek nie zostanie w ogóle włożony lub zostanie włożony w sposób nieprawidłowy, może to stanowić zagrożenie dla zdrowia osób narażonych na działanie pyłów.

Worek papierowy i worek zabezpieczający do zbierania pyłu**Rys. 9**

Maszyna może być wyposażona w worek do zbierania pyłu. W takim przypadku maszyna musi być wyposażona w specjalny pojemnik i zaślepkę z boku.

Jeżeli worek nie jest prawidłowo zainstalowany, może stanowić ryzyko dla zdrowia osób będących w pobliżu.

[PRZYPIS]

System worka zabezpieczającego jest przeznaczony do zbierania pyłów toksycznych, tak aby uniemożliwić kontakt użytkownika z produktem.

Worek Longopac® do zbierania pyłu**Rys. 10**

Maszyna może być wyposażona w worek do zbierania pyłu. W takim przypadku materiał jest usuwany grawitacyjnie po zatrzymaniu odkurzacza. Worek Longopac® można docinać, uszczelniać lub zamykać do wymaganego rozmiaru.

Jeżeli worek nie jest prawidłowo zainstalowany, może stanowić ryzyko dla zdrowia osób będących w pobliżu.

PL**Wymiana worków na kurz****! PRZESTROGA! !**

- *Te czynności mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel, ubrany w odpowiednią odzież, zgodnie z obowiązującymi przepisami.*
- *Uważaj aby podczas tej czynności nie rozrzucać pyłu. Załóż maskę ochronną P3.*
- *W przypadku niebezpiecznych i/lub szkodliwych płynów, używać tylko worków zalecanych przez producenta (patrz „Zalecane części zamienne”).*
- *Worek mogą wyrzucać tylko wykwalifikowane osoby, stosujące się do obowiązujących przepisów.*

! PRZESTROGA! !

Stosuj wyłącznie oryginalne worki Nilfisk.

! PRZESTROGA! !

Stosuj wyłącznie worki odpowiednie dla danej klasy maszyny.

! PRZESTROGA! !

Uważaj aby podczas tej czynności nie rozrzucać pyłu. Zakładaj maskę P3 i odzież ochronną, oraz rękawice ochronne (DPI), odpowiednie do rodzaju zebranego niebezpiecznego pyłu, patrz: przepisy.

Wymiana worka na kurz**Rys. 8**

- Zamknij wlot za pomocą odpowiedniej zaślepki (jeżeli występuje).
- Wsuń pojemnik na pyły.
- Wyjmij worek na kurz i w razie potrzeby zamknij go zaciskiem.
- Załóż nowy worek, pamiętając o owinięciu go wokół zewnętrznej ścianki pojemnika na pył.
- Umieść pojemnik na pył w maszynie.

Wymiana worka papierowego**Rys. 9**

- Zamknij wlot za pomocą odpowiedniej zaślepki (jeżeli występuje).
- Wsuń pojemnik na pyły.
- Wyjmij worek i zamknij go odpowiednią zatyczką (1) jak pokazano na rysunku.
- Włóż nowy worek, upewniając się, czy jego wlot jest zamknięty.
- Umieść pojemnik na pył w maszynie.

Wymiana pojemnika zabezpieczającego**Rys. 9**

- Odłącz i połóż wąż odkurzacza w bezpiecznym, czystym miejscu.
- Zamknij wlot za pomocą odpowiedniej zaślepki (jeżeli występuje).
- Wsuń pojemnik na pyły.
- Zamknij bezpieczny worek pociągając za zamknięcie „gilotyna” (2).
- Hermetycznie zamknij plastikowy worek za pomocą odpowiedniej taśmy (3).
- Użyj taśmy przylepnej (4) do zamknięcia spodu plastikowego worka.
- Wyciągnij odpowiedni łącznik (5) worka z wlotu.
- Włóż nowy bezpieczny worek uważając, aby wlot podciśnienia był prawidłowo podłączony do zaczepu worka, zapewniając w ten sposób szczelność.
- Nałóż plastikowy worek na zewnętrzną ścianę pojemnika na pyły.
- Umieścić pojemnik na pył w odkurzaczu.

Wymiana worka Longopac®

Rys. 10

- Obracaj worek wypełniony pyłem (1) w taki sposób, żeby otrzymać skręcone worki, które następnie zaciśniesz dwiema opaskami (2).
- Umieść dwie opaski w odległości 50 mm od siebie, a następnie parą nożyczek przetnij w miejscu między opaskami.
- Zabierz worek wypełniony pyłem (1) i rozłóż nowy fragment worka Longopac® (3).

Demontaż i wymiana filtra głównego i absolutnego



PRZESTROGA!

Kiedy maszyna jest używana do odkurzania substancji niebezpiecznych, filtry zostają skażone, dlatego:

- *pracuj ostrożnie, uważaj, aby nie rozsypać zebranego pyłu i/lub materiału;*
- *umieść rozmontowany lub zużyty filtr w szczelnie zamkniętym worku;*
- *hermetycznie zamknij worek;*
- *ze zużytym filtrem postępuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.*



PRZESTROGA!

Wymiana filtra to poważne zadanie. Filtr należy zastąpić innym o identycznych właściwościach, powierzchni filtracyjnej i kategorii.

W przeciwnym razie maszyna będzie działała wadliwie. Przed przystąpieniem do tych czynności wyłączysz maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazdka.



PRZESTROGA!

Przed wykonaniem tych operacji oczyść filtr zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Konserwacja, czyszczenie i odkażanie”.



PRZESTROGA!

Uważaj aby podczas tej czynności nie rozrzucać pyłu. Zakładaj maskę P3 i odzież ochronną, oraz rękawice ochronne (DPI), odpowiednie do rodzaju zebranego niebezpiecznego pyłu, patrz: przepisy.



PRZESTROGA!

Podczas demontażu uważać, aby ręce nie zakleszczyły się między jednostką podciśnieniową i pojemnikiem. Założyć rękawice zabezpieczające przed urazami mechanicznymi (EN 388) z poziomem ochrony CAT. II.



PRZESTROGA!

Po wyjęciu filtra klasy H z maszyny, nie używaj go ponownie.

Wymiana filtra wstępnego w maszynach wyposażonych w ręczny system czyszczenia

Rys. 11

- Rozłącz połączenie elektryczne.
- Odłącz wąż ssący (1).
- Przy pomocy dźwigni (2) zdejmij osłonę (3) wraz z filtrem wstępnym.
- Wyjmij stary filtr z osady.
- Ze zużytym filtrem postępuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Zamontuj nowy filtr i włóż obudowę.
- Zamocuj osłonę i filtr wstępny, wykonując czynności w odwrotnej kolejności, niż przy demontażu.

Wymiana filtra absolutnego dolotowego

Rys. 12

- Odkręć zacisk wkrętakiem i zdejmij wąż ssący (1).
- Odkręć pokrętło (2).
- Wyjmij sworzeń zabezpieczający (5).
- Za pomocą dźwigni (4) poluzuj nasadkę (3), następnie unieś ją i wyciągnij z odkurzacza.
- Odkręcić nakrętkę pierścieniową (6).
- Wyciągnij tarczę (7) i filtr absolutny (8).
- Umieść filtr absolutny (8) w plastikowym worku, zamknij hermetycznie worek i wyrzuć filtr zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Włóż nowy filtr (8) o takiej samej charakterystyce filtrowania.
- Zablokuj filtr absolutny z tarczą (7) i dokręć pierścień (6).
- Załóż z powrotem nasadkę (3).
- Zamontuj nasadkę na miejscu za pomocą dźwigni (4) i ponownie zablokuj sworzeń zabezpieczający (5).
- Przykręć pokrętło (2).
- Załóż wąż ssący (1) na swoje miejsce i dokręć zacisk.
- Zamknij ją, dokręcając cztery nakrętki (1).

Wymiana filtra absolutnego mocowanego na wylocie

- Odkręć pokrętło i zdjąć osłonę.
- Wyjmij filtr absolutny i umieść go w plastikowym worku, zamknij hermetycznie worek i usuń filtr zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Zamontuj nowy filtr absolutny o takiej samej charakterystyce filtrowania.
- Założyć osłonę mocując ją pokrętłem.

PL

Mocowanie, czyszczenie i wymiana separatora (opcjonalna)

Rys. 13

[PRZYPIS]

Instrukcje opisujące sposób montowania zestawów dodatkowych oraz instrukcje dotyczące konserwacji i obsługi są dostarczane razem z zestawami dodatkowymi.

[PRZYPIS]

Jeśli na separatorze (4) zgromadził się jedynie osad, wypchnij go przez środkowy otwór.

Separator (4) przed dokładnym oczyszczeniem należy rozmontować:

- Zwolnij zaczepty zamykające (1) pokrywę (2) i zdejmij pokrywę.
- Wyjął filtr.
- Odkręć dwie śruby (3) i wyjmij go z pojemnika.
- Wymień separator, jeżeli jest nadmiernie zużyty.
- Zamontuj separator (4).
- Zablokuj go i zamocuj za pomocą dwóch śrub (3).
- Włóż filtr, zamknij pokrywę (2) i zablokuj ją za pomocą dwóch zaczeptów zamykających (1).

Kontrola dokręcenia

Kontrola przewodów gumowych

Rys. 14

Sprawdź, czy przewody elastyczne (1) są w dobrym stanie i odpowiednio podłączone.

Jeśli przewody są uszkodzone, zniszczone lub niewłaściwie podłączone, należy je wymienić.

Jeśli zbierano klejące się substancje, należy sprawdzić, czy wąż, wlot oraz przegroda wewnątrz komory filtracyjnej nie są zapchane.

Aby oczyścić, wyszczotkuj wlot (2) od zewnątrz, by usunąć nagromadzone zabrudzenia.

Sprawdzanie uszczelki komory filtracyjnej w maszynach z pojemnikiem na pył

Rys. 15

Jeżeli uszczelka (1) pomiędzy pojemnikiem a komorą filtracyjną (3) nie zapewnia szczelności:

- Odkręć cztery śruby (2) mocujące komorę filtracyjną (3) do konstrukcji maszyny.
- Pozwól komorze filtracyjnej (3) opaść i dokręć śruby (2), kiedy komora szczelnie się zamknie.

Jeżeli nie uzyskano optymalnej szczelności lub w przypadku rozdarcia lub pęknięć uszczelki, uszczelkę należy wymienić.

Sprawdzanie uszczelki komory filtracyjnej w maszynach z systemem Longopac®

Rys. 16

Sprawdź, czy worek Longopac® jest szczelnie dociśnięty do uszczelki (2).

Sprawdź również szczelność uszczelki umieszczonej na zaworze wylotowym (1).

Uszkodzoną, przeciętą, itp. uszczelkę należy wymienić.

Utylizacja

Rys. 17

Umieszczony na urządzeniu symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny musi być zbierany i poddawany utylizacji oddzielnie od odpadów z gospodarstwa domowego. Prawidłowa utylizacja sprzętu pomaga w zapobieganiu potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

Elektryczny i elektroniczny sprzęt gospodarstwa domowego należy oddawać w specjalistycznych punktach zbiórki w pobliżu miejsca zamieszkania. Należy pamiętać, że komercyjny sprzęt elektryczny i elektroniczny należy poddawać utylizacji poza gminnym systemem przetwarzania odpadów. Chętnie poinformujemy o prawidłowych sposobach utylizacji.



Schematy instalacji elektrycznej

Rys. 18

Zalecane części zamienne

W celu usprawnienia czynności konserwacyjnych, zalecamy zaopatrzyć się w następujące części zamienne.

Zamawiając części zamienne, korzystaj z katalogu części zamiennych producenta.

	Nazwa	Model
	Zestaw filtrujący Star	40000492
	Uszczelka pierścienia filtra	Z8 17026
	Uszczelka komory filtra	4081701540
	Zacisk filtra	Z8 18079
	Filtr absolutny	4081700935
	Longopac	4084000956
	Worek papierowy - worek na kurz (5 worków)	81584000
	Bezpieczny worek (1)	4084001468
	Worek z polietylenu LDPE	Z8 40099
	Silnik 36V	4089101116
	szczotki silnikowe	4083902036
	Uszczelka silnika	Z8 17325
	Zestaw akumulatorów	106479011

Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna nie uruchamia się	Problemy z akumulatorem	Sprawdź czy akumulator jest wystarczająco naładowany. Sprawdź czy lampka LED na akumulatorze jest zielona. Sprawdź stan gniazdka i kabla ładowania. Poproś o pomoc wykwalifikowanego serwisanta producenta.
Wzrost obrotów maszyny	Zatkany filtr wstępny	Użyj wstrząsarki filtra (modele z ręczną wstrząsarką filtra). Jeśli to nie wystarczy, wymień filtr.
	Niedrożny wąż ssący	Sprawdź wąż i wyczyść go.
Z maszyny uwalnia się pył	Filtr jest rozerwany	Wymień na inny tego samego typu.
	Niewłaściwy filtr	Wymień go na filtr odpowiedniego typu i sprawdź działanie.
Prąd elektrostatyczny na maszynie	Brakujące lub nie istniejące uziemienie	Sprawdź wszystkie połączenia z masą. Szczególnie na mocowaniu rury ssawnej; wymień wąż na wąż antystatyczny.

Tartalomjegyzék

Használati utasítás	2
Kezelési biztonság	2
A gép használatával kapcsolatos általános információk	2
Helyes használat	2
Helytelen használat	2
Verziók és változatok	3
Általános ajánlások	3
Maradék kockázatok	3
EK Megfelelőségi nyilatkozat	4
A gép leírása	5
A gép alkatrészei és címkéi	5
Választható felszerelések	5
Tartozékok	5
Összeszerelés és szétszerelés	5
Kicsomagolás, mozgatás, használat és tárolás	5
Üzembe helyezés	6
Töltési módszer	6
Száraz alkalmazások	6
Műszaki adatok	7
Méretek	7
Vezérlés és jelzések	8
Indítás előtti átvizsgálás	8
Indítás és leállítás	8
Vészhelyzet leállítás	8
Üzemeltetés	8
Egy tisztítófolyamat végeztével	8
Karbantartás, tisztítás és fertőtlenítés	9
Az elsődleges szűrő manuális rendszerrel	9
A tartály ürítése	9
Porzsák	10
A por összegyűjtésére szolgáló papírzsák és biztonsági zsák	10
Longopac® porzsák	10
A porzsák cseréje	10
Fő és abszolút szűrő szétszerelése és cseréje	11
Az elválasztó felszerelése, tisztítása és cseréje (opcionális)	12
Szorosság vizsgálat	12
Leselejtezés	12
Vezetékek ábrái	12
Ajánlott pótalkatrészek	13
Hibaelhárítás	14

Használati utasítás

Olvassa el az üzemeltetési utasításokat, és tegyen eleget a **VIGYÁZAT** szóval meghatározott fontos biztonsági tanácsoknak!

Kezelési biztonság



VIGYÁZAT!



Mielőtt elindítaná a gépet, elengedhetetlen, hogy elolvassa ezeket az üzemelési utasításokat, valamint hogy későbbi használatra kéznél tartsa őket.

A gépet kizárólag olyan emberek használhatják, akik jártasak a működés módjában és akik megfelelően jogosultak és szakképzettek erre a célra.

A gép használata előtt a gépkezelőt informálni, utasítani és képezni kell, hogy hogyan működik a gép és hogy milyen anyagokhoz engedélyezett az alkalmazása, beleértve a biztonsági eljárást a porszívózott anyagok eltávolítása és kidobása esetén.



VIGYÁZAT!

A gépet csökkentett fizikai és mentális képességű, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is) nem használhatják, kivéve, ha a gép használatában és biztonságos kezelésében jártas személy felügyelete alatt állnak.

A gyerekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a géppel.



VIGYÁZAT!

A gép használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a veszélyes körülményeket megszüntették-e, és tájékoztassa a szolgálatban lévő alkalmazottakat a működési hibákról.

Ellenőrizze, hogy minden védőelem megfelelően fel van-e szerelve és minden biztonsági eszköz hatékonyan működik-e.

A javítási munkákat csak abban az esetben végezze el, ha a gép leállt, és leválasztotta azt az áramforrásról és a levegőforrásról. Kizárólag a szükséges engedély birtokában lásjon neki a javítási munkálatoknak.



VIGYÁZAT!

A felhasználó által a gyártó kifejezett felhatalmazása nélkül elvégzett módosítások érvénytelenítik a garanciát, és mentesítik a gyártót a hibás termékek által okozott károkra vonatkozó felelősség alól.

A gép használatával kapcsolatos általános információk

A vákuumos tisztítót az adott országban hatályos törvényeknek megfelelően használja.

A működési utasítások és az országban hatályos törvények mellett, ahol a vákuumos tisztítót használják, a műszaki szabályozás biztosítását és a biztonságos, megfelelő működést is figyelembe kell venni (A környezeti és laborbiztonsági törvényhozást illetően, azaz az Európai Unió 89/391/EC Irányelv és egymást követő Direktívák).

Ne hajtson végre olyan műveletet, amely veszélyeztetheti az ember, tulajdon biztonságát és a környezetet.

Tegyen eleget ennek a kézi útmutatóban található biztonsági jelzéseknek és előírásoknak.

Helyes használat

A gép a következő helyeken használható: kereskedelemben, hotelekben iskolákban, kórházakban, gyárakban, boltokban, irodákban és apartmanos hotelekben. A normál háztartási használatól eltérő célokra is használható.

A porszívó szilárd anyagok beltéri és kültéri tisztításához és porszívózásához használható.

A gépet úgy tervezték, hogy egyszerre csak egy kezelő használja.

A gép egy szívó egységből, egy szűrőből és a felszívott anyagok összegyűjtésére szolgáló porzsákból áll.

Helytelen használat



VIGYÁZAT!

A porszívó használata a következő esetekben szigorúan tilos:

- **Kültéren, csapadék esetén.**
- **Amikor nem vízszintes helyre van elhelyezve.**
- **Amikor a szűrőberendezés nincs telepítve.**
- **Amikor a vákuum bemenete és/vagy a tömlő emberi testrészek felé van fordítva.**
- **Amikor a szívó egység fedele nincs felhelyezve.**
- **Amikor a portartály nincs telepítve.**
- **Amikor a gyártó által felszerelt védőlemezek, védőburkolatok és biztonsági rendszerek nincsenek felszerelve.**
- **Amikor a hűtőventillátorok részben vagy teljesen eldugultak.**
- **Amikor a gép műanyag vagy szövet takaróval van befedve.**
- **Amikor a levegő kimenet részben vagy teljesen eldugult.**
- **Ha olyan szűk helyeken kívánja alkalmazni, ahol nincs friss levegő.**



A porszívó használata a következő esetekben szigorúan tilos:

- Ha a kábel vagy a dugó sérült. Vigye vissza az ügyfélszolgálathoz, ha a készülék nem megfelelően működik, megsérült, leejtették, kültéren hagyták vagy vízbe ejtették.
- A folyadékok felszívása olyan géppel, amely nem rendelkezik speciális eredeti leállítási rendszerrel.
- Ne húzza vagy hordozza a tápkábelnél fogva, ne használja a tápkábelt kapaszkodónak, ne csukja rá az ajtót a kábelre és ne húzza át a kábeleket éles széléken vagy sarkokon. Ne menjen át a készülékkel a vezetékén. Tartsa távol a vezetékét meleg felületektől.
- A következő anyagok felszívása szigorúan tilos:
 1. Égő anyagok (parázs, forró hamu, égő cigaretta, stb.)
 2. Nyílt láng.
 3. Robbanékony gázok.
 4. Gyúlékony folyadékok, agresszív fűtőanyagok (benzin, oldószerek, savak, lúgos oldatok, stb.).
 5. Robbanó por/anyagok és/vagy olyan anyagok, melyek képesen spontán módon meggyulladni (pl. magnézium vagy alumínium porok, stb.).

Megjegyzés: A porszívót kizárólag rendeltetésszerűen használja.

Verziók és változatok

HEPA változatok

A gép felszerelhető fel előszűrővel (HEPA). A gép szervizelési és üritési műveletét, többek közt a porzsák eltávolítását, kizárólag megfelelő védőöltözetbe öltözött, képzett szakember végezheti el. Ne használja a gépet anélkül, hogy a teljes szűrőrendszer a helyén ne lenne.

Általános ajánlások



Ha vészhelyzet történik:

- baleset; meghibásodás; szűrőtörés; tűz; stb. Válassza le a gépet az áramforrásról és kérje szakember segítségét.
- Amikor a felhasználó először használja a terméket, ellenőrizze a termék biztonsági adatlapját található szimbólumokat, melyet a munkaadónak kell rendelkezésre bocsátania.



A gép nem használható és nem tárolható kültéren vagy nyirkos helyeken.

Csak a szintérezelővel rendelkező változatok használhatók folyadékokhoz, ha nem azok, akkor csak a száraz anyagok vákuumozására használhatók.



A gép és az akkumulátorok is veszélyes anyagok közé tartoznak:

- Elemek: UN 3480
 - Gép akkumulátorral a fedélzeten: UN 3481
- Szállításuk és tárolásuk tekintetében vegye figyelembe a helyi előírásokat.**

[MEGJEGYZÉS]

Ezek az eszközök korrodáló hatású környezetben nem használhatók.

Maradék kockázatok

A gép egyes működési fázisai során jelentkező kockázatok gondos mérlegelése után a szükséges intézkedéseket meghozták annak érdekében, hogy a lehető legnagyobb mértékben kiküszöböljék a kezelőkre vonatkozó kockázatokat és/vagy korlátozzák vagy csökkentsék azon veszélyekből eredő kockázatokat, amelyeket nem lehet teljesen megszüntetni a forrásuknál.

A műveletek és/vagy karbantartás során a kezelők bizonyos fennmaradó kockázatoknak vannak kitéve, amelyek a műveletek jellegéből adódóan nem szüntethetők meg teljesen. Ezért a telepítő felelőssége, hogy a kiegészítő információkat és/vagy a veszélyjelzéseket a gép telepítésének helyétől és a kezelt anyagtól függően biztosítsa.

- **Karbantartásból és elektromos veszélyekből fakadó kockázatok**



VESZÉLY

Ha karbantartás közben hozzáfér az elektromos berendezéshez az áramforrás kikapcsolása nélkül, fennáll az áramütés veszélye.



TILOS

Áramtalanítsa a gépet vagy alkatrészeit, mielőtt dolgozni kezd az elektromos berendezésen.



KÖTELEZŐ

Az elektromos karbantartási műveletek elvégzését bízva képzett szerelőre. Az elektromos készülék ellenőrzését a kézikönyvben meghatározottak szerint végezze el.

- **A porszívó egység kikapcsolása után fennáll a megmaradó magas hőmérséklet veszélye.**

A leállított állapotban lévő gépen végzett karbantartási és tisztítási műveletek közben a kezelő kapcsolatba kerülhet a porszívó egység magas hőmérsékletű részeivel. A stratégiai pontokon elhelyezett speciális figyelmeztetések jelzik a forró felületek jelenléte által okozott veszélyt és a felhasználó azon kötelezettségét, hogy viseljen egyéni védőfelszerelést, különösen védőkesztyűt.

A potenciálisan forró részek (magas hőmérsékletek) az alábbiak szerint kerülnek megjelölésre:

H



**KÖTELEZŐ
A KESZTYŰ
VISELÉSE**



**VIGYÁZAT
VESZÉLYES
HŐMÉRSÉKLET**

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Minden gép EK Megfelelőségi nyilatkozattal kerül forgalomba.
A megfelelőségi nyilatkozat másolatát a 19. ábra tartalmazza.

[MEGJEGYZÉS]

A Megfelelőségi Nyilatkozat egy nagyon fontos dokumentum, melyet biztonságos helyen kell tartani, és kérésre be kell mutatni a hatóságoknak.

A gép leírása

A gép alkatrészei és címkéi

1 ábra

- | | |
|---|--|
| 1. Azonosító tábla: | Modell |
| 2. Portároló | |
| 3. Portartály kioldó kar | |
| 4. Porszívó-bemenet | |
| 5. Vákuummérő | |
| 6. Szűrőrázó kar | |
| 7. Figyelmeztető tábla | Felhívja |
| 8. Csatlakoztassa a porszívót a konnektorhoz töltés céljából. | a kezelő figyelmét arra, hogy a szűrőt csak akkor szabad |
| 9. Vezérlő billentyűzet | megrázni, ha a porszívó ki van kapcsolva (lásd „Az |
| 10. Lezáró szalag | elsődleges szűrő megrázása” fejezetet). |
| 11. Elektromos csatlakozó | |

Ez a gép erős légáramlást hoz létre, amelyet a vákuumbemeneten át szív be és kimeneten át fújja ki.

Mielőtt bekapcsolja a gépet, illessze a szívócsövet a bemenetbe, majd illessze a kívánt eszközt a végrészre (olvassa el a gyártó tartozékkatalógusát vagy forduljon az Szervizközponthoz).

A hitelesített cső átmérője a műszaki részletezések táblán meg van adva.

A gép egy elsődleges szűrővel van felszerelve, amelynek köszönhetően a legtöbb helyzetben használható.

Az elsődleges szűrő mellett, ami az általános por nagy részét megfogja, egy másodlagos szűrő (abszolút szűrő) is beszerelhető.

A gép terelőlemezzel van felszerelve, amely aláveti a vákuumosított anyagokat egy keringő centrifugális mozgásnak, ami bedobja azokat a tartályba.

Választható felszerelések

A vákuumos tisztító átalakításához különböző opcionális alkatrészek állnak rendelkezésre.

Kérésre a gépet telepített opcionális kiegészítőkkel is kiszállítjuk. Mindazonáltal, később is telepítésre kerülhetnek mindezek.

További részletekért, kérjük, forduljon az értékesítési hálózathoz.

A kiegészítő kiegészítők beszereléséről és a viszonylagos működtetéséről szóló tájékoztatók, valamint a karbantartási kézikönyv a választható kiegészítőkkel együtt kapható.



Kizárólag eredeti és jóváhagyott pótalkatrészeket használjon.

Tartozékok

Különböző kiegészítők alkalmasak, hivatkozzon a gyártó kiegészítők katalógusára.



Csak a gyártó által támogatott és hitelesített valódi alkatrészeket használjon.

Összeszerelés és szétszerelés

Kiszállítás előtt minden kiadott berendezés alapos ellenőrzésen megy keresztül.

Átvételkor ellenőrizze, hogy a gép nem sérült-e meg szállítás közben. Ha megsérült, akkor azonnal tegyen erről panaszt a szállító cégnél.

A csomagolóanyagokat a hatályos törvényekben leírtak szerint selejtezze le.

3 ábra

Modell	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHB436	1200	700	1700	150

(*) Súly (csomagolással együtt)

Kicsomagolás, mozgatás, használat és tárolás

A vákuum egység kicsomagolásához kalapács és csavarhúzó segítségével távolítsa el a rögzítőket.

Megfelelő eszközök használatával távolítsa el a gyártó által elhelyezett rögzítő eszközöket is.

Oldja ki a kerékfekeket, majd megfelelő teherbírású rámpa használatával és a porszívó fogantyújának irányításával engedje le a gépet a platformról.

Egyenletes, vízszintes felületen használja.

A felületnek, amelyre a gépet helyezik, megfelelő teherbíró képességgel kell rendelkeznie.

Ha a gépnek rögzített helyzetben kell működnie, hagyjanak körülötte elegendő helyet a szabad mozgás, valamint a karbantartó személyzet munkájának megkönnyítése érdekében.



A gyártó nem vállal felelősséget a gép emelése során okozott károkért, ha nem a gyártó által szállított emelőberendezést használják.



Több tartóplatform használatakor a tartóplatformot, amelyhez a gép hozzá van erősítve, olyan targoncával kell kezelni, amely megfelelő teherbírást biztosít. Ezután a gépet egy olyan sima és vízszintes felületre fektetve csomagolja ki, amely a porszívó súlyának megfelelő kapacitást biztosít.

Üzembe helyezés

⚠ VIGYÁZAT! ⚠

- **A munka megkezdése előtt meggyőződni arról, hogy a gépen nincs látható sérülés.**
- **Minden művelet megkezdése előtt végezze el az akkumulátorcsomag teljes töltési ciklusát.**

A rendszerbiztonsági tisztviselők kötelesek:

- A nem megfelelő használatot és manőverezést meg kell akadályozni.
- Gondoskodjon arról, hogy a biztonsági berendezéseket nem távolítják el vagy rongálják meg.
- Ellenőrizze, hogy az összes karbantartási műveletet rendszeresen elvégzik-e;
- Győződjön meg arról, hogy a gép egyik alkatrészét (csatlakozókat, nyílásokat stb.) sem módosították további eszközök csatlakoztatása érdekében;
- Ügyeljen arra, hogy csak eredeti Nilfisk pótalkatrészeket használjon.

MEGJEGYZÉS

A felhasználó felelős azért, hogy a telepítés megfeleljen az összes vonatkozó helyi előírásnak. A berendezést képesített szakemberek végezhetik, akik elolvasták és megértették az itt leírt utasításokat.

⚠ VIGYÁZAT! ⚠

A készüléket csak beltérben, légköri hatásoktól védve szabad tölteni.

⚠ VIGYÁZAT! ⚠

Amikor a gép töltés alatt van, a vákuummotorok kikapcsolnak.

⚠ VIGYÁZAT! ⚠

Ne töltsen a gépet, ha a környezeti hőmérséklet 0 ° C alatt van.

⚠ VIGYÁZAT! ⚠

Víz vagy más folyadékok bejutása az elemtartóba életveszélyes és anyagi károkat okozhat. Ne használjon vizet az akkumulátor modul tisztításához. Soha ne helyezzen folyadékkal ellátott edényeket (italtartályok és hasonló) elektromos rendszerekre. A helyiség relatív páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. Ne tisztítsa a rendszert savval, maró szódával vagy oldószerekkel.

Töltési módszer

⚠ VIGYÁZAT! ⚠

- **Mielőtt bedugja a gépet az elektromos csatlakozóba, győződjön meg róla, hogy az elektromos csatlakozó névleges feszültsége megegyezik az adatlemezén jelzett névleges feszültséggel.**
- **Csatlakoztassa a dugót egy megfelelően földelt csatlakozóhoz/konnektorhoz. Győződjön meg róla, hogy a vákuumos tisztító ki van kapcsolva.**
- **A csatlakozó kábel dugóit és csatlakozóit minden fröcskölő víztől meg kell óvni.**
- **Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e csatlakoztatva az elektromos hálózathoz.**
- **Csak akkor használja a gépet, ha az elektromos hálózathoz csatlakozó kábelek tökéletes állapotban vannak (a sérült kábel elektromos áramütést okozhat!).**
- **Ellenőrizze rendszeresen, hogy a töltőkábel nem mutatkoznak-e sérülés, kopás, törés vagy repedés jelei.**

⚠ VIGYÁZAT! ⚠

Ha a készülék töltődik, ne tegye a következőket:

- **Zúzóadás, húzás, sérülés vagy taposás a kábelen, amelyik az áramellátáshoz csatlakozik.**
- **Csak válassza le az elektromos hálózathoz a dugó eltávolításával (ne húzza ki a kábelt).**
- **A töltőkábelt a gyártói szervizközpont alkalmazottjának vagy megegyezően képzett szakembernek kell kicserélni.**

A gép töltése

1 ábra

A gép akkumulátorának töltéséhez csatlakoztassa a mellékelt tápkábelt a csatlakozóhoz (8). A töltésjelző LED villogni kezd, a töltés pedig folyamatban van.

Száraz alkalmazások

[MEGJEGYZÉS]

A biztosított szűrőket és porzsákokat (ha alkalmazható), megfelelően kell beszereznie.

⚠ VIGYÁZAT! ⚠

Gondoskodjon a porszívóztott anyagokról szóló biztonsági szabályzatoknak való megfeleléséről.

Műszaki adatok

Paraméter	Mértékegységek	VHB436	
		2 akkumulátor (standard)	3 akkumulátor (opcionális)
Feszültség	V	36	
Energia arány	kW	2,4	
Áram	Amper	60	
Max vákuum	mm H20	1300	
Maximális légáramlati ráta cső és folytók nélkül	L/m'	7050	
Maximális légáramlási arány (3 m Ø 50 mm cső)	L/m'	4833	
Hangnyomás szint (Lpf) (EN60335-2-69) (*)	dB(A)	71	
Rezgés, ah (**)	m/s2	≤2,5	
Szigetelés	Osztály	III	
Tartály kapacitása	L	50	
Longopac® szemeteszsák kapacitás	L	-	
Porszívó-bemenet (átmérő)	mm	70	
Engedélyezett tömlők	mm	50	
Elsődleges szűrési felület	m2	1,95	
Folyásirány elleni H abszolút szűrő felület	m2	3,50	
Abszolút szűrő hatékonyság MPPS eljárásnak megfelelően (EN 1822)	%	99,995 (H14)	
Üzemidő	perc	98	146
Töltésidő	perc	200	270
Súly	kg	125	135

(*) Mérési bizonytalanság KpA < 1,5 dB (A). A zajkibocsátási értékeket az EN-60335-2-69 szabvány alapján adtuk meg

(**) A kezelő karjára és kezére gyakorolt rezgések összesített értéke

Méretetek

3 ábra

Modell	VHB436
A (mm)	1050
B (mm)	600
C (mm)	1250

[MEGJEGYZÉS]

- *Tárolási feltételek:*
Hőmérséklet: -10°C ÷ +40°C
Páratartalom: ≤ 85%
- *Működési feltételek:*
Maximális magasság: 800 m
(2.000 m-ig csökkentett teljesítménnyel)
Hőmérséklet: -10°C ÷ +40°C
Páratartalom: ≤ 85%

[MEGJEGYZÉS]

0 °C alatti hőmérsékleten történő használat esetén az akkumulátor élettartama nem biztos, hogy megfelel a megadott értékeknek.

Vezérlés és jelzések

4 ábra

- Start/stop kapcsoló**
Amennyiben a jelzőlámpa világít, a motor BE van kapcsolva.
A gomb segítségével elindíthatja/leállíthatja az egyes motorokat.
- Leállítógomb**
A gomb megnyomásával az összes motor egyidejűleg leáll.
- Akkumulátor töltöttségjelzője**
Ha az összes LED világít, az akkumulátor teljesen fel van töltve.
- Manuális szűrő rázó gomb**

Indítás előtti átvizsgálás

5 ábra

- Porszívó-bemenet

Az indítás előtt ellenőrizze, hogy:

- A szűrők telepítve vannak.
- A zárószalag megfelelően húzódik.
- A vákuumcső és az eszközök megfelelően illeszkednek a vákuum bemenetbe (1).
- A zsák vagy biztonsági konténer installálva van, ha alkalmazható.



VIGYÁZAT!

Ne használja a készüléket, ha a szűrők hibásak.

Indítás és leállítás



VIGYÁZAT!

A gép elindítása előtt rögzítse a kerékfékeket

4 ábra

- Nyomja meg a (2) gombot az egyes vákuummotorok elindításához.
- Nyomja meg a (1) gombot a további vákuummotorok elindításához.
- Nyomja meg újra az (1) gombot az egyes motorok leállításához, vagy a (2) gombot az összes motor egyidejű leállításához.

Üzemeltetés

6 ábra

Vákuummérő (2): zöld zóna (3), piros zóna (1)

- A gép használata esetén ellenőrizze az áramlásszabályozót:
- a gép működése alatt a vákuummérő mutatójának a zöld zónában (3) kell maradnia hogy biztosítsa, hogy a bemenő levegő sebessége nem esik 20 m/másodperc biztonságos érték alá;
 - Ha a mutató az (1) piros zónában van, azt jelenti, hogy a vákuumtömlőben lévő levegő sebessége kisebb, mint 20 m/s, és a gép nem működik optimális körülmények között. Rázza meg vagy cserélje ki a szűrőt.
 - ha a szívócső zárva van, a vákuummérő mutatóját a zöld zónából (3) a piros zónába kell kapcsolni (1).



VIGYÁZAT!

A gép működésbe közben mindig ellenőrizze, hogy a vákuummérő mutatója a zöld zónában (3) van-e. Nézzon utána a „Problémakeresés” fejezetben, ha hibákkal találkozik.



VIGYÁZAT!

A levegő sebessége a vákuumtömlőben nem lehet alacsonyabb, mint 20 m/s. A vákuummérő mutató által jelzett állapot a (3) zöld zónában.



VIGYÁZAT!

Minden porszívó csak olyan csövekkel használható, amelyek átmérője megfelel a „Műszaki adatok” táblázat specifikációinak.

Egy tisztítófolyamat végeztével

- Kapcsolja ki a gépet.
- Üritse ki a tartályt és tisztítsa meg a porszívót a „Karbantartás, tisztítás és fertőtlenítés” c. bekezdésben leírtak szerint.
- Mossa ki a tartályt tiszta vízzel, ha maró anyagokat szívott fel.
- A gépet száraz helyen tárolja, ahol jogosulatlan személy nem férhet hozzá.
- Rögzítse a kerékfékeket.
- Szállítás közben és amikor a gép nincs használatban, zárja le a bemeneti nyílást a megfelelő dugóval (ha van).

H

Vészhelyzet leállítás

Nyomja meg a Stop gombot. A porszívó megáll.

Karbantartás, tisztítás és fertőtlenítés

⚠ VIGYÁZAT! ⚠

A gépet le kell választani az áramforrásról, és a védőburkolaton belül található akkumulátor két pólusa közül legalább az egyiket le kell választani, mielőtt azt megtisztítaná, szervizelné, alkatrészeket cserélné benne vagy átalakítaná úgy, hogy más verziót/változatot kapjon.

- Csak ebben a kézikönyvben leírt karbantartási műveletet hajtson végre.
- Csak eredeti alkatrészeket használjon.
- Semmilyen módosítást ne hajtson végre a gépen.

A leírt szabályok be nem tartása veszélyeztetheti az Ön biztonságát. Továbbá, az ilyen jellegű tevékenység érvényteleníti a géphez kiadott EK-megfelelőségi/bennefoglalási határozatot is.

⚠ VIGYÁZAT! ⚠

A kézikönyvben nem ismertett karbantartási eljárásoknál kérjük, forduljon a gyártó műszaki támogatásához vagy értékesítési hálózatához.

⚠ VIGYÁZAT! ⚠

Az akkumulátorcseré olyan karbantartási művelet, amelyet csak a gyártó műszaki segítségnyújtási vagy értékesítési hálózata végezhet el.

⚠ VIGYÁZAT! ⚠

A gép biztonsági szintjének biztosítása érdekében kizárólag a gyártó által biztosított, eredeti pótalkatrészeket használja.

⚠ VIGYÁZAT! ⚠

Az alábbiakban leírt óvintézkedéseket minden karbantartási művelet alatt be kell tartani, beleértve az elsődleges és abszolút szűrők tisztítását és cseréjét is.

- Ahhoz, hogy lehetővé tegye a felhasználó számára a karbantartási műveletek végzését, a gépet szét kell szerelni, ki kell tisztítani és ellenőrizni kell, amennyire lehetséges anélkül, hogy a karbantartót vagy más személyeket veszélyeztetne. A megfelelő óvintézkedések kiterjednek a gép szétszerelés előtti fertőtlenítésére, a kimenő levegőnek a szétszerelés helyszínéből történő megfelelő szűrt szellőztetésére, a karbantartási terület tisztítására, valamint a személyzet megfelelő védelmének biztosítására.
- A gép külső részei fertőtleníteni kell vákuumozási és tisztítási eljárással, le kell porolni vagy szigetelni kell, mielőtt kivinnék a veszélyes zónából.
- A veszélyes zónából való eltávolításkor a gép minden részét szennyezettnek kell tekinteni, és megfelelő intézkedéseket kell tenni a por eloszlásának megakadályozására.
- Ha karbantartási vagy javítási folyamatokat hajtanak végre, minden fertőző elemet, amelyet nem tudott megfelelően tisztítani, jelezni kell.

- Ezeket az elemeket lezárt zacskókban kell eltávolítani a hatályos jogszabályoknak és a hasonló anyagok eltávolítását szabályozó helyi törvényeknek megfelelően.
- Ezt a eljárást kell követni a szűrők kicserélésénél is (elsődleges és abszolút szűrők).
- Azokat a részeket, melyek nem pormentesen záródnak, megfelelő szerszámokkal ki kell nyitni (csavarhúzóval, villáskulccsal stb.), és alaposan ki kell tisztítani.
- Az eszközt évente legalább egyszer át kell vizsgáltatni a gyártóval vagy egy hasonlóan képzett személlyel. Például: A légszűrők ellenőrzésével ellenőrizze, hogy a gép légmentessége semmilyen módon sem sérült-e, és győződjön meg arról, hogy az elektromos vezérlőpanel megfelelően működik.

Az elsődleges szűrő manuális rendszerrel

7 ábra

Ha a felszívott anyag mennyisége túl nagy, és a szintjelző (2 - 6 ábra) pirosan világít, kapcsolja ki a porszívót, és használja a manuális szűrőrázó (1) gombját.

⚠ VIGYÁZAT! ⚠

Állítsa le a vákuumos tisztítót a szűrő rázása előtt. Ne rázza a szűrőt működő gép esetén, mivel ez károsíthatja a szűrőt.

Mielőtt újraindítaná a gépet, várja meg, hogy leülepedjen a por. Cserélje ki a szűrőelemet, ha a jelző még a szűrő rázása után is piros marad (lásd „Az elsődleges és az abszolút szűrő eltávolítása és cseréje”).

[MEGJEGYZÉS]

A jelzés még mindig a piros területen van. A vákuumtömlő vagy az egyik tartozék tömődött el, nem a szűrő. Ha ez az eset áll fenn, tisztítsa meg ezeket a részeket.

A tartály ürítése

⚠ VIGYÁZAT! ⚠

Mielőtt megkezdi ezt a műveletet, kapcsolja ki a gépet és távolítsa el a dugót a konnektorból. Ellenőrizze a gép szűrési osztályát.

Mielőtt kiüríti a tartályt, ajánlatos a szűrőt megtisztítani (lásd a „elsődleges szűrő tisztítása” bekezdésnél).

8 ábra

- A kar használatával oldja ki, majd távolítsa el és ürítse ki a portartályt.
- A porszívót a „Karbantartás, tisztítás és fertőtlenítés” című bekezdésben leírtak szerint tisztítsa.
- Mossa ki a tartályt tiszta vízzel, ha maró anyagokat szívott fel.
- Győződjön meg arról, hogy a tömítés tökéletes állapotban van és helyesen van elhelyezve.
- Helyezze vissza a tartályt az állásba és ismét rögzítse.

H

[MEGJEGYZÉS]

A tisztítás után hagyja a porszívót legalább 60 másodpercig tovább működni, mielőtt kikapcsolná.
Kerülje a túl gyakran történő be- / kikapcsolást.

Porzsák**8 ábra**

A porszívó porzsákkal felszerelhető. Ebben az esetben a vákuumos tisztítót el kell látni opcionális kiegészítőkkel (leszorító eszköz és rács). Amennyiben a porzsák nincs beszerelve, vagy nem megfelelően van beszerelve, abban az esetben egészségi kockázatok jöhetnek létre.

A por összegyűjtésére szolgáló papírzsák és biztonsági zsák**9 ábra**

A porszívó porzsákkal felszerelhető. A gépet ebben az esetben speciális tartállyal és oldalsó sapkával kell felszerelni. Amennyiben a zsák nincs megfelelően behelyezve, egészségügyi kockázatot jelenthet az emberek számára.

[MEGJEGYZÉS]

A biztonsági zsárendszer alkalmas toxikus por eltávolítására, és biztosítja, hogy a felhasználó ne kerüljön érintkezésbe az anyaggal.

Longopac® porzsák**10 ábra**

A porszívó porzsákkal felszerelhető. Ebben az esetben a porszívás leállításakor a gravitáció által ürül ki. A Longopac® zsák a szükséges méretre vágható és zárható. Amennyiben a zsák nincs megfelelően behelyezve, egészségügyi kockázatot jelenthet az emberek számára.

A porzsák cseréje**! VIGYÁZAT! !**

- Ezeket a műveleteket csak szakképzett személy hajthatja végre, akinek megfelelő ruházatot kell viselnie a hatályban lévő törvényeknek megfelelően.
- Gondoskodjon róla, hogy eközben ne kavarja fel a port. Viseljen P3-as védőmaszkot.
- Veszélyes és/vagy káros porok esetén kizárólag a gyártó által ajánlott zsákokat használjon (lásd: „Ajánlott alkatrészek”).
- A porzsákat csak szakképzett személynek szabad kidobni, a hatályban lévő törvényeknek eleget téve.

! VIGYÁZAT! !

Csak eredeti Nilfisk porzsákat használjon.

! VIGYÁZAT! !

Csak olyan porzsákat használjon, amely megfelel a használt porszívó osztályának.

! VIGYÁZAT! !

Gondoskodjon róla, hogy eközben ne kavarja fel a port. Viseljen P3-as maszkot és egyéb védőruházatot, plussz védőkesztyűt (DPI) az összegyűjtött szemét veszélyes természetének megfelelően. Nézze meg a hatályos törvényeket.

A porzsák cseréjének módja**8 ábra**

- Zárja le a bemenetet a megfelelő sapka használatával (ha van).
- Oldja ki a portartályt.
- Távolítsa el a porzsákat és szükség esetén bilincssel zárja le.
- Helyezzen új zsákat a gépbe, ügyelve arra, hogy a portároló külső falán körül legyen burkolva.
- A portartályt ismét helyezze a porszívóba.

A papírzsák cseréje**9 ábra**

- Zárja le a bemenetet a megfelelő sapka használatával (ha van).
- Oldja ki a portartályt.
- Távolítsa el a zsákat, és zárja le a megfelelő kupakkal (1) az ábrán látható módon.
- Helyezze be az új porzsákat, és győződjön meg róla, hogy a zsák bemenete szigetelve van-e.
- A portartályt ismét helyezze a porszívóba.

A biztonsági zsák cseréjének módja**9 ábra**

- Távolítsa el és tegye a szívócsövet egy biztonságos pormentes helyre.
- Zárja le a bemenetet a megfelelő sapka használatával (ha van).
- Oldja ki a portartályt.
- A (2) „guillotine” szigetelés meghúzásával zárja le a biztonsági zsákot.
- A megfelelő szalag (3) használatával zárja le hermetikusan a műanyag zsákot.
- A műanyag zsák aljának lezárásához használjon ragasztószalagot (4).
- Távolítsa el a porzsák megfelelő csatlakozását (5) a bemenetről.
- Helyezze be az új biztonsági zsákot, és győződjön meg róla, hogy a zsák bemenete megfelelően illeszkedik-e a szélekhez a megfelelő szigetelés biztosítása érdekében.
- Takarja be műanyag zsákkal a portartály külső falát.
- Helyezze be a porszívóba a porzsákat.

A Longopac® porzsák cserélése

10 ábra

- Fordítsa önmagára a porral tele zsákot (1), és két szorítóval rögzítse az összetekert zsákokat (2).
- Helyezze a két szorítót egymástól 50 mm-es távolságba, majd egy ollóval vágja a két szorító közé.
- Távolítsa el a porral tele zsákot (1) és helyezze fel az új Longopac® részt (3).

Fő és abszolút szűrő szétszerelése és cseréje



Ha a gépet veszélyes anyagok tisztítására használják, a szűrő megfertőződik, ezért:

- dolgozzon óvatosan és kerülje a felszívott szemét és/vagy anyag kiömlését;
- helyezze a szétszerelt és/vagy cserélt szűrőt egy szigetelt műanyag zsákba;
- zárja le légmentesen a zsákot;
- szabaduljon meg a szűrőtől a hatályban lévő törvényeknek megfelelően.



A szűrő cseréje egy veszélyes feladat. A filtert egy vele azonos típusú, szűrőfelületű és kategóriájúra kell kicserélni.

Ellenkező esetben a gép nem fog megfelelően működni. Mielőtt megkezdí ezt a műveletet, kapcsolja ki a gépet és távolítsa el a dugót a konnektorból.



Ezen műveletek végrehajtása előtt tisztítsa meg a szűrőt a „Karbantartás, tisztítás és fertőtlenítés” című bekezdésben foglaltak szerint.



Gondoskodjon róla, hogy eközben ne kavargassa fel a port. Viseljen P3-as maszkot és egyéb védőruházatot, plussz védőkesztyűt (DPI) az összegyűjtött szemét veszélyes természetének megfelelően. Nézze meg a hatályos törvényeket.



Az összeszerelésnél figyeljen oda, nehogy szívóegység és a tároló közé szoruljon a keze. Használjon legalább KAT. II szintű kesztyűt a mechanikai kockázatok ellen (EN 388).



Miután a H osztályú szűrőt eltávolította a porszívóból, ne használja fel megegyeszer.

Az elsődleges szűrő cseréje a manuális tisztító rendszerrel felszerelt gépek esetén

11 ábra

- Húzza ki az elektromos csatlakozót.
- Távolítsa el a szívócsövet (1).
- A karral (2) távolítsa el a borítást (3) a főszűrővel együtt.
- Távolítsa el a régi szűrőt a dobozból.
- A régi szűrőtől való megszabadulás a hatályban lévő törvény által szabályozott.
- Illessze be az új szűrőt és helyezze be a rácsot.
- Tegye be a fedőt és a fő szűrőt az eltávolítással ellentétes sorrendben.

Előtte működő abszolút szűrő cseréje

12 ábra

- Lazítsa ki a bilincset egy csavarhúzóval és távolítsa el a szívócsövet (1).
- Csavarozza ki a gombot (2).
- Távolítsa el a biztonsági csavart (5).
- A sapka (3) kioldásához használja a kart (4), majd nyomja fel, és húzza ki a porszívóból.
- Csavarozza ki a gyűrűs anyát (6).
- Húzza ki a rögzítőtárcsát (7) és az abszolút szűrőt (8).
- Helyezze az abszolút szűrőt (8) egy műanyag zsákba, és a hatályban lévő törvényeknek megfelelően dobja ki a szűrőt.
- Helyezzen be a régivel megegyező szűrési tulajdonságokkal rendelkező új szűrőt (8).
- A lemez (7) segítségével rögzítse az abszolút szűrőt, és szorítsa meg a gyűrűs anyát (6).
- Illessze be ismét a sapkát (3).
- A kar (4) és a rögzítőcsavar (5) segítségével rögzítse a sapkát.
- Csavarozza be a gombot (2).
- A szívócsövet (1) illessze vissza a helyére és húzza meg a bilincset.
- A négy anyacsavar segítségével rögzítse a burkolatot (1).

Utána működő abszolút szűrő cseréje

- Csavarja le a gombot, és távolítsa el a burkolatot.
- Távolítsa el az abszolút szűrőt, és tegye azt egy műanyag zsákba, zárja le hermetikusan a zsákot, majd a hatályban lévő törvényeknek megfelelően ártalmatlanítsa a szűrőt.
- Helyezzen be a régivel megegyező szűrési tulajdonságokkal rendelkező új abszolút szűrőt.
- Tegye vissza a burkolatot a gomb visszacsavarásával.

H

Az elválasztó felszerelése, tisztítása és cseréje (opcionális)

13 ábra

[MEGJEGYZÉS]

A kiegészítő kiegészítő készletek beszereléséről és a viszonylagos működtetésről szóló tájékoztatók, valamint a karbantartási kézikönyv a választható készletekkel együtt kapható.

[MEGJEGYZÉS]

Ha csak egy szemétreteg van az elválasztón (4) hagyja a szeméretet a központi lyukba esni.

Az elválasztót (4) először szét kell szerelni, hogy tökéletesen megtisztítható legyen:

- Oldja ki a fedél (2) záróhorogot (1) és távolítsa el a fedelet.
- Távolítsa el a szűrőt.
- Csavarja ki a két csavart (3) és távolítsa el a tartályból.
- Távolítsa el, ha túlságosan kopott.
- Helyezze vissza az elválasztót (4).
- Zárja le és rögzítse a két csavarral (3).
- Helyezze vissza a szűrőt a helyére, zárja le a fedelet (2) és rögzítse a két záróhoroggal (1).

Szorosság vizsgálat

Tömlő ellenőrzése

14 ábra

Győződjön meg róla, hogy a csatlakozócsövek (1) jó állapotban vannak és helyesen vannak rögzítve.

Ha a csövek sérültek, el vannak törve, vagy rosszul vannak csatlakoztatva az egységekhez, akkor ki kell őket cserélni.

Ha nyúlós anyagokat kezel, ellenőrizze a cső lehetséges dugulását a kimenetben és a terelőcső lemezén a szűrőkamra belsejében.

Tisztításhoz dörzsölje le kívülről a bemenetet (2) a betétek eltávolításához.

A szűrőkamra tömítésének ellenőrzése portartállyal felszerelt gépeknél

15 ábra

Ha a tartály és a szűrőkamra (3) között lévő tömítés (1) nem tud tömítettséget biztosítani:

- Lazítsa meg a szűrőkamrát (3) záró négy csavart (2) a porszívó struktúrájával szemben.
- Engedje lejjebb csúszni a szűrőkamrát (3), és megfeszítse a csavarokat (2), amint elérte a tömítési pozíciót.

Amennyiben nincs optimális tömítés, vagy szakadások, repedések, stb találhatóak a tömítésen, cserére van szükség.

A szűrőkamra tömítésének ellenőrzése Longopac® rendszerrel felszerelt gépeknél

16 ábra

Győződjön meg arról, hogy a Longopac® zsák szorosan illeszkedik a tömítéshez (2).

Ellenőrizze továbbá a tömítés lezárását az ürítőszelepnél (1).

A tömítést ki kell cserélni, ha szakadt, vágott, stb...

Leselejtezés

17 ábra

Az áthúzott kuka jel azt jelenti, hogy a használat elektromos és elektronikus berendezéseket a háztartási hulladéktól külön, biztonságosan kell gyűjteni. A berendezés megfelelő leselejtezése segít megakadályozni a környezet és az emberi egészség károsodását.

Az elektromos és elektronikus berendezéseket külön gyűjtési pontokon kell elhelyezni. Az ipari elektromos és elektronikus berendezések nem helyezhetők el a lakossági hulladékban. Szükség esetén készséggel tájékoztatjuk a hulladékkezelés megfelelő módjairól.

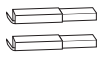
Vezetékek ábrái

18 ábra

Ajánlott pótalkatrészek

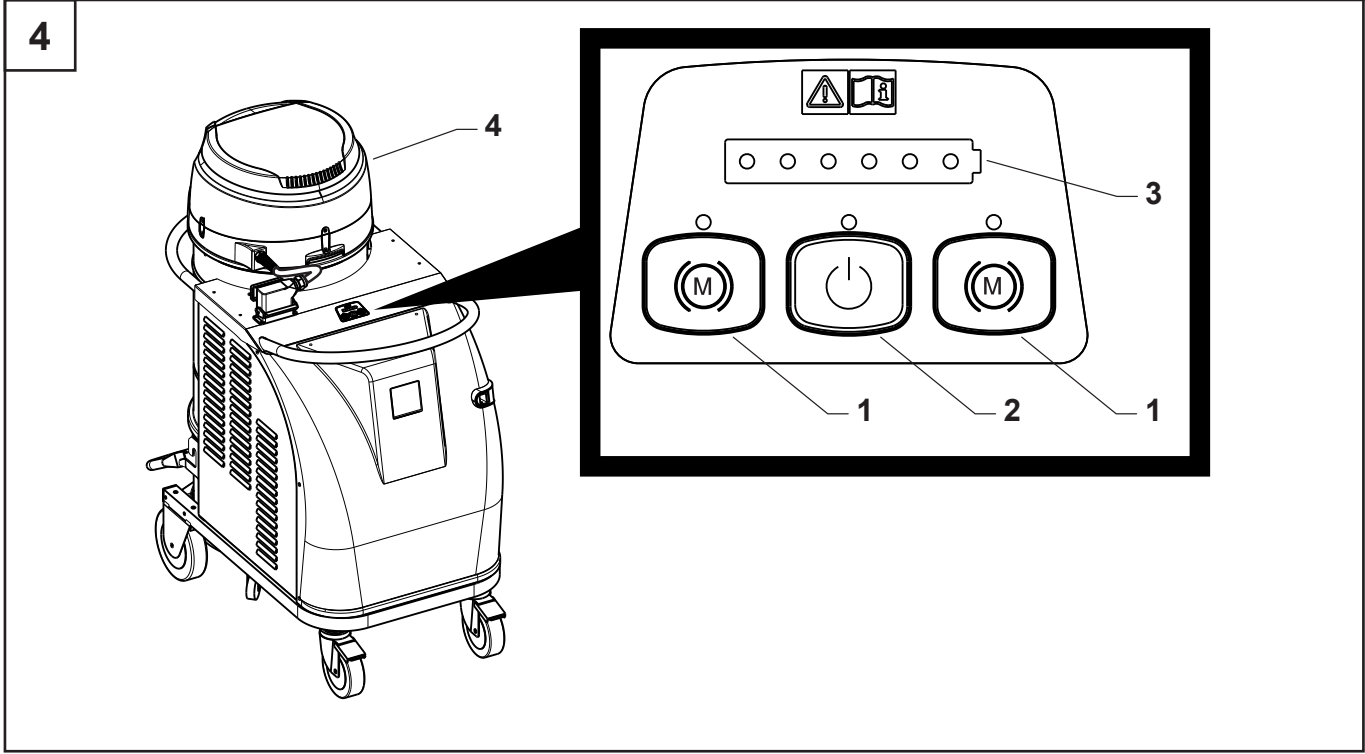
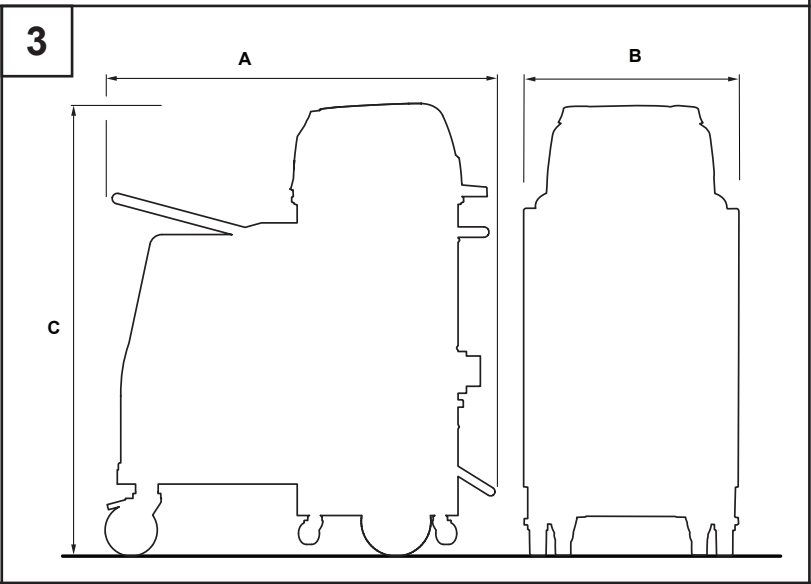
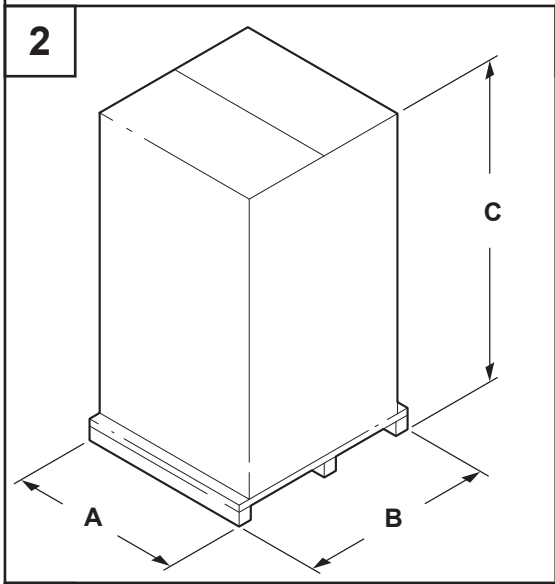
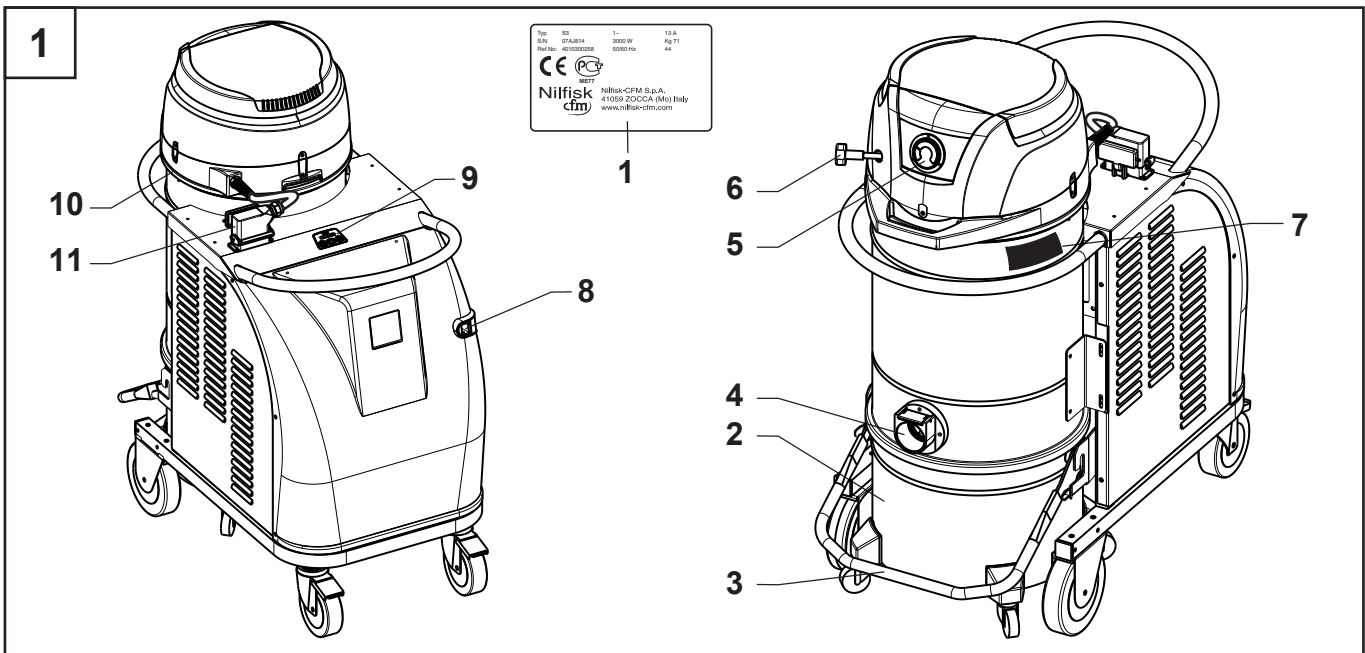
A következőkben az alkatrészek listája látható, ezt mindig tartsa kéznél a gyorsabb karbantartási műveletek érdekében.

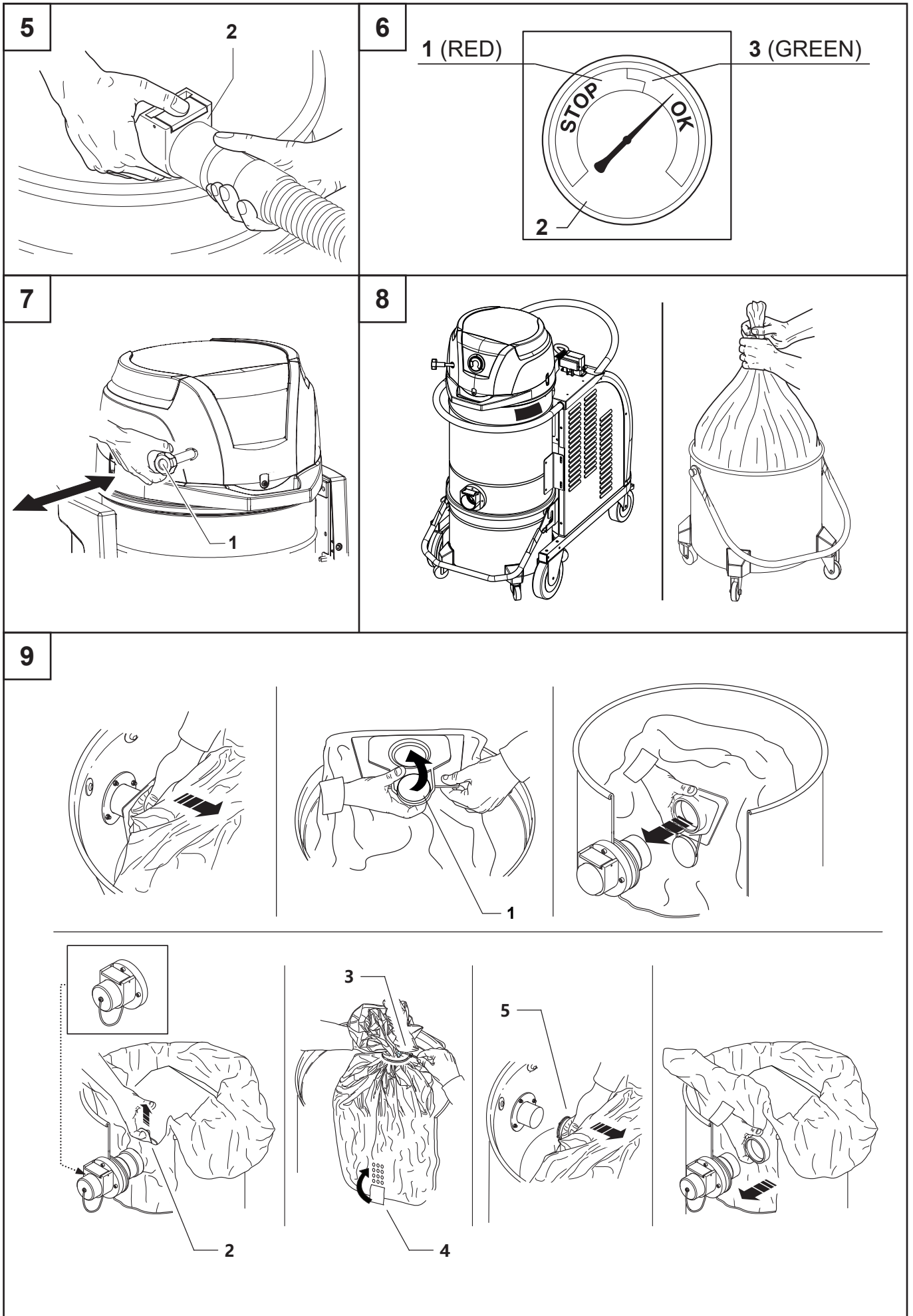
A pótalkatrészek rendelésekor olvassa el a gyártó pótalkatrész katalógusát.

	Név	Modell
	Star szűrőkészlet	40000492
	Szűrőgyűrű tömítőgyűrűje	Z8 17026
	Szűrő kamra tömítés	4081701540
	Szűrőbilinc	Z8 18079
	Abszolút szűrő	4081700935
	Longopac	4084000956
	Papírsák – Porzsák (5 zsák)	81584000
	Biztonsági zsák (1 zsák)	4084001468
	LDPE polietilén porzsák	Z8 40099
	36V motor	4089101116
	motorkefe	4083902036
	Motor tömítése	Z8 17325
	Akkumulátorkészlet	106479011

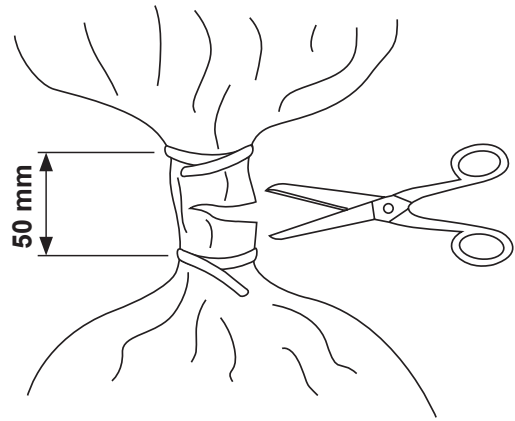
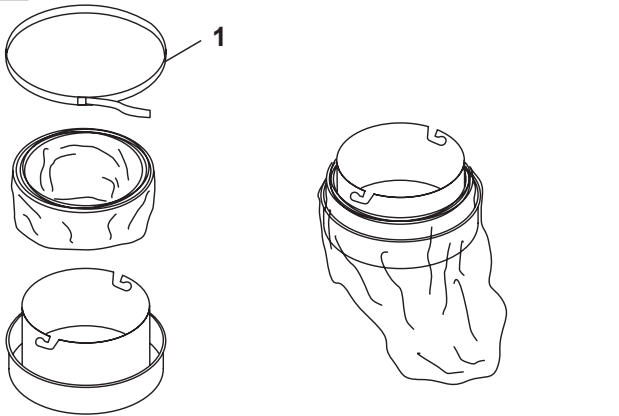
Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Javasolt tennivaló
A gép nem indul el	Akkumulátorproblémák	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor kellően fel van-e töltve. Ellenőrizze, hogy az akkumulátoron lévő LED zöld színű-e. Ellenőrizze a konnektor és a kábel állapotát. Kérjen segítséget egy szakképzett gyártói technikustól.
A gép fordulatszáma növekszik	Eltömődött elsődleges szűrő	Használja a szűrőrázót (manuális szűrőrázóval ellátott modellek). Cserélje ki, ha ez nem megfelelő.
	Eldugult szívócső	Ellenőrizze a szívócsövet és tisztítsa ki.
A gépből por szivárog	A szűrő elhasznált	Cserélje ki egy azonos típusúval.
	Elégtelen szűrő	Cserélje ki egy másik arra alkalmassal és ellenőrizze.
Elektrosztatikus áram a gépen	Hiányzó vagy nem hatékony földelés	Ellenőrizzen minden alap csatlakozást. Ez különösen igaz a szívócső bemenetének illesztésére; a csövet cserélje ki egy antistatikus tömlőre.

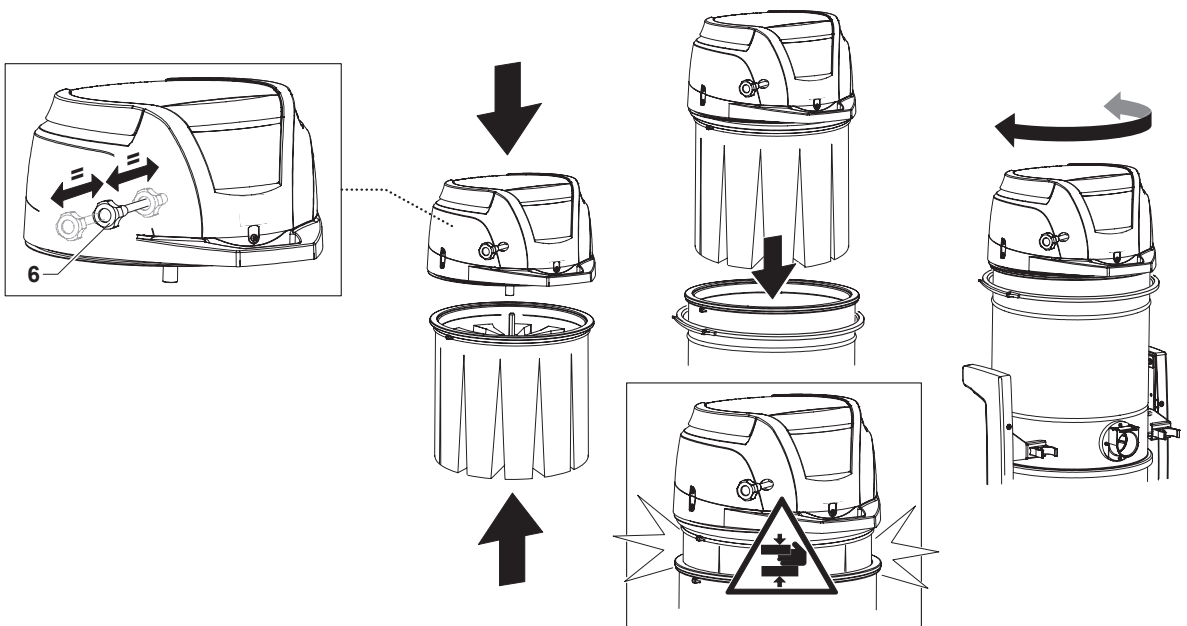
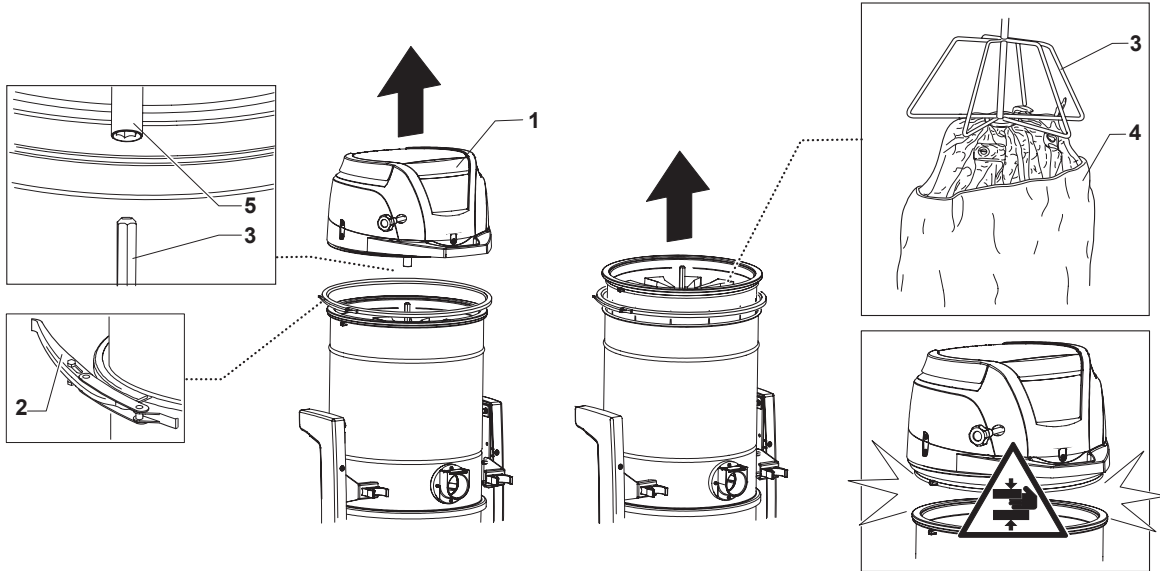




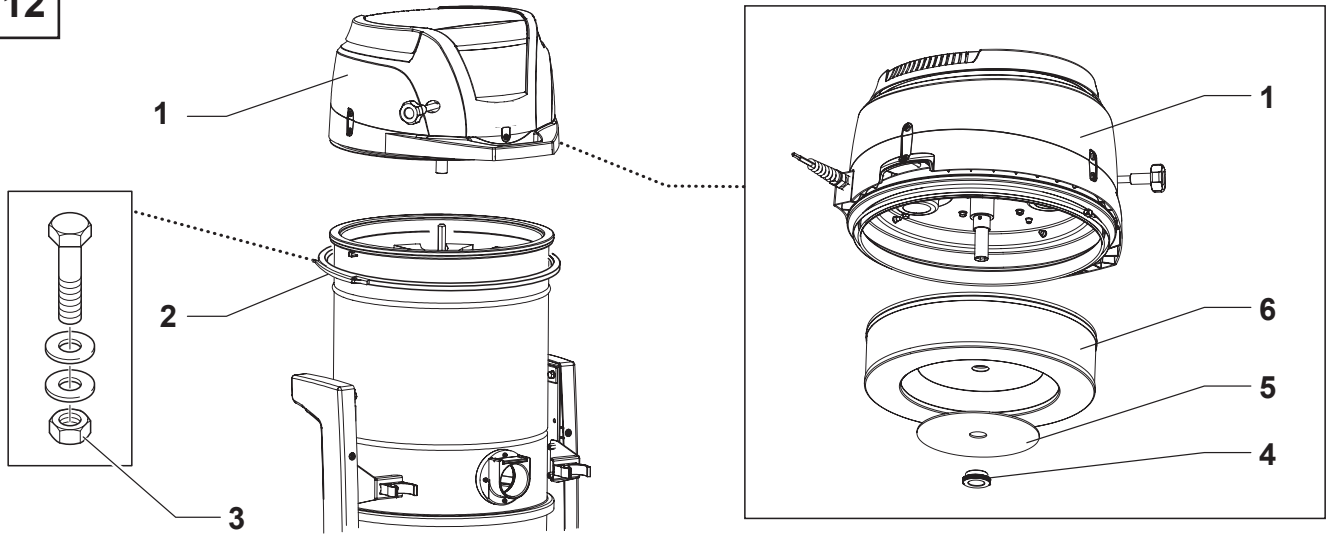
10



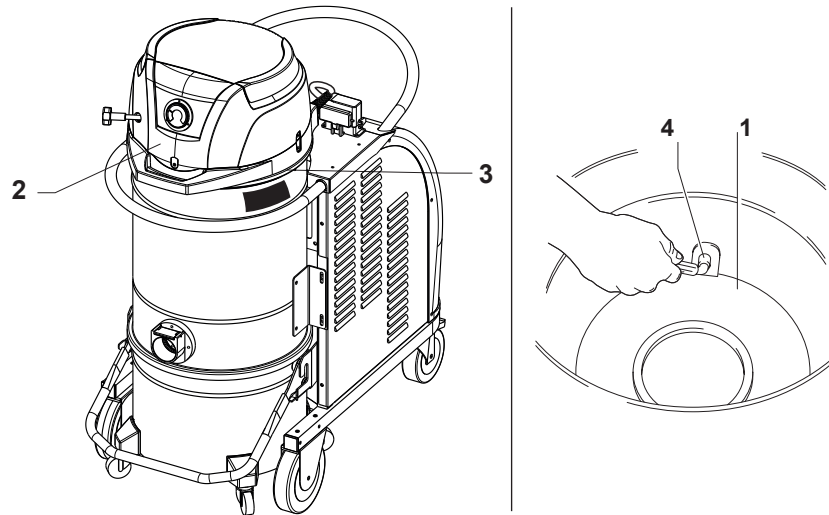
11



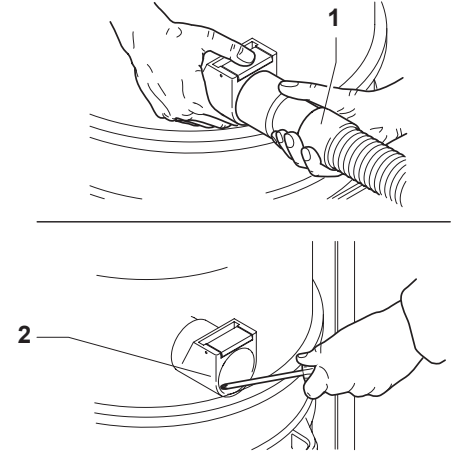
12



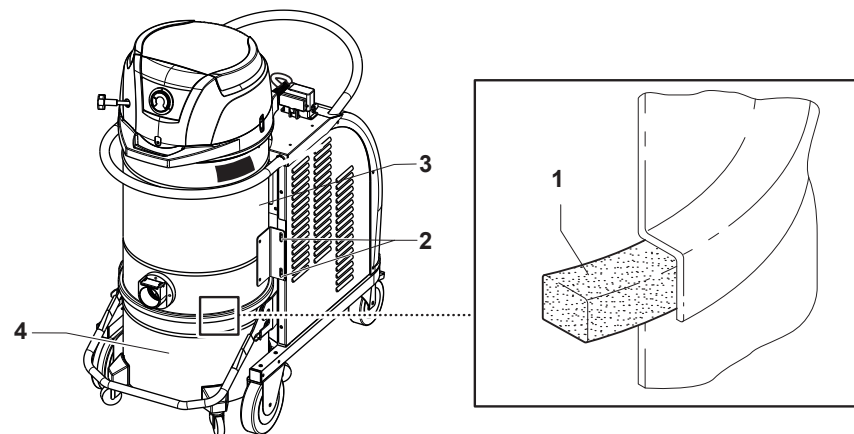
13



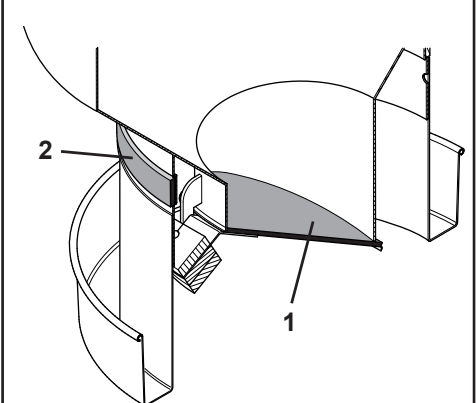
14



15



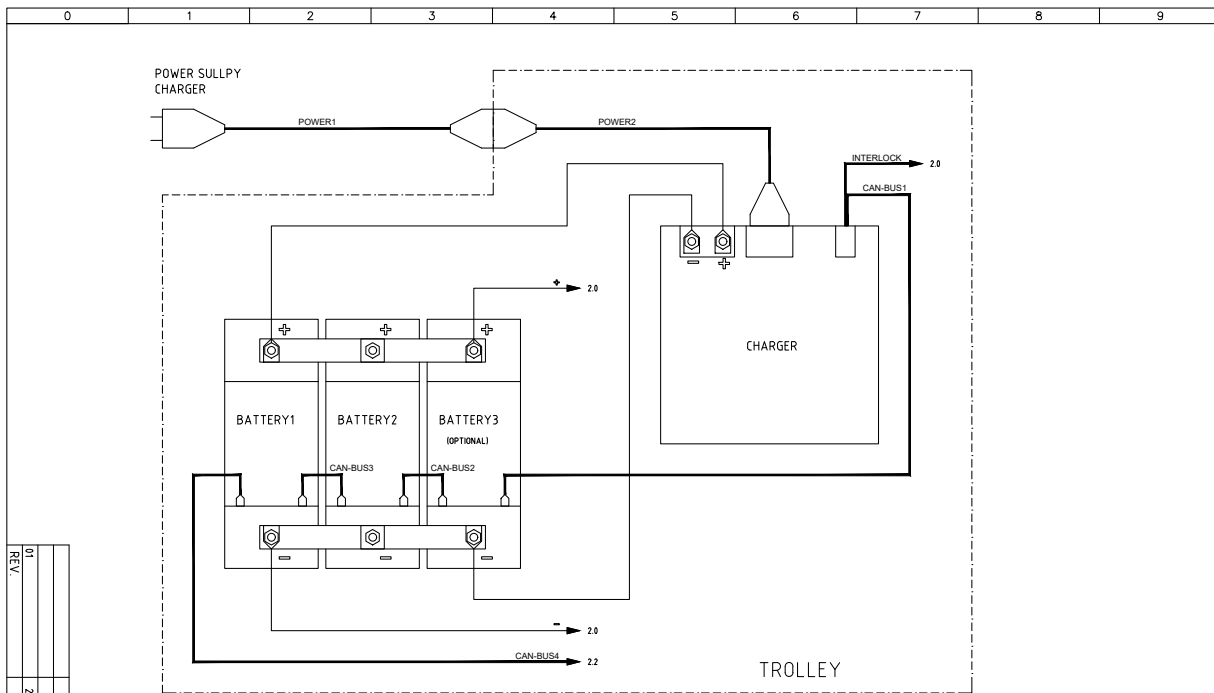
16



17

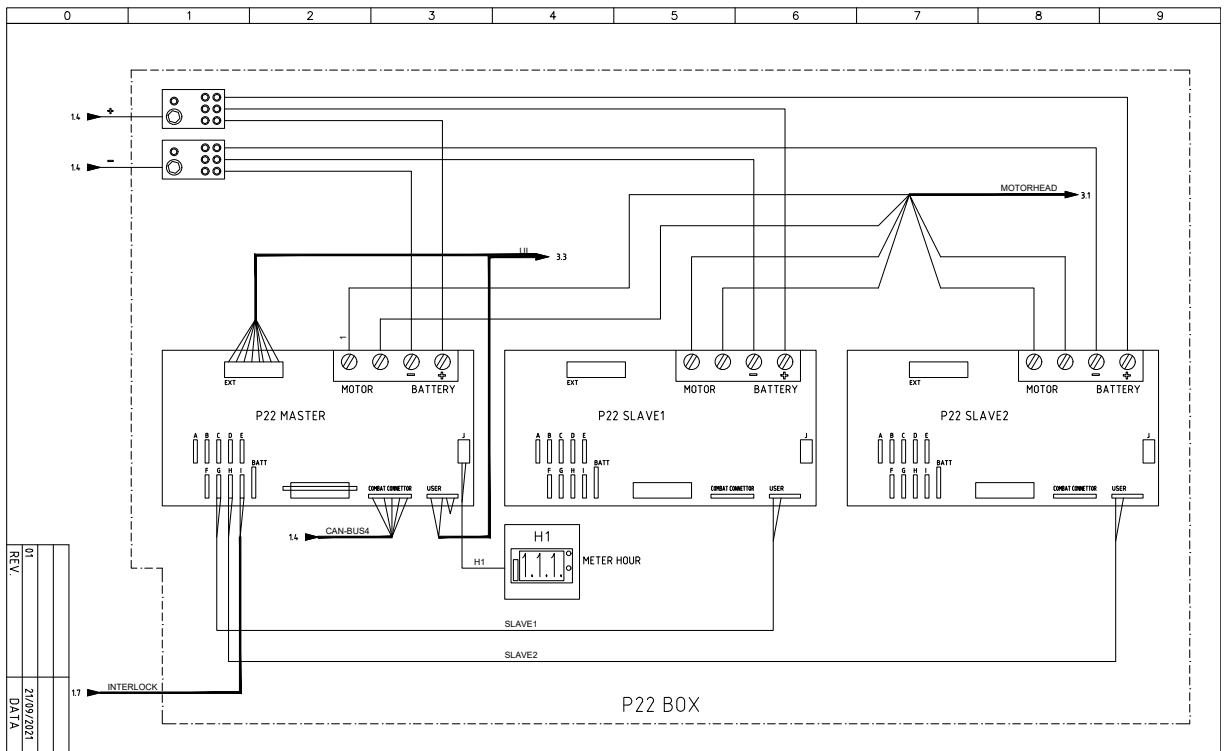


18



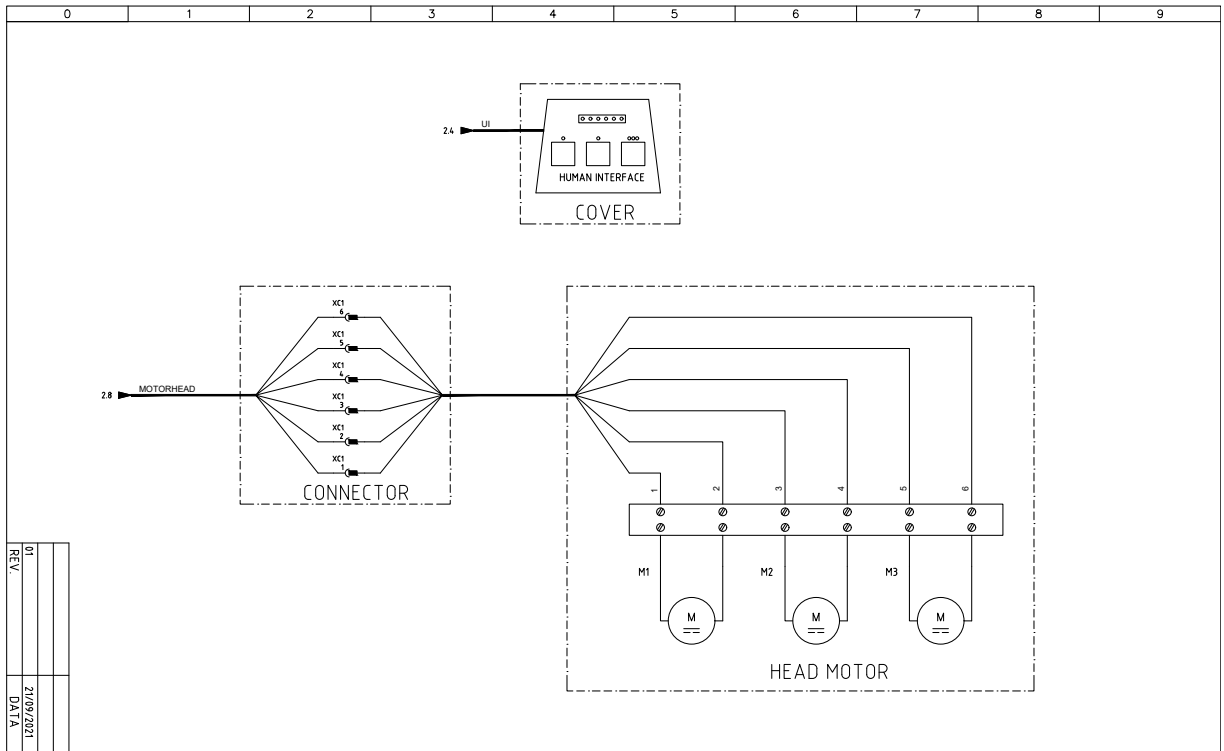
REV.	01
DATA	27/09/2021

	Dis. N.	421925	Impianto	I.E. VHB436 BATTERY-VAC	Codice Impianto	The recipient of the present document agrees not to reproduce, copy, use or transmit this document and/or the information therein contained, in whole or in part, as well as not to allow such actions by others. For any further details with the written permission of niifisk, reserving the right of Compensation. niifisk reserves the unconditional right to demand the return of the present document whenever deemed due and the recipient is not allowed to make any exception to this request.	FOGLIO	
	CAD	SPAC	Denominazione	CIRCUITO ALIMENTAZIONE	Programma		1	
	CONTR.		Edizione	14/05/2021 rev.n° 01	Esecutore		BONONCINI	SEGUE
								2



REV.	01
DATA	21/09/2021

	Dts. N. 421925	Impianto	Codice Impianto	The recipient of the present document agrees not to reproduce, copy, use or transmit this document and/or the information therein contained in whole or in part, as well as not to disseminate it by electronic or any other means without the written permission of Nilfisk, reserving the right of compensation. Nilfisk reserves the irrevocable right to demand the return of the present document whenever deemed due and the recipient is not allowed to make any exception to this request.	FOGLIO
	CAD SPAC	I.E. VHB436 BATTERY-VAC	Programma		2
	CONTR.	Denominazione	Esecutore		SEGUE
	Edizione 14/05/2021 rev.n° 01	CIRCUITO SCHEDE	BONONCINI		3



REV.	01
DATA	21/09/2021

	Dts. N. 421925	Impianto	Codice Impianto	The recipient of the present document agrees not to reproduce, copy, use or transmit this document and/or the information therein contained in whole or in part, as well as not to disseminate it by electronic or any other means without the written permission of Nilfisk, reserving the right of compensation. Nilfisk reserves the irrevocable right to demand the return of the present document whenever deemed due and the recipient is not allowed to make any exception to this request.	FOGLIO
	CAD SPAC	I.E. VHB436 BATTERY-VAC	Programma		3
	CONTR.	Denominazione	Esecutore		SEGUE
	Edizione 14/05/2021 rev.n° 01	CIRCUITO MOTORI E TASTIERNO	BONONCINI		/

Nilfisk EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÜ / AB / EG

Declaration of Conformity
 Prohlášení o shodě
 Konformitátskvrárung
 Överensstämmeiserklärung
 Declaración de conformidad
 Vastavusdeklaratsioon
 Declaration de conformité
 Vastavustemuldasuuvakutlus

Декларация о соответствии
 Δήλωση συμμόρφωσης
 Megfelelősségi nyilatkozat
 Izjava o sukladnosti
 Dichiarazione di conformità
 Atitikties deklaracija
 Atbilstības deklarācija
 Sarvotcertifikācija
 Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
 Dichiarazione di conformità
 Declaratie de conformitate
 Декларация о соответствии
 Erklārāšana om överensstämmeise
 Vyhášení o shodě
 Izjava o skladnosti
 Uygunluk beyanı

Manufacturer / Virobca / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Käsitajaja / Gyártó / Proizvodac / Fabricante / Gamintojas / Работодател / Producent / Fabrikant / Fabricante / Produttore / Proizvođač / Proizvođač / Tilveerkeren / Virobca /
Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1 DK-2605 Brøndby, DENMARK

Proizvajalec / Üretici firması:

Place label from production test equipment here.

Model:
 Type:
 Serial nr.:

Mod. CE, CED1

Description / Pops / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirişmiş / La description / Kuvvas / Omschrijving / Popis / Opis / Descrizione / Apraymas / Apraksts / Beskrivning / Descrição / Descrivere / Beskrivning / Pops / Apraksts

VAC - Industrial - Complete electrical machine

- EN** We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.
- CS** My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrniciemi a normami.
- DE** Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.
- DA** Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.
- ES** Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas.
- ET** Meie, Nilfisk kaitsemeeskogu liikmetena ja kaotame vastutuse selle eest, et espoolt nimetatud toode on kooskõlas järgmistele direktiivide ja normidega.
- FR** Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus agit conforme aux directives et normes suivantes.
- FI** Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että esillä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti.
- IT** Noi, Nilfisk dichiariamo sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.
- LT** Mes, Nilfisk, prisiimame išsami atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (ai) atitinka šias direktyvas ir standartus.
- LV** Mēs, Nilfisk, apņemuš atbildību par šo produkta atbilstību minētajām direktīvām un standartiem.
- NO** Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennævnte produkt(er) er i samsvar med følgende direktiver og standarder.
- NL** We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bevestigende product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen.
- PL** My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami.
- RO** Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.
- RU** Мы, Nilfisk настоящим заявлением под нашу исключительную ответственность, что вышеупомянутое изделие соответствует следующим директивам и стандартам.
- SV** Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.
- SK** My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že výšie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.
- SL** Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.
- TR** Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göze, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC	EN 60335-1:2013+A11:2014+A13:2017 EN 60335-2-69:2012 EN 12100:2011
2014/30/EU	EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019
2011/65/EU	EN 63000:2018

Authorized signatory: Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

July 29, 2021



FAC-SIMILE



Nilfisk SpA a socio unico
Via Porrettana, 1991 - 41059 Zocca
Modena - Italy
Tel. +39 059 9730000 - Fax +39 059 9730065
industrial-vacuum@nilfisk.com
www.nilfisk.com

